叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 人如其思(as A Man Thinketh) 000001

2. 人如其思(as A Man Thinketh) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

人如其思(As a man thinketh)
第1/2页

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ]
AS A MAN THINKETH
作为 一个 男人 思考

人如其思

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz] ['ælən]
JAMES ALLEN
詹姆斯 艾伦

詹姆斯·艾伦

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [frʌm; frəm] ['pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [piːs]
Author of " From Passion to Peace
作者 的 " 从 热情 到 和平

《从激情到和平》一书的作者

" [maɪnd][ɪz][ðə; ði]['mæstər] ['paʊər] [ðæt] ['məʊldz] [ænd; ənd] [meɪks] ,
" Mind is the Master power that moulds and makes ,
" 头脑 是 这 掌握 力量 那 模具 和 制作 ,

“心灵是塑造和创造的主宰力量，

[ænd; ənd][mæn][ɪz][maɪnd] , [ænd; ənd] [ˌevər'mɔːr] [hiː; hi] [teɪks]
And Man is Mind , and evermore he takes
和 男人 是 头脑 , 和 越来越 他 需要

人即心智，他永远都在掌控着一切。

[ðə; ði] [tuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] , ['ʃeɪpɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wɪlz] ,
The tool of Thought , and , shaping what he wills ,
这 工具 的 想法 , 和 , 成型 什么 他 遗嘱 ,

思想的工具，以及塑造他所意愿之物的手段，

[brɪŋz] [fɔːrθ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][dʒɔɪz] , [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['ɪlz] : —
Brings forth a thousand joys , a thousand ills : —
带来 前进 一个 千 喜悦 , 一个 千 疾病 : —

带来千般欢乐，也带来千般灾祸：——

[hiː; hi] [θɪŋks] [ɪn]['siːkrət] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [pæs] :
He thinks in secret , and it comes to pass :
他 思考 在 秘密 , 和 它 来 到 经过 :

他暗自思忖，而最终竟成真了：

[ɪn'vaɪrənmənt] [ɪz][bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .
Environment is but his looking - glass .
环境 是 但 他的 寻找 - 玻璃 .

环境不过是他的一面镜子。

['ɔːθəraɪzd] [ɪ'dɪʃn]
Authorized Edition
授权 版

授权版

[nuː] [jɔːk]
New **York**
新的 约克

纽约

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[θɔːt] [ænd; ənd] ['kærəktər]
THOUGHT **AND** **CHARACTER**
想法 和 特点

思想与品格

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɑːn] ['sɜːrkəmstænsɪz]
EFFECT **OF** **THOUGHT** **ON** **CIRCUMSTANCES**
影响 的 想法 在 情况

思想对环境的影响

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɑːn] [helθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːdi]
EFFECT **OF** **THOUGHT** **ON** **HEALTH** **AND** **THE** **BODY**
影响 的 想法 在 健康 和 这 身体

思想对健康和身体的影响

[θɔːt] [ænd; ənd] ['pɜːrpəs]
THOUGHT **AND** **PURPOSE**
想法 和 目的

思想与目的

[ðə; ði] [θɔːt] - ['fæktər] [ɪn] [ə'tʃiːvmənt]
THE **THOUGHT** **-** **FACTOR** **IN** **ACHIEVEMENT**
这 想法 - 因素 在 成就

思维因素在成就中的作用

['vɪʒənz] [ænd; ənd] [aɪ'diːlz]
VISIONS **AND** **IDEALS**
愿景 和 理想

愿景与理想

[sə'renəti]
SERENITY
宁静

宁静

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] ([ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns]) [ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [æz; əz]
THIS **little** **volume** **(** **the** **result** **of** **meditation** **and** **experience** **)** **is** **not** **intended** **as**
这 小的 体积 (这 结果 的 冥想 和 经验) 是 不是 故意的 作为
[æn; ən] [ɪg'zɔːstɪv] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði] [mʌtʃ] - ['rɪt(ə)n] - [ə'pɑːn]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]
an **exhaustive** **treatise** **on** **the** **much** **-** **written** **-** **upon** **subject** **of** **the** **power** **of**
一个 详尽的 论文 在 这 很多 - 书面 - 之上 主题 的 这 力量 的
[θɔːt] .
thought **.**
想法 .

这本小册子（是冥想和经验的成果）并非旨在对思想的力量这一已被广泛著述的主题进行详尽的论述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'dʒestɪv] ['ræðər][ðæn; ðən][ɪk'splænətɔːri] ,

It	is	suggestive	rather	than	explanatory	,
它	是	暗示性的	相当	比	解释性	,

它更多的是暗示性的，而非解释性的。

[ɪts]['ɑːbdʒekt] ['biːɪŋ] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd]

its	object	being	to	stimulate	men	and	women	to	the	discovery	and
它是	目的	存在	到	刺激	男人	和	女性	到	这	发现	和

[pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] —

perception	of	the	truth	that	—
洞察力	的	这	真相	那	—

其目的在于激励男女发现和领悟真理，即——

" [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər]['meɪkɝz][ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

"	They	themselves	are	makers	of	themselves	.
"	他们	他们自己	是	制造商	的	他们自己	.

他们自己就是自己的创造者。

" [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃuːz] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ; [ðæt] [maɪnd][ɪz]

"	by	virtue	of	the	thoughts	,	which	they	choose	and	encourage	;	that	mind	is
"	经过	美德	的	这	想法	,	哪个	他们	选择	和	鼓励	;	那	头脑	是

[ðə; ði]['mæstər] - ['wiːvər] ,

the	master	-	weaver	,
这	掌握	-	织工	,

"凭借他们所选择和鼓励的思想；心灵是织造一切的主宰，

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑːrmənt][ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər]['gɑːrmənt][ʌv; əv]

both	of	the	inner	garment	of	character	and	the	outer	garment	of
两个都	的	这	内	服装	的	特点	和	这	外	服装	的

['sɜːrkəmstæns] , [ænd; ənd] [ðæt] ,

circumstance	,	and	that	,
环境	,	和	那	,

既包括内在的品格，也包括外在的环境，而且，

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˌhɪðər'tuː] ['woʊv(ə)n][ɪn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][peɪn] [ðeɪ] [meɪ] [naʊ] [wiːv] [ɪn]

as	they	may	have	hitherto	woven	in	ignorance	and	pain	they	may	now	weave	in
作为	他们	可能	有	迄今为止	编织	在	无知	和	疼痛	他们	可能	现在	编织	在

[ɪn'laɪt(ə)nmənt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

enlightenment	and	happiness	.
启示	和	幸福	.

他们过去或许编织的是无知和痛苦，现在或许编织的是启迪和幸福。

[dʒeɪmz] ['ælən] .

JAMES	ALLEN	.
詹姆斯	艾伦	.

詹姆斯·艾伦。

[brɔːd] [pɑːrk] ['ævənuː] ,

BROAD	PARK	AVENUE	,
广阔	公园	大街	,

布罗德公园大道

['ɪlfrəˌkʊm] ,

ILFRACOMBE	,
伊尔弗勒科姆	,

伊尔弗勒科姆

['ɪŋglənd]

ENGLAND
英格兰

英格兰

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ]

AS	A	MAN	THINKETH
作为	一个	男人	思考

人如其思

[θɔ:t] [ænd; ənd] ['kærəktər]

THOUGHT	AND	CHARACTER
想法	和	特点

思想与品格

[ðə; ði] ['æfərɪzəm] , " [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['θɪŋkɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [soʊ][ɪz][hi:; hi] ,

THE	aphorism	,	"	As	a	man	thinketh	in	his	heart	so	is	he	,
这	格言	,	"	作为	一个	男人	思考	在	他的	心	所以	是	他	,

那句格言是："人心里怎样想，他为人就是怎样。"

" [nɑ:t]['oʊnli] [im'breisiz] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] ['bi:ɪŋ] ,

"	not	only	embraces	the	whole	of	a	man's	being	,
"	不是	仅有的	拥抱	这	所有的	的	一个	男人的	存在	,

"不仅涵盖了一个人的全部存在，

[bʌt; bət][ɪz][soʊ] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] [æz; əz][tu:; tə] [ri:tʃ] [aʊt][tu:; tə] ['evri] [kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

but	is	so	comprehensive	as	to	reach	out	to	every	condition	and
但	是	所以	综合的	作为	到	抵达	出去	到	每一个	状况	和

['sɜ:rkəmstæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

circumstance	of	his	life	.
环境	的	他的	生活	.

但它如此全面，以至于涵盖了他生活中的每一种情况和境况。

[ə; eɪ][mæn][ɪz] ['lɪtərəli] [wʌt] [hi:; hi] [θɪŋks] , [hɪz; ɪz] ['kærəktər] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pli:t] [sʌm; səm][ʌv; əv]

A	man	is	literally	what	he	thinks	,	his	character	being	the	complete	sum	of
一个	男人	是	字面上地	什么	他	思考	,	他的	特点	存在	这	完全的	和	的

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .

all	his	thoughts	.
全部	他的	想法	.

一个人的思想就是他的本质，他的性格是他所有思想的总和。

[æz; əz][ðə; ði][plænt] [sprɪŋz] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] , [ðə; ði] [si:d] ,

As	the	plant	springs	from	,	and	could	not	be	without	,	the	seed	,
作为	这	植物	弹簧	从	,	和	可以	不是	是	没有	,	这	种子	,

植物源于种子，也离不开种子，

[soʊ] ['evri] [ækt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [si:dz] [ʌv; əv] [θɔ:t] ,

so	every	act	of	a	man	springs	from	the	hidden	seeds	of	thought	,
所以	每一个	行为	的	一个	男人	弹簧	从	这	隐	种子	的	想法	,

所以，人的每一个行为都源于隐藏的思想种子。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [ə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

and	could	not	have	appeared	without	them	.
和	可以	不是	有	出现	没有	他们	.

没有他们，这一切就不可能发生。

[ðɪs] [ə'plaɪz] ['i:kwəli] [tu:; tə] [ðoʊz] [ækts] [kɔ:ld] " [spɑ:n'teɪniəs] " [ænd; ənd] " [ˌʌnpri:'medɪteɪtɪd] "

This	applies	equally	to	those	acts	called	"	spontaneous	"	and	"	unpremeditated	"
这	适用	同样地	到	那些	行为	称为	"	自发的	"	和	"	无预谋的	"

[æz; əz][tu:; tə] [ðoʊz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dɪ'lɪbərətli] ['eksɪkju:tɪd] .

as	to	those	,	which	are	deliberately	executed	.
作为	到	那些	,	哪个	是	故意地	执行	.

这同样适用于那些被称为"自发的"和"非预谋的"行为，以及那些蓄意实施的行为。

[ækt][ɪz][ðə; ði] ['blɑ:səm] [ʌv; əv] [θɔ:t] , [ænd; ənd][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ɑ:r; ər][ɪts] [fru:ts] ;

Act	is	the	blossom	of	thought	,	and	joy	and	suffering	are	its	fruits	;
行为	是	这	开花	的	想法	,	和	喜悦	和	痛苦	是	它是	水果	;

行动是思想的结晶，快乐和痛苦是它的果实；

[ðʌs] [dʌz] [ə; eɪ][mæn]['gɑːrnər][ɪn][ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd] ['bɪtər] ['fruːtidʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hʌzbəndri]

thus	does	a	man	garner	in	the	sweet	and	bitter	fruitage	of	his	own	husbandry
因此	做	一个	男人	加纳	在	这	甜的	和	苦的	果实	的	他的	自己的	畜牧业

.

:

.

如此，一个人便能收获自己耕耘的甜蜜与苦涩的果实。

" [θɔːt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [hæθ] [meɪd] [ˌjuː 'es] , [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]

"	Thought	in	the	mind	hath	made	us	,	What	we	are
"	想法	在	这	头脑	有	制成	我们	,	什么	我们	是

“思想塑造了我们，使我们成为现在的我们。”

[baɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz] [rɔːt] [ænd; ənd] [bɪlt] .

By	thought	was	wrought	and	built	.
经过	想法	曾是	锻	和	建造	.

思想造就，建筑建成。

[ɪf] [ə; eɪ]['mænz][maɪnd]

If	a	man's	mind
如果	一个	男人的	头脑

如果一个人的心思

[hæθ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] , [peɪn] [kʌmz] [ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz] [kʌmz]

Hath	evil	thoughts	,	pain	comes	on	him	as	comes
有	邪恶的	想法	,	疼痛	来	在	他	作为	来

心怀邪念者，必遭痛苦。

[ðə; ði] [wiːl] [ðə; ði][ɑːks][bɪ'haɪnd] . . . .

The	wheel	the	ox	behind	.	.	.	.
这	车轮	这	牛	在后面	.	.	.	.

牛后面的轮子.....

. . [ɪf] [wʌn] [ɪn'dʊr]

.	.	If	one	endure
.	.	如果	一	忍受

如果一个人忍受

[ɪn]['pjʊrəti][ʌv; əv] [θɔːt] , [dʒɔɪ] ['fɑːloʊz] [hɪm; ɪm]

In	purity	of	thought	,	joy	follows	him
在	纯度	的	想法	,	喜悦	跟随	他

纯净的思想，带来喜悦。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʃædoʊ] — [ʃʊr] .

As	his	own	shadow	—	sure	.
作为	他的	自己的	阴影	—	当然	.

就像他自己的影子一样——当然。

" [mæn][ɪz][ə; eɪ] [groʊθ] [baɪ] [lɔː] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɑːrtɪfɪs] ,

"	Man	is	a	growth	by	law	,	and	not	a	creation	by	artifice	,
"	男人	是	一个	生长	经过	法律	,	和	不是	一个	创建	经过	技巧	,

“人是自然规律的产物，而非人为创造的产物。”

[ænd; ənd] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ɪz][æz; əz] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] [ʌn'divɪˌetɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hɪd(ə)n] [relm]

and	cause	and	effect	is	as	absolute	and	undeviating	in	the	hidden	realm
和	原因	和	影响	是	作为	绝对	和	毫不偏离	在	这	隐	领域

[ʌv; əv] [θɔːt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] .

of	thought	as	in	the	world	of	visible	and	material	things	.
的	想法	作为	在	这	世界	的	可见的	和	材料	事物	.

因果关系在隐秘的思想领域与在可见的物质世界中一样绝对且不变。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd]['gɑːdlaɪk] ['kærəktər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] ['feɪvər] [ɔːr] [tʃæns] ,

A	noble	and	Godlike	character	is	not	a	thing	of	favour	or	chance	,
一个	高贵	和	神一般的	特点	是	不是	一个	事物	的	偏爱	或者	机会	,

高尚而神圣的品格并非出于恩惠或偶然，

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuːd] ['efərt] [ɪn] [raɪt] ['θɪŋkɪŋ] ,

but	is	the	natural	result	of	continued	effort	in	right	thinking	,
但	是	这	自然的	结果	的	持续	努力	在	正确的	思维	,

但这是持续进行正确思考的自然结果。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] - ['tʃerɪʃt] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ]['gɑːdlaɪk] [θɔːts] .

the	effect	of	long	-	cherished	association	with	Godlike	thoughts	.
这	影响	的	长的	-	珍爱	协会	和	神一般的	想法	.

长期以来与神圣思想的联系所产生的影响。

[æn; ən][ɪg'noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bestʃəl] ['kærəktər] , [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] ,

An	ignoble	and	bestial	character	,	by	the	same	process	,
一个	卑鄙的	和	兽性	特点	,	经过	这	相同的	过程	,

通过同样的过程，一个卑鄙野蛮的角色，

[ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] ['hɑːrbərɪŋ] [ʌv; əv] ['grɑːvlɪŋ] [θɔːts] .

is	the	result	of	the	continued	harbouring	of	grovelling	thoughts	.
是	这	结果	的	这	持续	窝藏	的	卑躬屈膝	想法	.

这是长期怀有卑躬屈膝之心的结果。

[mæn][ɪz] [meɪd] [ɔːr] [ˌʌn'meɪd] [baɪ][hɪm'self] ;

Man	is	made	or	unmade	by	himself	;
男人	是	制成	或者	未完成	经过	他自己	;

人是靠自己成就或毁灭的;

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːrməri] [ʌv; əv] [θɔːt] [hiː; hi] [fɔːdʒz] [ðə; ði] ['wɛpənz] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪs'trɔɪz] [hɪm'self] ;

in	the	armoury	of	thought	he	forges	the	weapons	by	which	he	destroys	himself	;
在	这	军械库	的	想法	他	锻造厂	这	武器	经过	哪个	他	摧毁	他自己	;

在思想的武器库中，他锻造出毁灭自己的武器;

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['fæʃənz] [ðə; ði] [tuːlz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪldz] [fɔːr; fər][hɪm'self] ['hev(ə)nli] ['mænʃnz]

he	also	fashions	the	tools	with	which	he	builds	for	himself	heavenly	mansions
他	还	时尚	这	工具	和	哪个	他	建造	为了	他自己	天上	豪宅

[ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] [piːs] .

of	joy	and	strength	and	peace	.
的	喜悦	和	力量	和	和平	.

他还打造了建造属于自己的、充满喜乐、力量与和平的天堂般的居所的工具。

[baɪ][ðə; ði] [raɪt] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [truː] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] , [mæn] [ə'sendz] [tuː; tə][ðə; ði]

By	the	right	choice	and	true	application	of	thought	,	man	ascends	to	the
经过	这	正确的	选择	和	真的	应用	的	想法	,	男人	上升	到	这

[dɪ'vaɪn] [pər'fekʃ(ə)n] ;

Divine	Perfection	;
神圣的	完美	;

通过正确的选择和真正运用思想，人可以提升到神圣的完美境界;

[baɪ][ðə; ði][ə'bjuːs][ænd; ənd] [rɔːŋ] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] , [hiː; hi] [dɪ'sendz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l]

by	the	abuse	and	wrong	application	of	thought	,	he	descends	below	the	level
经过	这	虐待	和	错误的	应用	的	想法	,	他	下降	以下	这	等级

[ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] .

of	the	beast	.
的	这	兽	.

由于滥用和错误运用思想，他堕落到比野兽还不如的地步。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [ɪk'striːmz] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [greɪdz] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [ænd; ənd][mæn][ɪz][ðer; ðər]
Between these two extremes are all the grades of character , and man is their
之间 这些 二 极端情况 是 全部 这 成绩 的 特点 , 和 男人 是 他们的
['meɪkər][ænd; ənd]['mæstər] .
maker and master .
制造商 和 掌握 .

在这两个极端之间，存在着各种各样的性格等级，而人是它们的创造者和主人。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [trʊθs] [pə:'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'stɔːrd]
Of all the beautiful truths pertaining to the soul which have been restored
的 全部 这 美丽的 真相 相关的 到 这 灵魂 哪个 有 到过 恢复
[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [laɪt] [ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] ,
and brought to light in this age ,
和 带来 到 光 在 这 年龄 ,

在这个时代，所有与灵魂相关的、已被恢复和揭示的美好真理中，

[nʌn] [ɪz] [mɔːr] ['glædnɪŋ] [ɔːr]['fruːtf(ə)l][ʌv; əv][dɪ'vaɪn] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] ['kɑːnfɪdəns] [ðæn; ðən] [ðɪs]
none is more gladdening or fruitful of divine promise and confidence than this
没有任何 是 更多的 令人高兴 或者 卓有成效 的 神圣的 承诺 和 信心 比 这
— [ðæt] [mæn][ɪz][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [θɔːt] ,
— that man is the master of thought ,
— 那 男人 是 这 掌握 的 想法 ,

没有什么比这更令人欣慰、更能体现神圣的承诺和信心了——那就是人是思想的主宰。

[ðə; ði] ['moʊldər] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪkər][ænd; ənd] ['ʃeɪpər] [ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)n] ,
the moulder of character , and the maker and shaper of condition ,
这 成型机 的 特点 , 和 这 制造商 和 成型器 的 状况 ,
[ɪn'vaɪrənmənt] , [ænd; ənd] ['destəni] .
environment , and destiny .
环境 , 和 命运 .

塑造性格的人，以及条件、环境和命运的创造者和塑造者。

[æz; əz][ə; eɪ] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ɪn'telɪdʒəns] , [ænd; ənd] [lʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
As a being of Power , Intelligence , and Love , and the lord of his
作为 一个 存在 的 力量 , 智力 , 和 爱 , 和 这 主 的 他的
[oʊn] [θɔːts] ,
own thoughts ,
自己的 想法 ,

作为拥有力量、智慧和爱的存在，以及自身思想的主宰，

[mæn][hoʊldz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] ['evri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
man holds the key to every situation ,
男人 持有 这 钥匙 到 每一个 情况 ,

男人掌握着解决一切问题的关键。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ðæt] [træns'fɔːmɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'dʒenərətɪv] ['eɪdʒənsi][baɪ] [wɪtʃ]
and contains within himself that transforming and regenerative agency by which
和 包含 之内 他自己 那 转变 和 再生 机构 经过 哪个
[hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [hɪm'self] [wʌt] [hiː; hi] [wɪlz] .
he may make himself what he wills .
他 可能 制作 他自己 什么 他 遗嘱 .

他自身蕴含着转化和再生的能力，使他能够随心所欲地塑造自己。

[mæn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['mæstər] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] ['wikər] [ænd; ənd][moʊst] [ə'bændənd] [steɪt] ;
Man is always the master , even in his weaker and most abandoned state ;
男人 是 总是 这 掌握 , 甚至 在 他的 较弱 和 最多 弃 状态 ;

即使在最虚弱、最无助的状态下，人也永远是主人；

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [ænd; ənd][ˌdegrə'deɪʃ(ə)n][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['mæstər] [huː] [mɪs'gʌv(ə)n]

but	in	his	weakness	and	degradation	he	is	the	foolish	master	who	misgoverns
但	在	他的	弱点	和	降解	他	是	这	愚蠢	掌握	WHO	治理不善

[hɪz; ɪz] " ['haʊshoʊld] .

his	"	household	.
他的	"	家庭	.

但他软弱堕落，就像一个愚蠢的主人，治理不善自己的"家室"。

" [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] ,

"	When	he	begins	to	reflect	upon	his	condition	,
"	什么时候	他	开始	到	反映	之上	他的	状况	,

"当他开始反思自己的处境时，

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['dɪlɪdʒəntli][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔː] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,

and	to	search	diligently	for	the	Law	upon	which	his	being	is	established	,
和	到	搜索	勤勉地	为了	这	法律	之上	哪个	他的	存在	是	已确立的	,

并勤勉地寻求他赖以存在的律法，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][waɪz]['mæstər] , [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ][hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒəns] ,

he	then	becomes	the	wise	master	,	directing	his	energies	with	intelligence	,
他	然后	变成	这	明智的	掌握	,	导演	他的	能量	和	智力	,

于是他变成了睿智的大师，用智慧引导自己的精力。

[ænd; ənd] ['fæʃəniŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə]['fruːtf(ə)l] ['ɪʃuːz] .

and	fashioning	his	thoughts	to	fruitful	issues	.
和	时尚	他的	想法	到	卓有成效	问题	.

并将他的想法转化为富有成效的问题。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːnʃəs] ['mæstər] ,

Such	is	the	conscious	master	,
这样的	是	这	有意识的	掌握	,

这就是有意识的主人。

[ænd; ənd][mæn][kæn; kən]['oʊnli] [ðʌs] [bɪ'kʌm] [baɪ] [dɪs'kʌvərɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]

and	man	can	only	thus	become	by	discovering	within	himself	the	laws	of
和	男人	能	仅有的	因此	变得	经过	发现	之内	他自己	这	法律	的

[θɔːt] ;

thought	;
想法	;

人只有通过发现自身内在的思维规律，才能成为真正的自己；

[wɪtʃ] [dɪ'skʌvəri] [ɪz]['toʊtəli][ə; eɪ]['mætər][ʌv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [self][ə'næləsɪs] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] .

which	discovery	is	totally	a	matter	of	application	,	self	analysis	,	and	experience	.
哪个	发现	是	完全	一个	事情	的	应用	,	自己	分析	,	和	经验	.

这项发现完全取决于应用、自我分析和经验。

['oʊnli][baɪ] [mʌtʃ] ['sɜːrtʃɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnɪŋ] , [ɑːr; ər][goʊld][ænd; ənd]['daiəmənds] [əb'teɪnd] ,

Only	by	much	searching	and	mining	,	are	gold	and	diamonds	obtained	,
仅有的	经过	很多	搜索	和	矿业	,	是	金子	和	钻石	获得	,

只有经过大量的勘探和开采，才能获得黄金和钻石。

[ænd; ənd][mæn][kæn; kən][faɪnd] ['evri] [truːθ] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ,

and	man	can	find	every	truth	connected	with	his	being	,
和	男人	能	寻找	每一个	真相	连接	和	他的	存在	,

人可以找到与自身存在相关的一切真理。

[ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [dɪg] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði][maɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] ;

if	he	will	dig	deep	into	the	mine	of	his	soul	;
如果	他	将要	挖	深的	进入	这	矿	的	他的	灵魂	;

如果他能深入挖掘自己的灵魂矿藏；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['meɪkər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] , [ðə; ði] ['moʊldər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,

and	that	he	is	the	maker	of	his	character	,	the	moulder	of	his	life	,
和	那	他	是	这	制造商	的	他的	特点	,	这	成型机	的	他的	生活	,

他塑造了自己的性格，铸就了自己的人生。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪldər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['destəni] , [hiː; hi] [meɪ] [ʌn'erɪŋli] [pruːv] , [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [wɑːtʃ] ,

and	the	builder	of	his	destiny	,	he	may	unerringly	prove	,	if	he	will	watch	,
和	这	建筑商	的	他的	命运	,	他	可能	准确无误地	证明	,	如果	他	将要	手表	,

而他，作为自己命运的缔造者，如果他愿意观察，或许就能毫不费力地证明这一点。

[kən'troʊl] , [ænd; ənd] ['ɔːltər] [hɪz; ɪz] [θɔːts] , ['treɪsɪŋ] [ðer; ðər] [ɪ'fekts] [ə'pɑːn] [hɪm'self] , [ə'pɑːn] ['ʌðər] ,

control	,	and	alter	his	thoughts	,	tracing	their	effects	upon	himself	,	upon	others	,
控制	,	和	改变	他的	想法	,	追踪	他们的	效果	之上	他自己	,	之上	其他的	,

控制并改变他的思想，追踪这些思想对他自己和他人的影响，

[ænd; ənd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [lɪŋkɪŋ] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [baɪ] ['peɪʃ(ə)nt] ['præktɪs] [ænd; ənd] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

and	upon	his	life	and	circumstances	,	linking	cause	and	effect	by	patient	practice	and	investigation	,
和	之上	他的	生活	和	情况	,	链接	原因	和	影响	经过	病人	实践	和	调查	,

并以他的人生经历为切入点，通过耐心细致的实践和调查，将因果关系联系起来。

[ænd; ənd] ['juːtəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['evri] [ɪk'spɪriəns] , ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['trɪviəl] , ['evrideɪ] [ə'kɜːrəns] ,

and	utilizing	his	every	experience	,	even	to	the	most	trivial	,	everyday	occurrence	,
和	利用	他的	每一个	经验	,	甚至	到	这	最多	琐碎的	,	每天	发生	,

并将他的每一份经历都运用到实践中，哪怕是最琐碎的日常小事。

[æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪm'self] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] , ['wɪzdəm] , ['paʊər] .

as	a	means	of	obtaining	that	knowledge	of	himself	which	is	Understanding	,	Wisdom	,	Power	.
作为	一个	方法	的	获得	那	知识	的	他自己	哪个	是	理解	,	智慧	,	力量	.

作为获得自我认知（即理解、智慧、力量）的途径。

[ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [æz; əz] [ɪn] [noʊ] ['ʌðər] , [ɪz] [ðə; ði] [lɔː] ['æbsəluːt] [ðæt] " [hiː; hi] [ðæt] ['siːkɪθ] ['faɪndəθ] ;

In	this	direction	,	as	in	no	other	,	is	the	law	absolute	that	"	He	that	seeketh	findeth	;
在	这	方向	,	作为	在	不	其他	,	是	这	法律	绝对	那	"	他	那	寻求	发现	;

在这方面，与其他任何方面一样，这条法则是绝对的："寻求的，就必寻见；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['nɑːkɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['oʊpənd] ; " [fɔːr; fər] ['oʊnli] [baɪ] ['peɪʃ(ə)ns] ,

and	to	him	that	knocketh	it	shall	be	opened	;	"	for	only	by	patience	,
和	到	他	那	敲门	它	将	是	打开	;	"	为了	仅有的	经过	耐心	,

叩门的，就给他开门；因为只有凭着耐心，

['præktɪs] , [ænd; ənd] ['siːsləs] [ɪmpər'tjʊnəti] [kæn; kən] [ə; eɪ] [mæn] ['entər] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

practice	,	and	ceaseless	importunity	can	a	man	enter	the	Door	of	the	Temple	of	Knowledge	.
实践	,	和	不停歇	恳求	能	一个	男人	进入	这	门	的	这	寺庙	的	知识	.

勤加练习，坚持不懈地恳求，一个人就能进入知识的殿堂之门。

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ɑ:n] ['sɜ:rkəmstænsɪz]
EFFECT OF THOUGHT ON CIRCUMSTANCES
影响 的 想法 在 情况

思想对环境的影响

['mænz] [maɪnd] [meɪ] [bi:; bi] ['laɪkənd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['gɑ:rdn] ,
MAN'S mind may be likened to a garden ,
男人的 头脑 可能 是 类似 到 一个 花园 ,

人的心灵可以比作一座花园，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'telɪdʒəntli] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɔ:r] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rʌn] [waɪld] ; [bʌt; bət] ['weðər]
which may be intelligently cultivated or allowed to run wild ; but whether
哪个 可能 是 聪明地 栽培 或者 允许 到 跑步 荒野 ; 但 无论
['kʌltɪveɪtɪd] [ɔ:r] [nɪ'glektɪd] ,
cultivated or neglected ,
栽培 或者 被忽视的 ,

它可以被精心栽培，也可以任其自然生长；但无论栽培还是荒废，

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] , [ænd; ənd] [wɪl] , [brɪŋ] [fɔ:rθ] .
it must , and will , bring forth .
它 必须 , 和 将要 , 带来 前进 .

它必然会带来，也必将带来。

[ɪf] [noʊ]['ju:sf(ə)l] [si:dz] [ɑ:r; ər] [pʊt] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] , [ðen] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['ju:sləs] [wi:d] - [si:dz]
If no useful seeds are put into it , then an abundance of useless weed - seeds
如果 不 有用 种子 是 放 进入 它 , 然后 一个 丰富 的 无用 杂草 - 种子
[wɪl] [fɔ:l] [ˌðer'ɪn] ,
will fall therein ,
将要 落下 其中 ,

如果没有放入有用的种子，那么就会有大量无用的杂草种子落入其中。

[ænd; ənd] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [prə'du:s] [ðer; ðər][kaɪnd] .
and will continue to produce their kind .
和 将要 继续 到 生产 他们的 种类 .

并将继续生产同类产品。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['gɑ:rdnər] ['kʌltiveits] [hɪz; ɪz][plɑ:t] , ['ki:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [fri:] [frʌm; frəm] [wi:dz] ,
Just as a gardener cultivates his plot , keeping it free from weeds ,
只是 作为 一个 园丁 耕种 他的 阴谋 , 保持 它 自由的 从 杂草 ,

就像园丁耕耘自己的菜地，清除杂草一样，

[ænd; ənd] ['groʊɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [fru:ts] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪ'kwaɪrz] ,
and growing the flowers and fruits which he requires ,
和 生长 这 花朵 和 水果 哪个 他 需要 ,

并种植他所需的花草和水果，

[soʊ] [meɪ] [ə; eɪ][mæn] [tend] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] , ['wi:dɪŋ] [aʊt] [ɔ:l][ðə; ði] [rɔ:ŋ] ,
so may a man tend the garden of his mind , weeding out all the wrong ,
所以 可能 一个 男人 趋向 这 花园 的 他的 头脑 , 除草 出去 全部 这 错误的 ,

人可以照料自己的心灵花园，清除所有错误的念头。

['ju:sləs] , [ænd; ənd] [ɪm'pjʊr] [θɔ:ts] , [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [tɔ:rd] [pər'fekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['flaʊərz]
useless , and impure thoughts , and cultivating toward perfection the flowers
无用 , 和 不纯 想法 , 和 耕作 朝向 完美 这 花朵
[ænd; ənd] [fru:ts] [ʌv; əv] [raɪt] ,
and fruits of right ,
和 水果 的 正确的 ,

无用、不纯的思想，以及修炼正道的花朵和果实，直至臻于完美。

['ju:sf(ə)l] , [ænd; ənd] [pjʊr] [θɔ:ts] .
useful , and pure thoughts .
有用 , 和 纯的 想法 .

有益且纯粹的想法。

[baɪ] [pər'sʊ] [ðɪs] ['prɑːses] ,
By **pursuing** **this** **process** **,**
经过 追求 这 过程 ,

通过推进这一过程，

[ə; eɪ][mæn] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] [dis'kʌvəz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['mæstər] - ['gɑːrdnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] ,
a **man** **sooner** **or** **later** **discovers** **that** **he** **is** **the** **master** **-** **gardener** **of** **his** **soul** **,**
一个 男人 很快 或者 之后 发现 那 他 是 这 掌握 - 园丁 的 他的 灵魂 ,

人迟早会发现，他是自己灵魂的园丁。

[ðə; ði][də'rektər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
the **director** **of** **his** **life** **.**
这 导演 的 他的 生活 .

他人生的导演。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'viːlz] , [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] , [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] ,
He **also** **reveals** **,** **within** **himself** **,** **the** **laws** **of** **thought** **,** **and** **understands** **,**
他 还 揭示 , 之内 他自己 , 这 法律 的 想法 , 和 明白 ,
[wɪð; wɪθ]['evər] - [ɪn'kriːsɪŋ] ['ækjərəsi] ,
with **ever** **-** **increasing** **accuracy** **,**
和 曾经 - 增加 准确性 ,

他还揭示了自身内在的思维规律，并且理解得越来越准确。

[haʊ] [ðə; ði] [θɔːt] - ['fɔːrsɪz][ænd; ənd][maɪnd]['elɪmənts; 'eləmənts]['ɑːpəreɪt][ɪn][ðə; ði] ['ʃeɪpɪŋ] [ʌv; əv]
how **the** **thought** **-** **forces** **and** **mind** **elements** **operate** **in** **the** **shaping** **of**
如何 这 想法 - 力量 和 头脑 元素 操作 在 这 成型 的
[hɪz; ɪz] ['kærəktər] , ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd] ['destəni] .
his **character** **,** **circumstances** **,** **and** **destiny** **.**
他的 特点 , 情况 , 和 命运 .

思想力量和心理因素如何作用于塑造他的性格、境遇和命运。

[θɔːt] [ænd; ənd] ['kærəktər] [ɑːr; ər][wʌn] ,
Thought **and** **character** **are** **one** **,**
想法 和 特点 是 一 ,

思想与品格是一体的。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kærəktər] [kæn; kən]['oʊnli]['mænɪfest][ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [ɪt'self] [θruː] [ɪn'vaɪrənmənt]
and **as** **character** **can** **only** **manifest** **and** **discover** **itself** **through** **environment**
和 作为 特点 能 仅有的 显现 和 发现 本身 通过 环境
[ænd; ənd] ['sɜːrkəmstæns] ,
and **circumstance** **,**
和 环境 ,

性格只能通过环境和境遇来展现和发现自身。

[ðə; ði] ['aʊtər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɝːsənz] [laɪf] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
the **outer** **conditions** **of** **a** **person's** **life** **will** **always** **be** **found** **to** **be**
这 外 状况 的 一个 人的 生活 将要 总是 是 成立 到 是
[hɑːr'moʊniəsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnər] [steɪt] .
harmoniously **related** **to** **his** **inner** **state** **.**
和谐地 有关的 到 他的 内 状态 .

一个人的外在生活条件总是与其内在状态和谐相关的。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [miːn] [ðæt] [ə; eɪ]['mænz]['sɜːrkəmstænsɪz][æt; ət]['eni]['gɪv(ə)n][taɪm][ɑːr; ər][æn; ən]
This **does** **not** **mean** **that** **a** **man's** **circumstances** **at** **any** **given** **time** **are** **an**
这 做 不是 意思是 那 一个 男人的 情况 在 任何 给定 时间 是 一个
[ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['kærəktər] ,
indication **of** **his** **entire** **character** **,**
指示 的 他的 全部的 特点 ,

但这并不意味着一个人在特定时期的境遇就能反映出他的全部性格。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðoʊz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['vaɪt(ə)l]

but	that	those	circumstances	are	so	intimately	connected	with	some	vital
但	那	那些	情况	是	所以	亲密	连接	和	一些	必不可少的

[θɔːt] - ['elɪmənt] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ðæt] ,

thought	-	element	within	himself	that	,
想法	-	元素	之内	他自己	那	,

但是，这些情况与他内心某种至关重要的思想因素密切相关，以至于

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] .

for	the	time	being	,	they	are	indispensable	to	his	development	.
为了	这	时间	存在	,	他们	是	必不可少	到	他的	发展	.

就目前而言，他们对他成长至关重要。

['evri] [mæn] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [ɪz] [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ;

Every	man	is	where	he	is	by	the	law	of	his	being	;
每一个	男人	是	在哪里	他	是	经过	这	法律	的	他的	存在	;

每个人之所以身处现在的位置，都是由其自身的存在规律决定的；

[ðə; ði] [θɔːts] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪlt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [hæv; həv] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər]

the	thoughts	which	he	has	built	into	his	character	have	brought	him	there
这	想法	哪个	他	有	建造	进入	他的	特点	有	带来	他	那里

,

,

,

他性格中根深蒂固的思想把他带到了这里。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [tʃæns] ,

and	in	the	arrangement	of	his	life	there	is	no	element	of	chance	,
和	在	这	安排	的	他的	生活	那里	是	不	元素	的	机会	,

他的人生安排中没有任何偶然因素。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔː] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [er] .

but	all	is	the	result	of	a	law	which	cannot	err	.
但	全部	是	这	结果	的	一个	法律	哪个	不能	犯错	.

但这一切都是一条不会出错的法则的结果。

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [truː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fiːl] " [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] " [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

This	is	just	as	true	of	those	who	feel	"	out	of	harmony	"	with	their
这	是	只是	作为	真的	的	那些	WHO	感觉	"	出去	的	和谐	"	和	他们的

[sə'raʊndɪŋz] [æz; əz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

surroundings	as	of	those	who	are	contented	with	them	.
周围环境	作为	的	那些	WHO	是	满足	和	他们	.

对于那些感觉与周围环境"不和谐"的人来说，这一点与那些对周围环境感到满意的人一样适用。

[æz; əz] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [ænd; ənd] [ɪ'vɑːlvɪŋ] ['biːɪŋ] ,

As	a	progressive	and	evolving	being	,
作为	一个	进步	和	演变	存在	,

作为一个不断进步和发展的个体，

[mæn] [ɪz] [wer] [hiː; hi] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [lɜːrn] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [groʊ] ;

man	is	where	he	is	that	he	may	learn	that	he	may	grow	;
男人	是	在哪里	他	是	那	他	可能	学习	那	他	可能	生长	;

人之所以身处此地，是为了学习，为了成长；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [ləːnz] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['les(ə)n] [wɪtʃ] ['eni] ['sɜːrkəmstæns] [kən'teɪnz] [fɔːr; fər]

and	as	he	learns	the	spiritual	lesson	which	any	circumstance	contains	for
和	作为	他	学习	这	精神	课	哪个	任何	环境	包含	为了

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

当他领悟到任何境遇中蕴含的精神教训时，

[ˌaɪ 'tiː]['paːsiz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə] ['ʌðər] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

it	passes	away	and	gives	place	to	other	circumstances	.
它	通过	离开	和	给予	地方	到	其他	情况	.

它会消逝，让位于其他情况。

[mæn][ɪz] ['bʌfitid] [baɪ]['sɜːrkəmstænsɪz][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

Man	is	buffeted	by	circumstances	so	long	as	he	believes	himself	to	be	the
男人	是	颠簸	经过	情况	所以	长的	作为	他	相信	他自己	到	是	这

['kriːtʃər] [ʌv; əv][ˌaʊt'saɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

creature	of	outside	conditions	,
生物	的	外部	状况	,

只要人认为自己是外部环境的产物，他就会被环境所左右。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['riəlaiziz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kri'eɪtɪv] ['paʊər] ,

but	when	he	realizes	that	he	is	a	creative	power	,
但	什么时候	他	意识到	那	他	是	一个	有创造力的	力量	,

但当他意识到自己拥有创造力时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [kə'mænd] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [sɔɪl] [ænd; ənd] [siːdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [aʊt]

and	that	he	may	command	the	hidden	soil	and	seeds	of	his	being	out
和	那	他	可能	命令	这	隐	土壤	和	种子	的	他的	存在	出去

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [groʊ] ,

of	which	circumstances	grow	,
的	哪个	情况	生长	,

并且他可以掌控他内在隐藏的土壤和种子，从中孕育出各种境遇。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['mæstər][ʌv; əv][hɪm'self] .

he	then	becomes	the	rightful	master	of	himself	.
他	然后	变成	这	正当的	掌握	的	他自己	.

然后，他便真正成为了自己的主人。

[ðæt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [groʊ] [aʊt][ʌv; əv] [θɔːt] ['evri] [mæn] [noʊz] [huː] [hæz; həz][fɔːr; fər]['eni]

That	circumstances	grow	out	of	thought	every	man	knows	who	has	for	any
那	情况	生长	出去	的	想法	每一个	男人	知道	WHO	有	为了	任何

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] ['præktɪst] [self] - [kən'troʊl][ænd; ənd][self] - [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

length	of	time	practised	self	-	control	and	self	-	purification	,
长度	的	时间	已实践	自己	-	控制	和	自己	-	纯化	,

凡是长期修习自制和自我净化的人，都知道这种境况源于思想。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['sɜːrkəmstænsɪz][hæz; həz] [bɪn]

for	he	will	have	noticed	that	the	alteration	in	his	circumstances	has	been
为了	他	将要	有	注意到	那	这	改造	在	他的	情况	有	到过

[ɪn][ɪg'zækt]['reɪʃioʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ɔːltərd] ['ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)n] .

in	exact	ratio	with	his	altered	mental	condition	.
在	精确的	比率	和	他的	已修改	精神的	状况	.

因为他会注意到，他境况的变化与他精神状态的变化完全成正比。

[soʊ] [truː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn] ['ɜːrnɪstli] [ə'plaɪz] [hɪm'self][tuː; tə] ['remədi] [ðə; ði]

So	true	is	this	that	when	a	man	earnestly	applies	himself	to	remedy	the
所以	真的	是	这	那	什么时候	一个	男人	切实	适用	他自己	到	补救	这

['diːfekts; dɪ'fekts][ɪn][hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,

defects	in	his	character	,
缺陷	在	他的	特点	,

这句话确实很有道理：当一个人真心实意地努力改正自己性格上的缺陷时，

[ænd; ənd] [meɪks] [swɪft][ænd; ənd] [mɑːrkt] ['prɑːgres] , [hiː; hi]['paːsiz]['ræpɪdli] [θruː] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n]

and	makes	swift	and	marked	progress	,	he	passes	rapidly	through	a	succession
和	制作	迅速	和	标记	进步	,	他	通过	快速	通过	一个	演替

[ʌv; əv] [vi'sisitjuːdz] .

of	vicissitudes	.
的	变迁	.

他取得了迅速而显著的进步，并迅速经历了一系列的变迁。

[ðə; ði] [soʊl] [ə'trækts] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['si:krətli] ['hɑ:rbər] ; [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [lʌvz] ,

The	soul	attracts	that	which	it	secretly	harbours	;	that	which	it	loves	,
这	灵魂	吸引	那	哪个	它	偷偷	港口	;	那	哪个	它	爱	,

灵魂会吸引它内心深处所渴望的，它所爱的。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [fɪrz] ; [ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ɪts] ['tʃerɪʃt] [ˌæspɜ'eɪʃənz] ;

and	also	that	which	it	fears	;	it	reaches	the	height	of	its	cherished	aspirations	;
和	还	那	哪个	它	恐惧	;	它	到达	这	高度	的	它是	珍爱	抱负	;

以及它所恐惧的事物；它达到了它所珍视的理想的巅峰；

[ˌaɪ 'ti:] [fɔ:lz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌʌn'tʃeɪsənd] [dɪ'zaɪɜ-z] ,

it	falls	to	the	level	of	its	unchastened	desires	,
它	瀑布	到	这	等级	的	它是	不知悔改	欲望	,

它堕落到与它那不受约束的欲望相同的水平。

— [ænd; ənd] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [mi:nz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [soʊl] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ɪts] [oʊn] . :

—	and	circumstances	are	the	means	by	which	the	soul	receives	its	own	.	:
—	和	情况	是	这	方法	经过	哪个	这	灵魂	接收	它是	自己的	.	:

——而环境则是灵魂获得自身价值的途径。

['evri] [θɔ:t] - [si:d] [soʊn] [ɔ:r] [ə'laʊd] [tu:; tə] [fɔ:l] ['ɪntu:] [ðə; ði] [maɪnd] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [teɪk] [ru:t] [ðer; ðər] ,

Every	thought	-	seed	sown	or	allowed	to	fall	into	the	mind	,	and	to	take	root	there	,
每一个	想法	-	种子	播种	或者	允许	到	落下	进入	这	头脑	,	和	到	拿	根	那里	,

每一个播撒或任其落入心中并在那里生根发芽的思想种子，

[prə'du:səz, prə'du:sɪz] [ɪts] [oʊn] , ['blɑsəmɪŋ] ['su:nər] [ɔ:r] ['leɪtər] ['ɪntu:] [ækt] ,

produces	its	own	,	blossoming	sooner	or	later	into	act	,
产	它是	自己的	,	盛开	很快	或者	之后	进入	行为	,

它自身产生作用，迟早会发展成行动，

[ænd; ənd] ['berɪŋ] [ɪts] [oʊn] ['fru:tidʒ] [ʌv; əv] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd] ['sɜ:rkəmstæns] .

and	bearing	its	own	fruitage	of	opportunity	and	circumstance	.
和	轴承	它是	自己的	果实	的	机会	和	环境	.

并最终结出了机遇和环境带来的果实。

[gʊd] [θɔ:ts] [ber] [gʊd] [fru:t] , [bæd] [θɔ:ts] [bæd] [fru:t] .

Good	thoughts	bear	good	fruit	,	bad	thoughts	bad	fruit	.
好的	想法	熊	好的	水果	,	坏的	想法	坏的	水果	.

善念结好果，恶念结恶果。

[ðə; ði] ['aʊtər] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['sɜ:rkəmstæns] [ʃeɪps] [ɪt'self] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] [wɜ:rld] [ʌv; əv] [θɔ:t] ,

The	outer	world	of	circumstance	shapes	itself	to	the	inner	world	of	thought	,
这	外	世界	的	环境	形状	本身	到	这	内	世界	的	想法	,

外在环境塑造着内在思想世界。

[ænd; ənd] [bəuθ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['fæktərz] ,

and	both	pleasant	and	unpleasant	external	conditions	are	factors	,
和	两个都	令人愉快的	和	令人不快的	外部的	状况	是	因素	,

外部环境的有利和不利因素都是影响因素。

[wɪtʃ] [meɪk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

which	make	for	the	ultimate	good	of	the	individual	.
哪个	制作	为了	这	最终的	好的	的	这	个人	.

这最终将有利于个人。

[æz; əz][ðə; ði] ['ri:pər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hɑ:rvɪst] , [mæn] [lə:nz] [bəuθ][baɪ] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [blɪs] .

As	the	reaper	of	his	own	harvest	,	man	learns	both	by	suffering	and	bliss	.
作为	这	死神	的	他的	自己的	收成	,	男人	学习	两个都	经过	痛苦	和	极乐	.

人是自己命运的收割者，在苦难和幸福中都能学到东西。

['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði]['ɪnmoʊst][dɪ'zaɪɚz] , [ˌæspɚ'eɪʃənz] , [θɔ:ts] , [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ə'laʊz] [hɪm'self][tu:; tə]

Following	the	inmost	desires	,	aspirations	,	thoughts	,	by	which	he	allows	himself	to
下列的	这	最	欲望	,	抱负	,	想法	,	经过	哪个	他	允许	他自己	到

[bi:; bi]['dɑ:mɪneɪtɪd] ,

be	dominated	,
是	占主导地位	,

他顺从内心深处的欲望、抱负和想法，任由自己被其支配。

([pər'sʊ] [ðə; ði] [wɪl] - [oʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsps] [ʌv; əv] [ɪm'pjʊr] [ɪ'mædʒɪnɪŋz][ɔ:r] ['stedfæstli] ['wɔ:kɪŋ]

(	pursuing	the	will	-	o	'	-	the	-	wisps	of	impure	imaginings	or	steadfastly	walking
(	追求	这	将要	-	o	-	-	这	-	缕缕	的	不纯	想象	或者	坚定不移	步行

[ðə; ði] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [haɪ] [ɪn'devər]) ,

the	highway	of	strong	and	high	endeavour	)	,
这	公路	的	强的	和	高的	努力	)	,

（追逐虚幻的、不纯洁的想象，或坚定不移地走在崇高而艰辛的奋斗之路上）

[ə; eɪ][mæn][æt; ət][læst] [ə'raivz] [æt; ət][ðer; ðər][fru'ɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [fʊl'fɪlmənt] [ɪn][ðə; ði]['aʊtər] [kən'dɪʃ(ə)nz]

a	man	at	last	arrives	at	their	fruition	and	fulfilment	in	the	outer	conditions
一个	男人	在	最后的	到达	在	他们的	果实	和	履行	在	这	外	状况

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

of	his	life	.
的	他的	生活	.

一个人最终会在他生活的外部条件下实现他的愿望和目标。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] [groʊθ] [ænd; ənd] [ə'dʒʌstmənt] ['evriwer] [əb'teinz] .

The	laws	of	growth	and	adjustment	everywhere	obtains	.
这	法律	的	生长	和	调整	到处	获得	.

增长和调整的规律在任何地方都适用。

[ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:mzhaʊs] [ɔ:r][ðə; ði][dʒeɪl][baɪ][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv] [feɪt] [ɔ:r]

A	man	does	not	come	to	the	almshouse	or	the	jail	by	the	tyranny	of	fate	or
一个	男人	做	不是	来	到	这	救济院	或者	这	监狱	经过	这	暴政	的	命运	或者

['sɜ:rkəmstæns] ,

circumstance	,
环境	,

一个人不会因为命运或环境的捉弄而沦落到救济院或监狱。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] ['pæθweɪ] [ʌv; əv] ['grɑ:vlɪŋ] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [beɪs] [dɪ'zaɪɚz] .

but	by	the	pathway	of	grovelling	thoughts	and	base	desires	.
但	经过	这	路径	的	卑躬屈膝	想法	和	根据	欲望	.

但却是通过卑躬屈膝的思想和低级的欲望而走出来的。

[nɔ:r] [dʌz] [ə; eɪ] [pjʊr] - ['maɪndɪd][mæn][fɔ:l] ['sʌd(ə)nli] ['ɪntu:][kraɪm][baɪ] [stres] [ʌv; əv]['eni] [mɪr]

Nor	does	a	pure	-	minded	man	fall	suddenly	into	crime	by	stress	of	any	mere
也不	做	一个	纯的	-	有思想	男人	落下	突然	进入	犯罪	经过	压力	的	任何	仅仅

[ɪk'stɜ:rn(ə)l] [fɔ:rs] ;

external	force	;
外部的	力量	;

心地纯洁的人也不会仅仅因为受到外力的压力就突然犯罪；

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [θɔ:t] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] ['si:krətli] ['fɔstəd] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] ,

the	criminal	thought	had	long	been	secretly	fostered	in	the	heart	,
这	刑事	想法	有	长的	到过	偷偷	寄养	在	这	心	,

这种犯罪思想早已在他心中悄然滋生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv][ˌɑːpər'tuːnəti] [rɪ'viːld] [ɪts] ['gæðərd] ['paʊər] .

and	the	hour	of	opportunity	revealed	its	gathered	power	.
和	这	小时	的	机会	揭晓	它是	聚集	力量	.

而机遇的时刻，则展现了它积蓄的力量。

['sɜːrkəmstæns] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][mæn] ;

Circumstance	does	not	make	the	man	;
环境	做	不是	制作	这	男人	;

环境并不能造就一个人；

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪm'self][noʊ] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][kæn; kən][ɪg'zɪst][æz; əz] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː]

it	reveals	him	to	himself	No	such	conditions	can	exist	as	descending	into
它	揭示	他	到	他自己	不	这样的	状况	能	存在	作为	下降	进入

[vaɪs][ænd; ənd][ɪts] [ə'tendənt] ['sʌfərɪŋz] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['vɪʃəs] [ˌɪnklə'neɪʃənz] ,

vice	and	its	attendant	sufferings	apart	from	vicious	inclinations	,
副	和	它是	服务员	苦难	除	从	恶毒	倾向	,

它让他认清自己：除了邪恶的倾向之外，不可能存在堕入罪恶及其伴随的痛苦这种状况。

[ɔːr] [ə'sendɪŋ] ['ɪntuː]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ɪts] [pjʊr] ['hæpinəs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]

or	ascending	into	virtue	and	its	pure	happiness	without	the	continued	cultivation
或者	上升	进入	美德	和	它是	纯的	幸福	没有	这	持续	栽培

[ʌv; əv]['vɜːrtʃuəs][ˌæspɜ'eɪʃənz] ;

of	virtuous	aspirations	;
的	有德行的	抱负	;

或者说，在没有持续培养美德追求的情况下，就达到了美德及其纯粹的幸福境界；

[ænd; ənd][mæn] , ['ðerfɔːr] , [æz; əz][ðə; ði][lɔːrd][ænd; ənd]['mæstər][ʌv; əv] [θɔːt] ,

and	man	,	therefore	,	as	the	lord	and	master	of	thought	,
和	男人	,	所以	,	作为	这	主	和	掌握	的	想法	,

因此，人作为思想的主宰和掌控者，

[ɪz][ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv][hɪm'self][ðə; ði] ['ʃeɪpər] [ænd; ənd] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .

is	the	maker	of	himself	the	shaper	and	author	of	environment	.
是	这	制造商	的	他自己	这	成型器	和	作者	的	环境	.

他是自身的创造者，是环境的塑造者和创造者。

['iːv(ə)n][æt; ət][bɜːrθ][ðə; ði][soʊl] [kʌmz] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] [ænd; ənd] [θruː] ['evri] [step][ʌv; əv][ɪts]

Even	at	birth	the	soul	comes	to	its	own	and	through	every	step	of	its
甚至	在	出生	这	灵魂	来	到	它是	自己的	和	通过	每一个	步	的	它是

['ɜːrθli] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'trækts] [ðoʊz] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [rɪ'viːl] [ɪt'self] ,

earthly	pilgrimage	it	attracts	those	combinations	of	conditions	which	reveal	itself	,
尘世的	朝圣	它	吸引	那些	组合	的	状况	哪个	揭示	本身	,

灵魂从出生起就开始展现自身，并在尘世旅程的每一步中吸引着那些能够展现自身特性的各种条件组合。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ['pjʊrəti][ænd; ənd] , [ɪm'pjʊrəti] , [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd]

which	are	the	reflections	of	its	own	purity	and	,	impurity	,	its	strength	and
哪个	是	这	反思	的	它是	自己的	纯度	和	,	杂质	,	它是	力量	和

['wiːknəs] .

weakness	.
弱点	.

它们分别反映了自身的纯洁与不洁、力量与弱点。

[men][duː][nɑːt][ə'trækt] [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɑːnt] , [bʌt; bət][ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .

Men	do	not	attract	that	which	they	want	,	but	that	which	they	are	.
男人	做	不是	吸引	那	哪个	他们	想	,	但	那	哪个	他们	是	.

男人吸引的不是他们想要的，而是他们本身的样子。

[ðer; ðər] [wɪmz] , ['fænsis] , [ænd; ənd] [æm'bɪʃənz] [ɑːr; ər] ['θwɔːrtɪd] [æt; ət] ['evri] [step] ,

Their	whims	,	fancies	,	and	ambitions	are	thwarted	at	every	step	,
他们的	心血来潮	,	幻想	,	和	抱负	是	受挫	在	每一个	步	,

他们的奇思妙想、幻想和野心处处受挫。

[bʌt; bət][ðer; ðər]['ɪnmoʊst] [θɔ:ts] [ænd; ənd][dɪ'zaɪɜ-z][ɑ:r; ər] [fed] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [fu:d] , [bi:; bi]

but	their	inmost	thoughts	and	desires	are	fed	with	their	own	food	,	be
但	他们的	最	想法	和	欲望	是	美联储	和	他们的	自己的	食物	,	是

[ˌaɪ 'ti:] [faʊl] [ɔ:r] [kli:n] .

it	foul	or	clean	.
它	犯规	或者	干净的	.

但他们内心深处的思想和欲望，却是由他们自己的食物来滋养的，无论这些食物是肮脏的还是干净的。

[ðə; ði] " [dɪ'vɪnəti] [ðæt] [ʃeɪps] ['aʊər; ɑ:r]['ɛndz] " [ɪz][ɪn] [ɑ:r'selvz] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['veri] [self] .

The	"	divinity	that	shapes	our	ends	"	is	in	ourselves	;	it	is	our	very	self	.
这	"	神	那	形状	我们的	结束	"	是	在	我们自己	;	它	是	我们的	非常	自己	.

"塑造我们最终命运的神性"就在我们自身之中；它就是我们自身。

['oʊnli][hɪm'self] ['mænəklz] [mæn] : [θɔ:t] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['dʒeɪlər] [ʌv; əv] [feɪt] — [ðeɪ]

Only	himself	manacles	man	:	thought	and	action	are	the	gaolers	of	Fate	—	they
仅有的	他自己	手铐	男人	:	想法	和	行动	是	这	狱卒	的	命运	—	他们

[ɪm'prɪzn] ,

imprison	,
监禁	,

只有人自身才能束缚人：思想和行动才是命运的囚徒——它们囚禁着人。

['bi:ɪŋ] [beɪs] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv] ['fri:dəm] — [ðeɪ] ['lɪbəreɪt] , ['bi:ɪŋ] ['noʊb(ə)l] .

being	base	;	they	are	also	the	angels	of	Freedom	—	they	liberate	,	being	noble	.
存在	根据	;	他们	是	还	这	天使	的	自由	—	他们	解放	,	存在	高贵	.

他们卑微，却也是自由的天使——他们解放人，因为他们高尚。

[nɑ:t] [wʌt] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [preɪz] [fɔ:r; fər] [dʌz] [ə; eɪ][mæn][get] , [bʌt; bət] [wʌt] [hi:; hi]['dʒʌstli]

Not	what	he	wishes	and	prays	for	does	a	man	get	,	but	what	he	justly
不是	什么	他	愿望	和	祈祷	为了	做	一个	男人	得到	,	但	什么	他	公正地

[ə:nz] .

earns	.
收入	.

人得到的不是他所祈求和希望的，而是他应得的。

[hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [prerz] [ɑ:r; ər]['oʊnli]['grætɪfaɪd][ænd; ənd] ['ænsər] [wen] [ðeɪ] ['hɑ:rmənaɪz]

His	wishes	and	prayers	are	only	gratified	and	answered	when	they	harmonize
他的	愿望	和	祈祷	是	仅有的	满意	和	回答	什么时候	他们	协调

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] .

with	his	thoughts	and	actions	.
和	他的	想法	和	行动	.

只有当他的愿望和祈祷与他的思想和行动相一致时，它们才能得到满足和回应。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [tru:θ] , [wʌt] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] " ['faɪtɪŋ] [ə'genst]

In	the	light	of	this	truth	,	what	,	then	,	is	the	meaning	of	"	fighting	against
在	这	光	的	这	真相	,	什么	,	然后	,	是	这	意义	的	"	斗争	反对

['sɜ:rkəmstænsɪz] ?

circumstances	?
情况	?

从这个角度来看，"与环境抗争"的意义是什么？

" [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [rɪ'voʊltɪŋ] [ə'genst] [æn; ən] [ɪ'fekt] [wɪ'ðaʊt] ,

"	It	means	that	a	man	is	continually	revolting	against	an	effect	without	,
"	它	方法	那	一个	男人	是	持续	令人作呕的	反对	一个	影响	没有	,

这意味着一个人不断地反抗某种没有后果的影响，

[waɪl] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm][hi:; hi][ɪz] ['nɜ:rɪʃɪŋ] [ænd; ənd][prə'zɜ-:vɪŋ, prɪ'zɜ-:vɪŋ, pri:'zɜ-:vɪŋ][ɪts] [kɔ:z] [ɪn][hɪz; ɪz]

while	all	the	time	he	is	nourishing	and	preserving	its	cause	in	his
尽管	全部	这	时间	他	是	滋养	和	保存	它是	原因	在	他的

[hɑ:rt] .

heart	.
心	.

与此同时，他始终在心中滋养和守护着它的事业。

[ðæt] [kɔːz] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːnʃəs] [vaɪs][ɔːr][æn; ən] [ʌn'kɑːnʃəs] ['wiːknəs] ;

That	cause	may	take	the	form	of	a	conscious	vice	or	an	unconscious	weakness	;
那	原因	可能	拿	这	形式	的	一个	有意识的	副	或者	一个	无意识	弱点	;

这种原因可能是出于有意识的恶习，也可能是出于无意识的弱点；

[bʌt; bət] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['stʌbərnli] [rɪ'tɑːdz] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ɪts] [pə'zesər] ,

but	whatever	it	is	,	it	stubbornly	retards	the	efforts	of	its	possessor	,
但	任何	它	是	,	它	固执地	智障	这	努力	的	它是	拥有者	,

但无论它是什么，它都会顽固地阻碍拥有者的努力。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kɔːlz] [ə'laʊd][fɔːr; fər] ['remədi] .

and	thus	calls	aloud	for	remedy	.
和	因此	呼叫	大声	为了	补救	.

因此，人们公开呼吁采取补救措施。

[men][ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðer; ðər]['sɜːrkəmstænsɪz] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]

Men	are	anxious	to	improve	their	circumstances	,	but	are	unwilling	to
男人	是	焦虑的	到	提升	他们的	情况	,	但	是	不情愿	到

[ɪm'pruːv] [ðəm'selvz] ; [ðeɪ] ['ðerfɔːr] [rɪ'meɪn] [baʊnd] .

improve	themselves	;	they	therefore	remain	bound	.
提升	他们自己	;	他们	所以	保持	边界	.

人们渴望改善自身处境，却不愿改变自身；因此，他们始终受制于现状。

[ðə; ði][mæn] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm][self] - [ˌkruːsə'fɪkʃn][kæn; kən]['nevər][feɪl][tuː; tə]

The	man	who	does	not	shrink	from	self	-	crucifixion	can	never	fail	to
这	男人	WHO	做	不是	收缩	从	自己	-	十字架刑	能	绝不	失败	到

[ə'kɑːmplɪʃ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][set] .

accomplish	the	object	upon	which	his	heart	is	set	.
完成	这	目的	之上	哪个	他的	心	是	放	.

不畏惧自我折磨的人，一定能够实现他心中想要达成的目标。

[ðɪs] [ɪz][æz; əz] [truː] [ʌv; əv] ['ɜːrθli] [æz; əz][ʌv; əv] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] .

This	is	as	true	of	earthly	as	of	heavenly	things	.
这	是	作为	真的	的	尘世的	作为	的	天上	事物	.

这一点对于尘世之事和天上之事都同样适用。

['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn] [huːz] [soʊl]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][ə'kwaɪər] [welθ] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə]

Even	the	man	whose	sole	object	is	to	acquire	wealth	must	be	prepared	to
甚至	这	男人	谁	唯一	目的	是	到	获得	财富	必须	是	准备	到

[meɪk] [greɪt] ['pɜːrsən(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt] ;

make	great	personal	sacrifices	before	he	can	accomplish	his	object	;
制作	伟大的	个人的	牺牲	前	他	能	完成	他的	目的	;

即使一个人的唯一目标就是获取财富，他也必须做好做出巨大个人牺牲的准备才能实现他的目标；

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][hiː; hi] [huː] [wʊd] ['riːəlaɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] - [pɔɪzd] [laɪf] ?

and	how	much	more	so	he	who	would	realize	a	strong	and	well	-	poised	life	?
和	如何	很多	更多的	所以	他	WHO	会	意识到	一个	强的	和	出色地	-	准备	生活	?

而那些渴望拥有强大而沉稳的人生的人，岂不更是如此?

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['retʃɪdli] [pʊr] .

Here	is	a	man	who	is	wretchedly	poor	.
这里	是	一个	男人	WHO	是	可悲地	贫穷的	.

这是一个极其贫穷的人。

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [ænd; ənd] [hoʊm] ['kʌmfəts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

He	is	extremely	anxious	that	his	surroundings	and	home	comforts	should	be
他	是	极其	焦虑的	那	他的	周围环境	和	家	舒适	应该	是

[ɪm'pruːvd] ,

improved	,
改进	,

他非常渴望改善自己的生活环境和居家舒适度。

[jet] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [ʃɜːks] [hɪz; ɪz][wɜːrk] ,

yet	all	the	time	he	shirks	his	work	,
然而	全部	这	时间	他	逃避	他的	工作	,

但他总是偷懒不干活。

[ænd; ənd] [kən'sɪdəz] [hiː; hi][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]

and	considers	he	is	justified	in	trying	to	deceive	his	employer	on	the	ground
和	考虑	他	是	合理的	在	尝试	到	欺骗	他的	雇主	在	这	地面

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] .

of	the	insufficiency	of	his	wages	.
的	这	不足	的	他的	工资	.

他认为自己有理由以工资不足为由欺骗雇主。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['ruːdɪmənts][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ]

Such	a	man	does	not	understand	the	simplest	rudiments	of	those	principles	which
这样的	一个	男人	做	不是	理解	这	最简单的	基本原理	的	那些	原则	哪个

[ɑːr; ər][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [truː] [prɑː'sperəti] ,

are	the	basis	of	true	prosperity	,
是	这	基础	的	真的	繁荣	,

这样的人连真正繁荣的基础原则中最基本的要素都不懂。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt]['oʊnli]['toʊtəli] [ʌn'fɪtɪd] [tuː; tə][raɪz][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['retʃɪdnəs] ,

and	is	not	only	totally	unfitted	to	rise	out	of	his	wretchedness	,
和	是	不是	仅有的	完全	不合适的	到	上升	出去	的	他的	悲惨	,

而且他不仅完全没有能力摆脱这种悲惨境地，

[bʌt; bət][ɪz]['æktʃuəli] [ə'træktɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self][ə; eɪ] [stɪl] [diːpər] ['retʃɪdnəs] [baɪ] ['dwelɪŋ] [ɪn] ,

but	is	actually	attracting	to	himself	a	still	deeper	wretchedness	by	dwelling	in	,
但	是	实际上	吸引	到	他自己	一个	仍然	更深	悲惨	经过	住宅	在	,

但实际上，他沉溺其中，只会让自己陷入更深的痛苦之中。

[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [aʊt] , ['ɪndələnt] , [dɪ'septɪv] , [ænd; ənd] [ʌn'mænli] [θɔːts] .

and	acting	out	,	indolent	,	deceptive	,	and	unmanly	thoughts	.
和	表演	出去	,	懒惰的	,	欺骗性的	,	和	不男子气概	想法	.

并将懒惰、欺骗和不男子气概的想法付诸行动。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [huː] [ɪz][ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [pər'sɪstənt] [dɪ'ziːz]

Here	is	a	rich	man	who	is	the	victim	of	a	painful	and	persistent	disease
这里	是	一个	富有的	男人	WHO	是	这	受害者	的	一个	痛苦	和	执着的	疾病

[æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['glʌtəni] .

as	the	result	of	gluttony	.
作为	这	结果	的	暴食	.

这是一个因暴饮暴食而患上痛苦难忍的顽疾的富人。

[hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

He	is	willing	to	give	large	sums	of	money	to	get	rid	of	it	,
他	是	愿意的	到	给	大的	总和	的	钱	到	得到	摆脱	的	它	,

他愿意花一大笔钱来摆脱它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz] ['glʌtənəs] [dɪ'zaɪɝz] .

but	he	will	not	sacrifice	his	gluttonous	desires	.
但	他	将要	不是	牺牲	他的	饕	欲望	.

但他不会放弃自己贪婪的欲望。

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔːr; fər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ['vaɪəndz][ænd; ənd][hæv; həv]

He	wants	to	gratify	his	taste	for	rich	and	unnatural	viands	and	have
他	想要	到	满足	他的	品尝	为了	富有的	和	不自然	菜肴	和	有

[hɪz; ɪz] [helθ] [æz; əz] [wel] .

his	health	as	well	.
他的	健康	作为	出色地	.

他既想满足自己对浓郁、不天然菜肴的喜好，又想保持健康。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['toʊtəli] [ʌn'fɪt] [tuː; tə][hæv; həv] [helθ] ,

Such	a	man	is	totally	unfit	to	have	health	,
这样的	一个	男人	是	完全	不合格	到	有	健康	,

这样的人完全不适合拥有健康的身体。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][fɜːrst]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['helθi] [laɪf] .

because	he	has	not	yet	learned	the	first	principles	of	a	healthy	life	.
因为	他	有	不是	然而	学习	这	第一的	原则	的	一个	健康	生活	.

因为他还没有掌握健康生活的基本原则。

[hɪr] [ɪz][æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [ʌv; əv] ['leɪbər] [huː] [ə'dɔpts] ['krʊkɪd] ['meʒərz] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['peɪɪŋ] [ðə; ði]

Here	is	an	employer	of	labour	who	adopts	crooked	measures	to	avoid	paying	the
这里	是	一个	雇主	的	劳动	WHO	领养	歪	措施	到	避免	付费	这

[ˌregju'leɪʃn] [weɪdʒ] ,

regulation	wage	,
规定	工资	,

这是一家采取不正当手段逃避支付法定工资的用人单位。

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['lɑːrdʒər]['prɑːfɪts] , [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ʌv; əv]

and	,	in	the	hope	of	making	larger	profits	,	reduces	the	wages	of
和	,	在	这	希望	的	制作	更大的	利润	,	减少	这	工资	的

[hɪz; ɪz] ['wɜːrkˌpipl] .

his	workpeople	.
他的	工人	.

为了获取更多利润，他降低了工人的工资。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [ʌn'fɪtɪd] [fɔːr; fər][prɑː'sperəti] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][faindz][hɪm'self]

Such	a	man	is	altogether	unfitted	for	prosperity	,	and	when	he	finds	himself
这样的	一个	男人	是	共	不合适的	为了	繁荣	,	和	什么时候	他	发现	他自己

['bæŋkrʌpt] ,

bankrupt	,
破产	,

这样的人完全不适合富裕的生活，当他破产时，

[bəuθ][æz; əz][rɪ'gɑːrdz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] , [hiː; hi] [bleimz] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,

both	as	regards	reputation	and	riches	,	he	blames	circumstances	,
两个都	作为	问候	名声	和	财富	,	他	责备	情况	,

无论是名誉还是财富，他都归咎于环境。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][soʊl] ['ɔːθər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] .

not	knowing	that	he	is	the	sole	author	of	his	condition	.
不是	会心	那	他	是	这	唯一	作者	的	他的	状况	.

他却不知道，他目前的状况完全是他咎由自取。

[aɪ][hæv; həv] [ˌɪntrə'duːst] [ðiːz] [θriː] ['keɪsɪz] ['mɪrli] [æz; əz] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [mæn]

I	have	introduced	these	three	cases	merely	as	illustrative	of	the	truth	that	man
我	有	介绍	这些	三	案例	仅仅	作为	举例说明	的	这	真相	那	男人

[ɪz][ðə; ði] ['kɔːzər] ([ðoʊ] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz][ɪz] [ʌn'kɑːnʃəsli]) [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɜːrkəmstænsɪz] ,

is	the	causer	(	though	nearly	always	is	unconsciously	)	of	his	circumstances	,
是	这	原因	(	尽管	几乎	总是	是	不知不觉	)	的	他的	情况	,

我介绍这三个例子仅仅是为了说明这样一个真理：人是自身处境的始作俑者（尽管几乎总是无意识的）。

[ænd; ənd] [ðæt] , [waɪlst] ['eɪmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [end] ,

and	that	,	whilst	aiming	at	a	good	end	,
和	那	,	而	瞄准	在	一个	好的	结尾	,

而且，尽管目标是取得良好的结果，

[hiː; hi][ɪz] [kən'tɪnjuəli] ['frʌstreɪtɪŋ] [ɪts] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [baɪ] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd][dɪ'zaɪɚz]

he	**is**	**continually**	**frustrating**	**its**	**accomplishment**	**by**	**encouraging**	**thoughts**	**and**	**desires**
他	是	持续	令人沮丧	它是	成就	经过	鼓励	想法	和	欲望

[wɪtʃ] ['kænɑːt] ['pɑːsəbli] ['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ] [ðæt] [end] .

which	**cannot**	**possibly**	**harmonize**	**with**	**that**	**end**	**.**
哪个	不能	可能	协调	和	那	结尾	.

他不断鼓励那些与最终目标不可能相符的想法和欲望，从而不断阻挠目标的实现。

[sʌtʃ] ['keɪsɪz][kʊd; kəd][biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] ['verid] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'defɪnətli] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt]

Such	**cases**	**could**	**be**	**multiplied**	**and**	**varied**	**almost**	**indefinitely**	**,**	**but**	**this**	**is**	**not**
这样的	案例	可以	是	乘以	和	多种多样	几乎	无限期	,	但	这	是	不是

['nesəseri] ,

necessary	**,**
必要的	,

此类案例可以无限增多、变化无穷，但这并非必要。

[æz; əz][ðə; ði] ['riːdər] [kæn; kən] , [ɪf] [hiː; hi][soʊ] [riˈzɔlvz] ,

as	**the**	**reader**	**can**	**,**	**if**	**he**	**so**	**resolves**	**,**
作为	这	读者	能	,	如果	他	所以	解决	,

如果读者下定决心，他也可以这样做。

[treɪs] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd][ænd; ənd][laɪf] ,

trace	**the**	**action**	**of**	**the**	**laws**	**of**	**thought**	**in**	**his**	**own**	**mind**	**and**	**life**	**,**
痕迹	这	行动	的	这	法律	的	想法	在	他的	自己的	头脑	和	生活	,

追溯思维规律在他自身思想和生活中的作用，

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [mɪr] [ɪk'stɜːrn(ə)l][fækts]['kænɑːt] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [graʊnd] [ʌv; əv]

and	**until**	**this**	**is**	**done**	**,**	**mere**	**external**	**facts**	**cannot**	**serve**	**as**	**a**	**ground**	**of**
和	直到	这	是	完毕	,	仅仅	外部的	事实	不能	服务	作为	一个	地面	的

['riːzənɪŋ] .

reasoning	**.**
推理	.

在此之前，单纯的外部事实不能作为推理的依据。

['sɜːrkəmstænsɪz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər][soʊ]['kɑːmplɪkeɪtɪd] , [θɔːt] [ɪz][soʊ] ['diːpli] ['ruːtɪd] , [ænd; ənd]

Circumstances	**,**	**however**	**,**	**are**	**so**	**complicated**	**,**	**thought**	**is**	**so**	**deeply**	**rooted**	**,**	**and**
情况	,	然而	,	是	所以	复杂的	,	想法	是	所以	深	根	,	和

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv] ['hæpinəs] ['veri] [soʊ] ,

the	**conditions**	**of**	**happiness**	**vary**	**so**	**,**
这	状况	的	幸福	各不相同	所以	,

然而，情况如此复杂，思想如此根深蒂固，幸福的条件也千差万别。

['væstli][wɪð; wɪθ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

vastly	**with**	**individuals**	**,**
非常	和	个人	,

与个人密切相关，

[ðæt] [ə; eɪ]['mænz][ɪn'taɪər][soʊl] - [kən'dɪʃ(ə)n] ([ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə][hɪm'self])

that	**a**	**man's**	**entire**	**soul**	**-**	**condition**	**(**	**although**	**it**	**may**	**be**	**known**	**to**	**himself**	**)**
那	一个	男人的	全部的	灵魂	-	状况	(	虽然	它	可能	是	已知	到	他自己	)

['kænɑːt][biː; bi][dʒʌdʒd][baɪ] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)l]['æspekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ə'loʊn] .

cannot	**be**	**judged**	**by**	**another**	**from**	**the**	**external**	**aspect**	**of**	**his**	**life**	**alone**	**.**
不能	是	评判	经过	其他	从	这	外部的	方面	的	他的	生活	独自的	.

一个人的整个灵魂状态（即使他自己可能知道）不能仅凭其生活的外部方面就由他人来判断。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] ['ɑːnɪst] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz] , [jet] ['sʌfər] [praɪ'veɪʃ(ə)n] ;

A	**man**	**may**	**be**	**honest**	**in**	**certain**	**directions**	**,**	**yet**	**suffer**	**privations**	**;**
一个	男人	可能	是	诚实的	在	肯定	方向	,	然而	遭受	匮乏	;

一个人在某些方面可能诚实，但仍然会遭受困苦；

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'ɑːnɪst] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][də'rekʃ(ə)nz] , [jet] [ə'kwaɪər] [welθ] ;

a	man	may	be	dishonest	in	certain	directions	,	yet	acquire	wealth	;
一个	男人	可能	是	不诚实	在	肯定	方向	，	然而	获得	财富	；

一个人可能在某些方面不诚实，但仍然能够获得财富；

[bʌt; bət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fɔːrmd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][mæn] [feɪlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	the	conclusion	usually	formed	that	the	one	man	fails	because	of	his
但	这	结论	通常	形成	那	这	一	男人	失败	因为	的	他的

[pər'tɪkjələr] ['ɑːnəsti] ,

particular	honesty	,
特别的	诚实	,

但人们通常得出的结论是，这个人失败是因为他过于诚实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['prɔspəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pər'tɪkjələr] [dɪs'ɑːnɪsti] , [ɪz][ðə; ði]

and	that	the	other	prospers	because	of	his	particular	dishonesty	,	is	the
和	那	这	其他	繁荣	因为	的	他的	特别的	不诚实	，	是	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]['dʒʌdʒmənt] ,

result	of	a	superficial	judgment	,
结果	的	一个	浅	判断	,

认为另一个人因为自己的不诚实行为而获利，这是一种肤浅的判断。

[wɪtʃ] [ə'sjuːmz] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'ɑːnɪst] [mæn][ɪz]['ɔːlmoʊst]['toʊtəli] [kə'rʌpt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnɪst]

which	assumes	that	the	dishonest	man	is	almost	totally	corrupt	,	and	the	honest
哪个	假设	那	这	不诚实	男人	是	几乎	完全	腐败	，	和	这	诚实的

[mæn]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] ['vɜːrtʃuəs] .

man	almost	entirely	virtuous	.
男人	几乎	完全	有德行的	.

这假设不诚实的人几乎完全腐败，而诚实的人几乎完全有德行。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['waɪdər] [ɪk'spɪriəns] [sʌtʃ] ['dʒʌdʒmənt][ɪz]

In	the	light	of	a	deeper	knowledge	and	wider	experience	such	judgment	is
在	这	光	的	一个	更深	知识	和	更广泛	经验	这样的	判断	是

[faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'roʊniəs] .

found	to	be	erroneous	.
成立	到	是	错误	.

根据更深入的了解和更广泛的经验，这种判断被认为是错误的。

[ðə; ði] [dɪs'ɑːnɪst] [mæn] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]['ædmərəb(ə)l] ['vɜːrtʃʊ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [dʌz] , [nɑːt]

The	dishonest	man	may	have	some	admirable	virtues	,	which	the	other	does	,	not
这	不诚实	男人	可能	有	一些	令人钦佩的	美德	，	哪个	这	其他	做	，	不是

[pə'zes] ;

possess	;
具有	；

不诚实的人可能有一些其他人所不具备的令人钦佩的美德；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːnɪst] [mæn] [əb'nɑːkʃəs] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['æbsənt][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	the	honest	man	obnoxious	vices	which	are	absent	in	the	other	.
和	这	诚实的	男人	令人讨厌的	恶习	哪个	是	缺席的	在	这	其他	.

而诚实的人则有令人厌恶的恶习，而其他人则没有。

[ðə; ði] ['ɑːnɪst] [mæn] [riːps] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːnɪst] [θɔːts] [ænd; ənd][ækts] ;

The	honest	man	reaps	the	good	results	of	his	honest	thoughts	and	acts	;
这	诚实的	男人	收割	这	好的	结果	的	他的	诚实的	想法	和	行为	；

诚实的人会收获他诚实思想和行为带来的好结果；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [brɪŋz] [ə'pɑːn][hɪm'self][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] , [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] [prə'duːs] .

he	also	brings	upon	himself	the	sufferings	,	which	his	vices	produce	.
他	还	带来	之上	他自己	这	苦难	，	哪个	他的	恶习	生产	.

他自己的恶习也给他带来了痛苦。

[ðə; ði] [dɪs'ɑ:nɪst] [mæn] ['laɪkwaɪz] ['gɑ:nəz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

The	dishonest	man	likewise	garners	his	own	suffering	and	happiness	.
这	不诚实	男人	同样地	收集者	他的	自己的	痛苦	和	幸福	.

同样，不诚实的人也会自食其果，承受自己的痛苦和快乐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə]['hju:mən]['vænəti][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [wʌn] ['sʌfəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [wʌnz]

It	is	pleasing	to	human	vanity	to	believe	that	one	suffers	because	of	one's
它	是	令人愉悦	到	人类	虚荣	到	相信	那	一	遭受	因为	的	一个人的

['vɜ:rtʃu:] ;

virtue	;
美德	;

相信自己因德行而受苦，这满足了人类的虚荣心；

[bʌt; bət][nɑ:t][ʌn'tɪl][ə; eɪ][mæn][hæz; həz]['ekstəˌpeɪtid] ['evri] ['sɪkli] , ['bɪtər] , [ænd; ənd] [ɪm'pjʊr] [θɔ:t]

but	not	until	a	man	has	extirpated	every	sickly	,	bitter	,	and	impure	thought
但	不是	直到	一个	男人	有	根除	每一个	病弱的	,	苦的	,	和	不纯	想法

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

from	his	mind	,
从	他的	头脑	,

但只有当一个人彻底清除脑海中所有病态的、痛苦的和不纯洁的念头之后，才能做到这一点。

[ænd; ənd] [wɑ:ʃt] ['evri] ['sɪnfl] [steɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][soʊl] ,

and	washed	every	sinful	stain	from	his	soul	,
和	洗过	每一个	罪恶的	弄脏	从	他的	灵魂	,

他洗净了灵魂中所有的罪恶污点，

[kæn; kən][hi:; hi][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] [ɑ:r; ər]

can	he	be	in	a	position	to	know	and	declare	that	his	sufferings	are
能	他	是	在	一个	位置	到	知道	和	宣布	那	他的	苦难	是

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gʊd] ,

the	result	of	his	good	,
这	结果	的	他的	好的	,

他能否认识到并宣称自己的苦难是行善的结果?

[ænd; ənd][nɑ:t][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bæd]['kwɑ:lətiz] ; [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] , [jet] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi]

and	not	of	his	bad	qualities	;	and	on	the	way	to	,	yet	long	before	he
和	不是	的	他的	坏的	品质	;	和	在	这	方式	到	,	然而	长的	前	他

[hæz; həz] [ri:tʃt] ,

has	reached	,
有	达到	,

并非指他的缺点；而且在前往目的地的路上，然而在他到达目的地之前很久，

[ðæt] [su'pri:m] [pər'fekʃ(ə)n] , [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] [faʊnd] , ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][laɪf] ,

that	supreme	perfection	,	he	will	have	found	,	working	in	his	mind	and	life	,
那	最高	完美	,	他	将要	有	成立	,	在职的	在	他的	头脑	和	生活	,

他将在他的思想和生活中，找到那至高无上的完美。

[ðə; ði] [greɪt] [lɔ:] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [gɪv] [gʊd]

the	Great	Law	which	is	absolutely	just	,	and	which	cannot	,	therefore	,	give	good
这	伟大的	法律	哪个	是	绝对地	只是	,	和	哪个	不能	,	所以	,	给	好的

[fɔ:r; fər]['i:v(ə)l] ,

for	evil	,
为了	邪恶的	,

伟大的法律是绝对公正的，因此它不能以善报恶。

['i:v(ə)l][fɔ:r; fər] [gʊd] .

evil	for	good	.
邪恶的	为了	好的	.

以恶行行善。

[pə'zest] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['nɑ:lɪdʒ] , [hi:; hi] [wɪl] [ðen] [noʊ] , ['lʊkɪŋ] [bæk] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][pæst]
Possessed **of** **such** **knowledge** **,** **he** **will** **then** **know** **,** **looking** **back** **upon** **his** **past**
拥有 的 这样的 知识 , 他 将要 然后 知道 , 寻找 后退 之上 他的 过去的
['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['blaɪndnəs] ,
ignorance **and** **blindness** **,**
无知 和 失明 ,

拥有了这样的知识，他回首往事，就会明白自己过去的无知和盲目。

[ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪz] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][wʌz; wəz] , ['dʒʌstli] ['ɔ:rdərd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l][hɪz; ɪz][pæst]
that **his** **life** **is** **,** **and** **always** **was** **,** **justly** **ordered** **,** **and** **that** **all** **his** **past**
那 他的 生活 是 , 和 总是 曾是 , 公正地 订购 , 和 那 全部 他的 过去的
[iks'piəriənsiz] ,
experiences **,**
经历 ,

他的人生过去和现在都井然有序，他过去的所有经历，

[gʊd] [ænd; ənd][bæd] , [wɜ:r; wər][ðə; ði]['ekwɪtəb(ə)l] ['aʊtwɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'vɑ:lvɪŋ] , [jet] [ʌn.ɪ'vɑlvd]
good **and** **bad** **,** **were** **the** **equitable** **outworking** **of** **his** **evolving** **,** **yet** **unevolved**
好的 和 坏的 , 是 这 公平 外出工作 的 他的 演变 , 然而 未进化的
[self] .
self **.**
自己 .

善与恶，都是他不断进化却又尚未进化的自我的公平体现。

[gʊd] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [kæn; kən]['nevər] [prə'du:s] [bæd] [rɪ'zʌlts] ;
Good **thoughts** **and** **actions** **can** **never** **produce** **bad** **results** **;**
好的 想法 和 行动 能 绝不 生产 坏的 结果 ;

良好的思想和行为永远不会产生不良结果；

[bæd] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['ækʃnz] [kæn; kən]['nevər] [prə'du:s] [gʊd] [rɪ'zʌlts] .
bad **thoughts** **and** **actions** **can** **never** **produce** **good** **results** **.**
坏的 想法 和 行动 能 绝不 生产 好的 结果 .

不良的思想和行为永远不会带来好的结果。

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [frʌm; frəm][kɔ:rn][bʌt; bət][kɔ:rn] , ['nʌθɪŋ]
This **is** **but** **saying** **that** **nothing** **can** **come** **from** **corn** **but** **corn** **,** **nothing**
这 是 但 说 那 没有什么 能 来 从 玉米 但 玉米 , 没有什么
[frʌm; frəm] ['netlz] [bʌt; bət] ['netlz] .
from **nettles** **but** **nettles** **.**
从 荨麻 但 荨麻 .

这岂不是说玉米只能长出玉米，荨麻只能长出荨麻吗?

[men] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] [lɔ:] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][wɜ:rld] , [ænd; ənd][wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ;
Men **understand** **this** **law** **in** **the** **natural** **world** **,** **and** **work** **with** **it** **;**
男人 理解 这 法律 在 这 自然的 世界 , 和 工作 和 它 ;

人类了解自然界的这一规律，并遵循它；

[bʌt; bət] [fju:] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd]['mɔ:rəl][wɜ:rld] ([ðoʊ] [ɪts][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n]
but **few** **understand** **it** **in** **the** **mental** **and** **moral** **world** **(** **though** **its** **operation**
但 很少 理解 它 在 这 精神的 和 道德 世界 (尽管 它是 手术
[ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'divɪˌetɪŋ]) ,
there **is** **just** **as** **simple** **and** **undeviating** **)** **,**
那里 是 只是 作为 简单的 和 毫不偏离) ,

但很少有人在精神和道德领域理解它（尽管它在那里的运作同样简单且毫不偏离）。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , ['ðerfɔ:r] , [du:][nɑ:t][ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .
and **they** **,** **therefore** **,** **do** **not** **co** **-** **operate** **with** **it** **.**
和 他们 , 所以 , 做 不是 合作 - 操作 和 它 .

因此，他们不与它合作。

['sʌfərɪŋ] [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [rɔːŋ] [θɔːt] [ɪn][sʌm; səm][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Suffering	**is**	**always**	**the**	**effect**	**of**	**wrong**	**thought**	**in**	**some**	**direction**	**.**
痛苦	是	总是	这	影响	的	错误的	想法	在	一些	方向	.

痛苦总是某种错误思想的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] ,

It	**is**	**an**	**indication**	**that**	**the**	**individual**	**is**	**out**	**of**	**harmony**	**with**	**himself**	**,**
它	是	一个	指示	那	这	个人	是	出去	的	和谐	和	他自己	,

这表明这个人与自身失去了和谐。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] .

with	**the**	**Law**	**of**	**his**	**being**	**.**
和	这	法律	的	他的	存在	.

遵循他存在的法则。

[ðə; ði][soʊl][ænd; ənd] [su'priːm] [juːz][ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ɪz][tuː; tə]['pjʊrɪfaɪ] ,

The	**sole**	**and**	**supreme**	**use**	**of**	**suffering**	**is**	**to**	**purify**	**,**
这	唯一	和	最高	使用	的	痛苦	是	到	净化	,

苦难的唯一和至高用途是净化。

[tuː; tə][bɜːrn][aʊt] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['juːsləs] [ænd; ənd] [ɪm'pjʊr] .

to	**burn**	**out**	**all**	**that**	**is**	**useless**	**and**	**impure**	**.**
到	烧伤	出去	全部	那	是	无用	和	不纯	.

烧尽所有无用和不纯净的东西。

['sʌfərɪŋ] [siːsiz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [huː] [ɪz] [pjʊr] .

Suffering	**ceases**	**for**	**him**	**who**	**is**	**pure**	**.**
痛苦	停止	为了	他	WHO	是	纯的	.

纯洁之人，苦难止息。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['bɜːrnɪŋ] [goʊld]['æftər][ðə; ði] [drɑːs] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'muːvd] ,

There	**could**	**be**	**no**	**object**	**in**	**burning**	**gold**	**after**	**the**	**dross**	**had**	**been**	**removed**	**,**
那里	可以	是	不	目的	在	燃烧	金子	后	这	浮渣	有	到过	已移除	,

去除浮渣后，焚烧黄金没有任何意义。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [pjʊr] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['sʌfər] .

and	**a**	**perfectly**	**pure**	**and**	**enlightened**	**being**	**could**	**not**	**suffer**	**.**
和	一个	完美	纯的	和	开明	存在	可以	不是	遭受	.

一个完全纯洁、开悟的人是不会受苦的。

[ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] , [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'kauntəz] [wɪð; wɪθ] ['sʌfərɪŋ] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

The	**circumstances**	**,**	**which**	**a**	**man**	**encounters**	**with**	**suffering**	**,**	**are**	**the**	**result**	**of**
这	情况	,	哪个	一个	男人	遭遇	和	痛苦	,	是	这	结果	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['ment(ə)l][ɪn] ['hɑːrməni] .

his	**own**	**mental**	**in**	**harmony**	**.**
他的	自己的	精神的	在	和谐	.

一个人所遭遇的苦难，是他自身精神状态失衡的结果。

[ðə; ði]['sɜːrkəmstænsɪz] , [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [ɪn'kauntəz] [wɪð; wɪθ] ['blesɪdnəs] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

The	**circumstances**	**,**	**which**	**a**	**man**	**encounters**	**with**	**blessedness**	**,**	**are**	**the**	**result**
这	情况	,	哪个	一个	男人	遭遇	和	幸福	,	是	这	结果

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ment(ə)l] ['hɑːrməni] .

of	**his**	**own**	**mental**	**harmony**	**.**
的	他的	自己的	精神的	和谐	.

一个人所经历的幸福境遇，都是他自身内心和谐的结果。

['blesɪdnəs] , [nɑːt] [mə'tɪriəl] [pə'zeʃnz] , [ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [raɪt] [θɔːt] ; ['retʃɪdnəs]

Blessedness	**,**	**not**	**material**	**possessions**	**,**	**is**	**the**	**measure**	**of**	**right**	**thought**	**;**	**wretchedness**
幸福	,	不是	材料	财产	,	是	这	措施	的	正确的	想法	;	悲惨

, [nɑːt] [læk] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [pə'zeʃnz] ,

,	**not**	**lack**	**of**	**material**	**possessions**	**,**
,	不是	缺少	的	材料	财产	,

幸福而非物质财富才是衡量正确思想的标准；痛苦而非物质匮乏才是标准。

[ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv] [rɔːŋ] [θɔːt] .

is	the	measure	of	wrong	thought	.
是	这	措施	的	错误的	想法	.

是衡量错误思想的尺度。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [biː; bi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ænd; ənd] [rɪtʃ] ; [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['blesɪd; blest][ænd; ənd] [pʊr] .

A	man	may	be	cursed	and	rich	;	he	may	be	blessed	and	poor	.
一个	男人	可能	是	被诅咒的	和	富有的	;	他	可能	是	蒙福	和	贫穷的	.

一个人可能既富有又受诅咒；也可能既贫穷又蒙福。

['blesɪdnəs] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər]['oʊnli][dʒɔɪnd] [tə'geðər] [wen] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ɑːr; ər] ['raɪtli]

Blessedness	and	riches	are	only	joined	together	when	the	riches	are	rightly
幸福	和	财富	是	仅有的	加入	一起	什么时候	这	财富	是	没错

[ænd; ənd] ['waɪzli] [juːst] ;

and	wisely	used	;
和	明智地	用过的	;

只有当财富被正确、明智地使用时，幸福和财富才能结合在一起；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [mæn]['oʊnli] [dɪ'sendz] ['ɪntuː] ['retʃɪdnəs] [wen] [hiː; hi][rɪ'gɑːrdz][hɪz; ɪz][lɑːt]

and	the	poor	man	only	descends	into	wretchedness	when	he	regards	his	lot
和	这	贫穷的	男人	仅有的	下降	进入	悲惨	什么时候	他	问候	他的	很多

[æz; əz][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n][ʌn'dʒʌstli][ɪm'poʊzd] .

as	a	burden	unjustly	imposed	.
作为	一个	负担	不公正的	强加	.

只有当穷人将自己的命运视为不公正的负担时，他才会陷入悲惨的境地。

['ɪndɪdʒ(ə)ns][ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv] ['retʃɪdnəs] .

Indigence	and	indulgence	are	the	two	extremes	of	wretchedness	.
贫困	和	放纵	是	这	二	极端情况	的	悲惨	.

贫困和放纵是两种极端的悲惨境地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] ['iːkwəli] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['ment(ə)l][dɪs'ɔːrdər] .

They	are	both	equally	unnatural	and	the	result	of	mental	disorder	.
他们	是	两个都	同样地	不自然	和	这	结果	的	精神的	紊乱	.

它们都同样不自然，都是精神障碍的结果。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][nɑːt] ['raɪtli] [kən'dɪʃnd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hæpi] , ['helθi] , [ænd; ənd] ['prɑːspərəs]

A	man	is	not	rightly	conditioned	until	he	is	a	happy	,	healthy	,	and	prosperous
一个	男人	是	不是	没错	条件反射	直到	他	是	一个	快乐的	,	健康	,	和	繁荣

['biːɪŋ] ;

being	;
存在	;

一个人只有成为幸福、健康和富裕的人，才算真正成熟；

[ænd; ənd] ['hæpinəs] , [helθ] ,

and	happiness	,	health	,
和	幸福	,	健康	,

幸福、健康

[ænd; ənd][prɑː'sperəti][ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɑːr'moʊniəs] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər]

and	prosperity	are	the	result	of	a	harmonious	adjustment	of	the	inner
和	繁荣	是	这	结果	的	一个	和谐	调整	的	这	内

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aʊtər] ,

with	the	outer	,
和	这	外	,

繁荣昌盛是内在与外在和谐协调的结果。

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] .

of	the	man	with	his	surroundings	.
的	这	男人	和	他的	周围环境	.

男子与周围环境的对比。

[ə; eɪ][mæn]['oʊnli] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] [wen] [hi:; hi] [si:siz] [tu:; tə] [waɪn] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪl] ,

A	man	only	begins	to	be	a	man	when	he	ceases	to	whine	and	revile	,
一个	男人	仅有的	开始	到	是	一个	男人	什么时候	他	停止	到	抱怨	和	唾骂	,

一个男人只有停止抱怨和咒骂，才能真正成为男人。

[ænd; ənd] [kə'mensiz] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['hɪd(ə)n]['dʒʌstɪs] [wɪtʃ] ['regjuleits] [hɪz; ɪz][laɪf] .

and	commences	to	search	for	the	hidden	justice	which	regulates	his	life	.
和	开始	到	搜索	为了	这	隐	正义	哪个	监管	他的	生活	.

于是他开始寻找支配他生活的隐秘正义。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][ə'dæpts][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [ðæt] ['regjuleɪtɪŋ] ['fæktər] ,

And	as	he	adapts	his	mind	to	that	regulating	factor	,
和	作为	他	适应	他的	头脑	到	那	调节	因素	,

当他逐渐适应这种调节因素时，

[hi:; hi] [si:siz] [tu:; tə] [ə'kju:z] ['ʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] ,

he	ceases	to	accuse	others	as	the	cause	of	his	condition	,
他	停止	到	控	其他的	作为	这	原因	的	他的	状况	,

他不再指责他人是造成他目前状况的原因。

[ænd; ənd] [bɪldz] [hɪm'self] [ʌp][ɪn] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] [θɔ:ts] ; [si:siz] [tu:; tə] [kɪk] [ə'genst]

and	builds	himself	up	in	strong	and	noble	thoughts	;	ceases	to	kick	against
和	建造	他自己	向上	在	强的	和	高贵	想法	;	停止	到	踢	反对

['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

并在坚强和高尚的思想中建立起自己的力量；不再与环境对抗。

[bʌt; bət] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][ju:z][ðem; ðəm][æz; əz][eɪdz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [mɔ:r] ['ræpɪd] ['prɑ:gres] ,

but	begins	to	use	them	as	aids	to	his	more	rapid	progress	,
但	开始	到	使用	他们	作为	艾滋病	到	他的	更多的	迅速的	进步	,

但他开始利用它们来加速自己的进步。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['paʊɝz] [ænd; ənd] [ˌpɔsə'bilitiz] [wɪ'ðɪn]

and	as	a	means	of	discovering	the	hidden	powers	and	possibilities	within
和	作为	一个	方法	的	发现	这	隐	权力	和	可能性	之内

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

并以此发现自身隐藏的力量和潜能。

[lɔ:] , [nɑ:t][kən'fju:ʒ(ə)n] , [ɪz][ðə; ði] ['dɔmineitiŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ; ['dʒʌstɪs] , [nɑ:t]

Law	,	not	confusion	,	is	the	dominating	principle	in	the	universe	;	justice	,	not
法律	,	不是	困惑	,	是	这	占据主导地位	原则	在	这	宇宙	;	正义	,	不是

[ɪn'dʒʌstɪs] ,

injustice	,
不公正	,

宇宙中主导的原则是法律，而非混乱；是正义，而非不公正。

[ɪz][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][laɪf] ; [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] , [nɑ:t] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,

is	the	soul	and	substance	of	life	;	and	righteousness	,	not	corruption	,
是	这	灵魂	和	物质	的	生活	;	和	义	,	不是	腐败	,

是生命的灵魂和本质；是公义，而非腐败。

[ɪz][ðə; ði] ['moʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] [fɔ:rs] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

is	the	moulding	and	moving	force	in	the	spiritual	government	of	the	world	.
是	这	成型	和	移动	力量	在	这	精神	政府	的	这	世界	.

是世界精神政权的塑造和推动力量。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [soʊ] , [mæn][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [hɪm'self][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ɪz]

This	being	so	,	man	has	but	to	right	himself	to	find	that	the	universe	is
这	存在	所以	,	男人	有	但	到	正确的	他自己	到	寻找	那	这	宇宙	是

[raɪt] ;

right	;
正确的	;

既然如此，人类只需纠正自身，就会发现宇宙是公正的；

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [hɪm'self] [raɪt] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [æz; əz][hiː; hi]

and	during	the	process	of	putting	himself	right	he	will	find	that	as	he
和	期间	这	过程	的	推杆	他自己	正确的	他	将要	寻找	那	作为	他

['ɔːltəz] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tɔːrdz] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] ,

alters	his	thoughts	towards	things	and	other	people	,
改变	他的	想法	向	事物	和	其他	人们	,

在纠正自身错误的过程中，他会发现，当他改变对事物和他人的看法时，

[θɪŋz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ɔːltər] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

things	and	other	people	will	alter	towards	him	.
事物	和	其他	人们	将要	改变	向	他	.

事物和其他人都会对他产生不同的态度。

[ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] [truːθ] [ɪz][ɪn] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] ,

The	proof	of	this	truth	is	in	every	person	,
这	证明	的	这	真相	是	在	每一个	人	,

每个人身上都蕴藏着这个真理的证明。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [əd'mits] [ʌv; əv] ['iːzi] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][baɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌɪntrə'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

and	it	therefore	admits	of	easy	investigation	by	systematic	introspection	and
和	它	所以	承认	的	简单的	调查	经过	系统	内省	和

[self] - [ə'næləsɪs] .

self	-	analysis	.
自己	-	分析	.

因此，通过系统的内省和自我分析，可以很容易地对其进行研究。

[let] [ə; eɪ][mæn] ['rædɪkli] ['ɔːltər][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,

Let	a	man	radically	alter	his	thoughts	,
让	一个	男人	根本	改变	他的	想法	,

让一个人彻底改变他的想法，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['ræpɪd][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði]

and	he	will	be	astonished	at	the	rapid	transformation	it	will	effect	in	the
和	他	将要	是	惊讶	在	这	迅速的	转型	它	将要	影响	在	这

[mə'tɪriəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

material	conditions	of	his	life	.
材料	状况	的	他的	生活	.

他将惊讶于它将给他的生活物质条件带来的迅速改变。

[men][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [θɔːt] [kæn; kən][biː; bi][kept] ['siːkrət] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] ; [ˌaɪ 'tiː]['ræpɪdli]

Men	imagine	that	thought	can	be	kept	secret	,	but	it	cannot	;	it	rapidly
男人	想象	那	想法	能	是	保留	秘密	,	但	它	不能	;	它	快速

['krɪstəˌlaɪziz] ['ɪntuː]['hæbɪt] ,

crystallizes	into	habit	,
结晶	进入	习惯	,

人们以为想法可以保密，但事实并非如此；想法会迅速固化成习惯。

[ænd; ənd]['hæbɪt][sə'lɪdɪfaɪz]['ɪntuː]['sɜːrkəmstæns] .

and	habit	solidifies	into	circumstance	.
和	习惯	凝固	进入	环境	.

习惯最终会固化为现实。

['bestʃəl] [θɔ:ts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ʌv; əv] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd][ˌsenʃu'ælətɪ] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]
Bestial **thoughts** **crystallize** **into** **habits** **of** **drunkenness** **and** **sensuality** **,** **which** **solidify**
兽性 想法 结晶 进入 习惯 的 酒醉 和 感官享受 , 哪个 固化
['ɪntu:]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv][ˌdestɪ'tu:ʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'zi:z] :
into **circumstances** **of** **destitution** **and** **disease** **:**
进入 情况 的 赤贫 和 疾病 :

兽性思想会凝结成酗酒和放荡的习惯，而这些习惯又会凝结成贫困和疾病的境地：

[ɪm'pjʊr] [θɔ:ts] [ʌv; əv] ['evrɪ] [kaɪnd] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:] ['enərveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kən'fju:zɪŋ] ['hæbɪts] ,
impure **thoughts** **of** **every** **kind** **crystallize** **into** **enervating** **and** **confusing** **habits** **,**
不纯 想法 的 每一个 种类 结晶 进入 使人疲惫 和 令人困惑 习惯 ,

各种不纯洁的思想都会凝结成令人疲惫和困惑的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:] [dɪ'stræktɪŋ] [ænd; ənd] [əd'vɜ:rs] ['sɜ:rkəmstænsɪz] : [θɔ:ts] [ʌv; əv] [fɪr] , [daʊt] ,
which **solidify** **into** **distracting** **and** **adverse** **circumstances** **:** **thoughts** **of** **fear** **,** **doubt** **,**
哪个 固化 进入 分散注意力 和 不利 情况 : 想法 的 害怕 , 怀疑 ,
[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'sɪʒn] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:] [wi:k] ,
and **indecision** **crystallize** **into** **weak** **,**
和 优柔寡断 结晶 进入 虚弱的 ,

这些想法会固化成令人分心和不利的局面：恐惧、怀疑和犹豫不决的念头会凝结成软弱无力的信念。

[ʌn'mænlɪ] , [ænd; ənd] [ɪ'rezəlu:t] ['hæbɪts] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv] ['feɪljər] ,
unmanly **,** **and** **irresolute** **habits** **,** **which** **solidify** **into** **circumstances** **of** **failure** **,**
不男子气概 , 和 徊 习惯 , 哪个 固化 进入 情况 的 失败 ,
['ɪndɪdʒ(ə)ns] , [ænd; ənd] ['sleɪvɪʃ] [dɪ'pendəns] :
indigence **,** **and** **slavish** **dependence** **:**
贫困 , 和 奴隶 依赖性 :

缺乏男子气概、优柔寡断的习惯，最终会导致失败、贫困和奴性依赖的境地：

['leɪzi] [θɔ:ts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ʌv; əv] [ʌn'kli:nlɪnɛs] [ænd; ənd] [dɪs'ɑ:nɪsti] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]
lazy **thoughts** **crystallize** **into** **habits** **of** **uncleanliness** **and** **dishonesty** **,** **which** **solidify**
懒惰的 想法 结晶 进入 习惯 的 不洁 和 不诚实 , 哪个 固化
['ɪntu:]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv] ['faʊlnəs] [ænd; ənd] ['begəri] :
into **circumstances** **of** **foulness** **and** **beggary** **:**
进入 情况 的 纠缠 和 乞讨 :

懒惰的思想会逐渐形成不洁和不诚实的习惯，最终导致肮脏和乞讨的境地：

['heɪtfl] [ænd; ənd] [kən'demnətəri] [θɔ:ts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ʌv; əv][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
hateful **and** **condemnatory** **thoughts** **crystallize** **into** **habits** **of** **accusation** **and**
可恶 和 谴责 想法 结晶 进入 习惯 的 指控 和
['vaɪələns] ,
violence **,**
暴力 ,

仇恨和谴责的思想会逐渐固化为指责和暴力的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:]['sɜ:rkəmstænsɪz][ʌv; əv]['ɪndʒəri][ænd; ənd] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] :
which **solidify** **into** **circumstances** **of** **injury** **and** **persecution** **:**
哪个 固化 进入 情况 的 受伤 和 迫害 :

最终演变为伤害和迫害的局面：

['selfɪʃ] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntu:]['hæbɪts][ʌv; əv][self] - ['si:kɪŋ] ,
selfish **thoughts** **of** **all** **kinds** **crystallize** **into** **habits** **of** **self** **-** **seeking** **,**
自私 想法 的 全部 种类 结晶 进入 习惯 的 自己 - 寻求 ,

各种自私的想法最终都会形成自私自利的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntu:]['sɜ:rkəmstænsɪz] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [dɪ'stresɪŋ] .
which **solidify** **into** **circumstances** **more** **or** **less** **distressing** **.**
哪个 固化 进入 情况 更多的 或者 较少的 令人痛心 .

这些最终会形成或多或少令人痛苦的局面。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['bjuːtɪf(ə)l] [θɔːts] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ʌv; əv] [greɪs]

On	the	other	hand	,	beautiful	thoughts	of	all	kinds	crystallize	into	habits	of	grace
在	这	其他	手	,	美丽的	想法	的	全部	种类	结晶	进入	习惯	的	优雅

[ænd; əd] ['kaɪndlinəs] ,

and	kindliness	,
和	善良	,

另一方面，各种美好的想法都会凝结成优雅和善良的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː]['dʒiːniəl][ænd; əd] ['sʌni] ['sɜːrkəmstænsɪz] : [pjʊr] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]

which	solidify	into	genial	and	sunny	circumstances	:	pure	thoughts	crystallize	into
哪个	固化	进入	和蔼可亲	和	阳光明媚	情况	:	纯的	想法	结晶	进入

['hæbɪts][ʌv; əv] ['tempərəns] [ænd; əd][self] - [kən'troʊl] ,

habits	of	temperance	and	self	-	control	,
习惯	的	节制	和	自己	-	控制	,

这些美好的想法最终会凝结成和蔼可亲、阳光明媚的环境：纯洁的思想会凝结成节制和自制的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv] [rɪ'poʊz] [ænd; əd] [piːs] : [θɔːts] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] , [self]

which	solidify	into	circumstances	of	repose	and	peace	:	thoughts	of	courage	,	self
哪个	固化	进入	情况	的	休息	和	和平	:	想法	的	勇气	,	自己

- [rɪ'laɪəns] ,

-	reliance	,
-	依赖	,

这些想法最终凝结成宁静祥和的氛围：勇气、自立的念头，

[ænd; əd][dɪ'sɪʒ(ə)n] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['mænli]['hæbɪts] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv]

and	decision	crystallize	into	manly	habits	,	which	solidify	into	circumstances	of
和	决定	结晶	进入	男子气概	习惯	,	哪个	固化	进入	情况	的

[sək'ses] , ['plenti] ,

success	,	plenty	,
成功	,	很多	,

而决定则凝结成男子气概的习惯，这些习惯又凝结成成功和富足的环境。

[ænd; əd] ['friːdəm] : [ˌenər'dʒetɪk] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ʌv; əv] ['klenlinəs] [ænd; əd]

and	freedom	:	energetic	thoughts	crystallize	into	habits	of	cleanliness	and
和	自由	:	精力充沛	想法	结晶	进入	习惯	的	清洁	和

['ɪndəstri] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]['ɪntuː]['sɜːrkəmstænsɪz][ʌv; əv] ['plezntnəs] :

industry	,	which	solidify	into	circumstances	of	pleasantness	:
行业	,	哪个	固化	进入	情况	的	愉悦	:

以及自由：充满活力的想法会凝结成清洁和勤劳的习惯，这些习惯会凝结成愉悦的环境：

['dʒent(ə)l][ænd; əd] [fər'gɪvɪŋ] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ʌv; əv]['dʒent(ə)lnəs] , [wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ]

gentle	and	forgiving	thoughts	crystallize	into	habits	of	gentleness	,	which	solidify
温和的	和	宽恕	想法	结晶	进入	习惯	的	温柔	,	哪个	固化

['ɪntuː] [prə'tektɪv] [ænd; əd] [prɪ'zɜːrvətɪv] ['sɜːrkəmstænsɪz] :

into	protective	and	preservative	circumstances	:
进入	保护的	和	防腐剂	情况	:

温柔宽容的思想会逐渐形成温柔的习惯，而温柔的习惯又会固化成保护和维系的环境：

['lʌvɪŋ] [ænd; əd] [ʌn'selfɪʃ] [θɔːts] ['krɪstəlaɪz] ['ɪntuː]['hæbɪts][ʌv; əv][self] - [fər'getflnəs] [fɔːr; fər]

loving	and	unselfish	thoughts	crystallize	into	habits	of	self	-	forgetfulness	for
爱	和	无私	想法	结晶	进入	习惯	的	自己	-	健忘	为了

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

充满爱心和无私的想法会逐渐形成为他人忘我的习惯。

[wɪtʃ] [sə'lɪdɪfaɪ] ['ɪntuː] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʌv; əv] [ʃʊr] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [truː] ['rɪtʃɪz]

which	solidify	into	circumstances	of	sure	and	abiding	prosperity	and	true	riches
哪个	固化	进入	情况	的	当然	和	遵守	繁荣	和	真的	财富

.

:

.

这将巩固为稳定持久的繁荣和真正的财富。

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [treɪn] [ʌv; əv] [θɔːt] [pə'sistid] [ɪn] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ,

A	particular	train	of	thought	persisted	in	,	be	it	good	or	bad	,
一个	特别的	火车	的	想法	持续	在	,	是	它	好的	或者	坏的	,

某种特定的思路一直持续存在，无论好坏。

['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [prə'duːs] [ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɑːn] [ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

cannot	fail	to	produce	its	results	on	the	character	and	circumstances	.
不能	失败	到	生产	它是	结果	在	这	特点	和	情况	.

必然会对性格和环境产生影响。

[ə; eɪ] [mæn] ['kænɑːt] [də'rektli; daɪ'rektli] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kæn; kən] [tʃuːz]

A	man	cannot	directly	choose	his	circumstances	,	but	he	can	choose
一个	男人	不能	直接地	选择	他的	情况	,	但	他	能	选择

[hɪz; ɪz] [θɔːts] ,

his	thoughts	,
他的	想法	,

人无法直接选择自己的境遇，但他可以选择自己的思想。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [jet] ['ʃʊrli] , [ʃeɪp] [hɪz; ɪz] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

and	so	indirectly	,	yet	surely	,	shape	his	circumstances	.
和	所以	间接	,	然而	一定	,	形状	他的	情况	.

因此，间接地，但却必然地，影响了他的境遇。

['neɪtʃər] ['hɛlps] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɔːts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [moʊst]

Nature	helps	every	man	to	the	gratification	of	the	thoughts	,	which	he	most
自然	帮助	每一个	男人	到	这	满足感	的	这	想法	,	哪个	他	最多

[in'kʌridʒz] ,

encourages	,
鼓励	,

自然界帮助每个人满足他最乐于追求的思想。

[ænd; ənd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɑːr; ər] [prɪ'zentɪd] [wɪtʃ] [wɪl] [moʊst] ['spiːdəli] [brɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

and	opportunities	are	presented	which	will	most	speedily	bring	to	the	surface
和	机会	是	呈现	哪个	将要	最多	迅速地	带来	到	这	表面

[bəuθ] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .

both	the	good	and	evil	thoughts	.
两个都	这	好的	和	邪恶的	想法	.

并且，各种机会将最快地把善念和恶念都暴露出来。

[let] [ə; eɪ] [mæn] [siːs] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['sɪnfl] [θɔːts] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] ['sɔːfn]

Let	a	man	cease	from	his	sinful	thoughts	,	and	all	the	world	will	soften
让	一个	男人	停止	从	他的	罪恶的	想法	,	和	全部	这	世界	将要	软化

[tɔːrdz] [hɪm; ɪm] ,

towards	him	,
向	他	,

一个人若能戒除罪恶的念头，全世界都会对他心软。

[ænd; ənd] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] ; [let] [hɪm; ɪm] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['wiːkli] [ænd; ənd] ['sɪkli]

and	be	ready	to	help	him	;	let	him	put	away	his	weakly	and	sickly
和	是	准备好	到	帮助	他	;	让	他	放	离开	他的	弱	和	病弱的

[θɔːts] ,

thoughts	,
想法	,

要随时准备帮助他；让他摒弃软弱和病态的想法。

[ænd; ənd][loʊ] , [ˌɑːpər'tuːnətiz] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp][ɑːn] ['evri] [hænd][tuː; tə][eɪd][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ri'zɔlvz] ;

and	lo	,	opportunities	will	spring	up	on	every	hand	to	aid	his	strong	resolves	;
和	洛	,	机会	将要	春天	向上	在	每一个	手	到	援助	他的	强的	解决	;

瞧，各种机会将纷至沓来，帮助他坚定决心；

[let][hɪm; ɪm] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [gʊd] [θɔːts] , [ænd; ənd][noʊ][hɑːrd] [feɪt] [ʃæl; ʃəl][baɪnd][hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə]

let	him	encourage	good	thoughts	,	and	no	hard	fate	shall	bind	him	down	to
让	他	鼓励	好的	想法	,	和	不	难的	命运	将	绑定	他	向下	到

['retʃɪdnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .

wretchedness	and	shame	.
悲惨	和	耻辱	.

让他保持善良的思想，任何悲惨的命运都无法将他束缚在痛苦和耻辱之中。

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz][jʊr; jər] [kə'laɪdəskoʊp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['kʌlərz] ,

The	world	is	your	kaleidoscope	,	and	the	varying	combinations	of	colours	,
这	世界	是	你的	万花筒	,	和	这	变化	组合	的	颜色	,

世界就像你的万花筒，色彩千变万化，

[wɪtʃ] [æt; ət] ['evri] [sək'siːdɪŋ] ['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][tuː; tə][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]

which	at	every	succeeding	moment	it	presents	to	you	are	the
哪个	在	每一个	成功	片刻	它	礼物	到	你	是	这

[ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [ə'dʒʌstɪd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['evər] - ['muːvɪŋ] [θɔːts] .

exquisitely	adjusted	pictures	of	your	ever	-	moving	thoughts	.
精美绝伦	调整	图片	的	你的	曾经	-	移动	想法	.

在接下来的每一刻，它都会向你呈现你不断变化的思想的精美调整的图像。

" [soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] ;

"	So	You	will	be	what	you	will	to	be	;
"	所以	你	将要	是	什么	你	将要	到	是	;

所以，你终将成为你想成为的人；

[let] ['feɪljər] [faɪnd][ɪts] [fɔːls] ['kɑːntent]

Let	failure	find	its	false	content
让	失败	寻找	它是	错误的	内容

让失败找到它虚假的内容

[ɪn] [ðæt] [pʊr] [wɜːrd] , - [ɪn'vaɪrənmənt] , -

In	that	poor	word	,	'	environment	,	'
在	那	贫穷的	单词	,	-	环境	,	-

用那个不太恰当的词来说，"环境"，

[bʌt; bət]['spɪrɪt] [skɔːnz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪz] [friː] .

But	spirit	scorns	it	,	and	is	free	.
但	精神	蔑视	它	,	和	是	自由的	.

但精神蔑视它，它是自由的。

" [ˌaɪ 'tiː]['mæstərz][taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['kɔŋkəz] [speɪs] ;

"	It	masters	time	,	it	conquers	space	;
"	它	大师	时间	,	它	征服者	空间	;

它掌控时间，它征服空间；

[ˌaɪ 'tiː] [kauz] [ðæt] ['boʊstfl] ['trɪkstər] , [tʃæns] ,

It	cowes	that	boastful	trickster	,	Chance	,
它	母牛	那	自夸	骗子	,	机会	,

它震慑住了那个自夸的骗子——机遇。

[ænd; ənd][bɪdz][ðə; ði]['taɪrənt] ['sɜːrkəmstæns]

And	bids	the	tyrant	Circumstance
和	出价	这	暴君	环境

并向暴君环境发出命令

[.ʌn'kraun] , [ænd; ənd] [fɪl] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənts] [pleɪs] .
Uncrown , and fill a servant's place .
摘冠 , 和 充满 一个 仆人的 地方 .

摘下王冠，去做仆人。

" [ðə; ði]['hju:mən] [wɪl] , [ðæt] [fɔ:rs] [ˌʌn'si:n] ,
" The human Will , that force unseen ,
" 这 人类 将要 , 那 力量 看不见 ,

"人类的意志，那股看不见的力量，

[ðə; ði] ['ɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deθləs] [soʊl] ,
The offspring of a deathless Soul ,
这 后代 的 一个 永生 灵魂 ,

不朽灵魂的后代

[kæn; kən] [hju:] [ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] ['eni] [goʊl] ,
Can hew a way to any goal ,
能 槎 一个 方式 到 任何 目标 ,

可以开辟通往任何目标的道路，

[ðoʊ] [wɔ:lz] [ʌv; əv] ['grænɪt] [ˌɪntər'vi:n] .
Though walls of granite intervene .
尽管 墙壁 的 花岗岩 干预 .

尽管有花岗岩墙阻隔。

" [bi:; bi][nɑ:t][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ɪn] [di'leiz]
" Be not impatient in delays
" 是 不是 不耐烦 在 延误

不要对延误感到不耐烦

[bʌt; bət] [weɪt] [æz; əz][wʌn] [hu:] [ˌʌndə'stændz] ;
But wait as one who understands ;
但 等待 作为 一 WHO 明白 ;

但要像一个明白人那样等待；

[wen] ['spɪrɪt]['raɪzɪz][ænd; ənd] [kə'mændz]
When spirit rises and commands
什么时候 精神 上升 和 命令

当精神升起并发出命令

[ðə; ði][gɔdz][ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə] [ə'beɪ] .
The gods are ready to obey .
这 神 是 准备好 到 服从 .

众神已准备好服从。

" [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ɑ:n] [helθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:di]
" EFFECT OF THOUGHT ON HEALTH AND THE BODY
" 影响 的 想法 在 健康 和 这 身体

思想对健康和身体的影响

[ðə; ði]['bɑ:di][ɪz][ðə; ði]['sɜ:rvənt][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
THE body is the servant of the mind .
这 身体 是 这 仆人 的 这 头脑 .

身体是心灵的仆人。

[ˌaɪ 'ti:][əu'beiz][ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] , ['weðər] [ðeɪ] [bi:; bi] [dɪ'lɪbərətli] ['tʃoʊzn] [ɔ:r]
It obeys the operations of the mind , whether they be deliberately chosen or
[ˌɔ:tə'mætɪkli] [ɪk'sprest] .
automatically expressed .
自动地 表达 .

它服从于思维的运作，无论这些思维是刻意选择的还是自动表达的。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'lɔ:fl] [θɔ:ts] [ðə; ði]['bɑ:di][sɪŋks]['ræpɪdli]['ɪntu:] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd]

At	the	bidding	of	unlawful	thoughts	the	body	sinks	rapidly	into	disease	and
在	这	投标	的	非法的	想法	这	身体	水槽	快速	进入	疾病	和

[dɪ'keɪ] ;

decay	;
衰变	;

在非法思想的驱使下，身体会迅速陷入疾病和衰败之中；

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][glæd][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [θɔ:ts] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ]

at	the	command	of	glad	and	beautiful	thoughts	it	becomes	clothed	with
在	这	命令	的	高兴的	和	美丽的	想法	它	变成	穿着衣服	和

['ju:θflnəs] [ænd; ənd] ['bju:ti] .

youthfulness	and	beauty	.
青春	和	美丽	.

在快乐美好的思绪的指引下，它披上了青春和美丽。

[dɪ'zi:z] [ænd; ənd] [helθ] , [laɪk] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ɑ:r; ər] ['ru:tɪd] [ɪn] [θɔ:t] .

Disease	and	health	,	like	circumstances	,	are	rooted	in	thought	.
疾病	和	健康	,	喜欢	情况	,	是	根	在	想法	.

疾病和健康，如同环境一样，都源于思想。

['sɪkli] [θɔ:ts] [wɪl] [ɪk'spres] [ðəm'selvz] [θru:] [ə; eɪ] ['sɪkli] ['bɑ:di] .

Sickly	thoughts	will	express	themselves	through	a	sickly	body	.
病弱的	想法	将要	表达	他们自己	通过	一个	病弱的	身体	.

病态的思想会通过病态的身体表现出来。

[θɔ:ts] [ʌv; əv] [fɪr] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ][mæn][æz; əz] ['spi:dəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt]

Thoughts	of	fear	have	been	known	to	kill	a	man	as	speedily	as	a	bullet
想法	的	害怕	有	到过	已知	到	杀	一个	男人	作为	迅速地	作为	一个	子弹

,

,

,

恐惧的念头可以像子弹一样迅速地夺走一个人的生命。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] ['kɪlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l][dʒʌst][æz; əz] ['ʃʊrli]

and	they	are	continually	killing	thousands	of	people	just	as	surely
和	他们	是	持续	杀	数千	的	人们	只是	作为	一定

[ðoʊ] [les] ['ræpɪdli] .

though	less	rapidly	.
尽管	较少的	快速	.

他们也在不断地杀害成千上万人，虽然速度较慢。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'zi:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [get][ˌaɪ 'ti:] .

The	people	who	live	in	fear	of	disease	are	the	people	who	get	it	.
这	人们	WHO	居住	在	害怕	的	疾病	是	这	人们	WHO	得到	它	.

那些生活在疾病恐惧中的人，往往最容易感染疾病。

[æŋ'zaɪəti] ['kwɪkli] [dɪ'mɔ:rəˌlaɪziz][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑ:di] , [ænd; ənd] [leiz] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpən][tu:; tə][ðə; ði] ['entrəns]

Anxiety	quickly	demoralizes	the	whole	body	,	and	lays	it	open	to	the	entrance
焦虑	迅速地	令人沮丧	这	所有的	身体	,	和	躺下	它	打开	到	这	入口

[ʌv; əv] [dɪ'zi:z] ;

of	disease	;
的	疾病	;

焦虑会迅速瓦解整个身体的士气，使身体容易受到疾病的侵袭；

[waɪl] [ɪm'pjʊr] [θɔ:ts] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [nɑ:t] ['fɪzɪkli] [in'dʌldʒd] , [wɪl] [su:n] ['ʃætər] [ðə; ði] ['nɜ:rvəs]

while	impure	thoughts	,	even	if	not	physically	indulged	,	will	soon	shatter	the	nervous
尽管	不纯	想法	,	甚至	如果	不是	身体	沉溺其中	,	将要	很快	破碎	这	紧张的

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

即使不付诸行动，不洁的思想也会很快摧毁神经系统。

[strɔːŋ] , [pjʊr] , [ænd; ənd] ['hæpi] [θɔːts] [bɪld] [ʌp][ðə; ði]['bɑːdi][ɪn] ['vɪgər] [ænd; ənd] [greɪs] .

Strong	**,**	**pure**	**,**	**and**	**happy**	**thoughts**	**build**	**up**	**the**	**body**	**in**	**vigour**	**and**	**grace**	**.**
强的	,	纯的	,	和	快乐的	想法	建造	向上	这	身体	在	活力	和	优雅	.

强大、纯净、快乐的思想能使身体充满活力和优雅。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd]['plæstɪk] ['ɪnstrəmənt] ,

The	**body**	**is**	**a**	**delicate**	**and**	**plastic**	**instrument**	**,**
这	身体	是	一个	精美的	和	塑料	乐器	,

身体是一个精巧而可塑的器物。

[wɪtʃ] [ri'spɔndz] ['redɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːts] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'prest] ,

which	**responds**	**readily**	**to**	**the**	**thoughts**	**by**	**which**	**it**	**is**	**impressed**	**,**
哪个	回应	容易	到	这	想法	经过	哪个	它	是	印象深刻	,

它能迅速对所受到的思想做出反应，

[ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv] [θɔːt] [wɪl] [prə'duːs] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪ'fekts] , [gʊd] [ɔːr][bæd] , [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

and	**habits**	**of**	**thought**	**will**	**produce**	**their**	**own**	**effects**	**,**	**good**	**or**	**bad**	**,**	**upon**	**it**	**.**
和	习惯	的	想法	将要	生产	他们的	自己的	效果	,	好的	或者	坏的	,	之上	它	.

思维习惯会对大脑产生影响，或好或坏。

[men] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'pjʊr] [ænd; ənd] ['pɔɪznd] [blʌd] , [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

Men	**will**	**continue**	**to**	**have**	**impure**	**and**	**poisoned**	**blood**	**,**	**so**	**long**	**as**	**they**
男人	将要	继续	到	有	不纯	和	中毒	血	,	所以	长的	作为	他们

['prɑːpəgeɪt] [ˌʌn'kliːn] [θɔːts] .

propagate	**unclean**	**thoughts**	**.**
传播	不洁	想法	.

只要男人散播不洁的思想，他们的血液就会一直不洁有毒。

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kliːn] [hɑːrt] [kʌmz] [ə; eɪ] [kliːn] [laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [kliːn] ['bɑːdi] .

Out	**of**	**a**	**clean**	**heart**	**comes**	**a**	**clean**	**life**	**and**	**a**	**clean**	**body**	**.**
出去	的	一个	干净的	心	来	一个	干净的	生活	和	一个	干净的	身体	.

心灵纯净，生活洁净，身体洁净。

[aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'faɪld] [maɪnd] ['proʊsiːdz] [ə; eɪ] [dɪ'faɪld] [laɪf][ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['bɑːdi] .

Out	**of**	**a**	**defiled**	**mind**	**proceeds**	**a**	**defiled**	**life**	**and**	**a**	**corrupt**	**body**	**.**
出去	的	一个	被玷污的	头脑	收益	一个	被玷污的	生活	和	一个	腐败	身体	.

污秽的心灵滋生污秽的生活和腐朽的身体。

[θɔːt] [ɪz][ðə; ði] [faʊnt] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] , [laɪf] , [ænd; ənd][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] ; [meɪk] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [pjʊr]

Thought	**is**	**the**	**fount**	**of**	**action**	**,**	**life**	**,**	**and**	**manifestation**	**;**	**make**	**the**	**fountain**	**pure**
想法	是	这	喷泉	的	行动	,	生活	,	和	表现	;	制作	这	喷泉	纯的

,

,

,

思想是行动、生命和显现的源泉；净化这源泉。

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [pjʊr] .

and	**all**	**will**	**be**	**pure**	**.**
和	全部	将要	是	纯的	.

一切都将纯净无瑕。

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['daɪət] [wɪl] [nɑːt][help][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

Change	**of**	**diet**	**will**	**not**	**help**	**a**	**man**	**who**	**will**	**not**	**change**	**his**	**thoughts**	**.**
改变	的	饮食	将要	不是	帮助	一个	男人	WHO	将要	不是	改变	他的	想法	.

如果一个人的思想观念不改变，那么改变饮食习惯对他没有任何帮助。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [meɪks] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [pjʊr] , [hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər][dɪ'zaɪɜ-z] [ɪm'pjʊr] [fuːd] .

When	**a**	**man**	**makes**	**his**	**thoughts**	**pure**	**,**	**he**	**no**	**longer**	**desires**	**impure**	**food**	**.**
什么时候	一个	男人	制作	他的	想法	纯的	,	他	不	更长	欲望	不纯	食物	.

当一个人的思想变得纯净时，他就不再渴望不洁的食物了。

[kliːn] [θɔːts] [meɪk] [kliːn] ['hæbɪts] .
Clean **thoughts** **make** **clean** **habits** **.**
干净的 想法 制作 干净的 习惯 .

清明的思想造就清明的习惯。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [seɪnt] [huː] [dʌz] [nɑːt] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][seɪnt] .
The **so** **-** **called** **saint** **who** **does** **not** **wash** **his** **body** **is** **not** **a** **saint** **.**
这 所以 - 称为 圣 WHO 做 不是 洗 他的 身体 是 不是 一个 圣 .

不洗澡的所谓圣人，就不是真正的圣人。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['streŋθnd] [ænd; ənd][pjʊrəˌfaɪd][hɪz; ɪz] [θɔːts] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə]
He **who** **has** **strengthened** **and** **purified** **his** **thoughts** **does** **not** **need** **to**
他 WHO 有 加强 和 纯化 他的 想法 做 不是 需要 到
[kən'sɪdər] [ðə; ði] [mə'levələnt] ['maɪkroʊb] .
consider **the** **malevolent** **microbe** **.**
考虑 这 恶意的 微生物 .

思想纯净、意志坚定的人，无需理会那些有害的微生物。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [prə'tekt] [jʊr; jər]['bɑːdi] , [gɑːrd] [jʊr; jər][maɪnd] .
If **you** **would** **protect** **your** **body** **,** **guard** **your** **mind** **.**
如果 你 会 保护 你的 身体 , 警卫 你的 头脑 .

保护身体之人，亦须守护心灵。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [rɪ'nuː] [jʊr; jər]['bɑːdi] , ['bjuːtɪfaɪ] [jʊr; jər][maɪnd] .
If **you** **would** **renew** **your** **body** **,** **beautify** **your** **mind** **.**
如果 你 会 更新 你的 身体 , 美化 你的 头脑 .

想要焕新身体，就先美化心灵吧。

[θɔːts] [ʌv; əv] ['mælɪs] , ['envi] , [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [dɪ'spɑːndənsi] , [rɑːb][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ɪts]
Thoughts **of** **malice** **,** **envy** **,** **disappointment** **,** **despondency** **,** **rob** **the** **body** **of** **its**
想法 的 恶意 , 嫉妒 , 失望 , 沮丧 , 抢 这 身体 的 它是
[helθ] [ænd; ənd] [greɪs] .
health **and** **grace** **.**
健康 和 优雅 .

恶意、嫉妒、失望、沮丧的念头会夺走身体的健康和优雅。

[ə; eɪ]['saʊər] [feɪs] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [baɪ] [tʃæns] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ]['saʊər] [θɔːts] .
A **sour** **face** **does** **not** **come** **by** **chance** **;** **it** **is** **made** **by** **sour** **thoughts** **.**
一个 酸的 脸 做 不是 来 经过 机会 ; 它 是 制成 经过 酸的 想法 .

愁眉苦脸并非偶然，而是由消极的想法造成的。

['rɪŋklz] [ðæt] [mɑːr][ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ] ['fɑːli] , ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [praɪd] .
Wrinkles **that** **mar** **are** **drawn** **by** **folly** **,** **passion** **,** **and** **pride** **.**
皱纹 那 马尔 是 绘制 经过 蠢事 , 热情 , 和 自豪 .

皱纹是愚蠢、激情和骄傲造成的。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ]['wʊmən][ʌv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [braɪt] , ['ɪnəs(ə)nt] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
I **know** **a** **woman** **of** **ninety** **-** **six** **who** **has** **the** **bright** **,** **innocent** **face** **of** **a**
我 知道 一个 女士 的 九十 - 六 WHO 有 这 明亮的 , 清白的 脸 的 一个
[gɜːrl] .
girl **.**
女孩 .

我认识一位九十六岁的老太太，她有着少女般明亮、纯真的面容。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn] [wel] ['ʌndər] ['mɪd(ə)l][eɪdʒ] [huːz] [feɪs] [ɪz] [drɔːn] ['ɪntuː][ˌɪnhɑːr'moʊniəs] ['kɔnˌtʊəz] .
I **know** **a** **man** **well** **under** **middle** **age** **whose** **face** **is** **drawn** **into** **inharmonious** **contours** **.**
我 知道 一个 男人 出色地 在下面 中间 年龄 谁 脸 是 绘制 进入 不和谐的 轮廓 .

我认识一位远未到中年的男人，他的脸部轮廓很不协调。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [swiːt] [ænd; ənd] ['sʌni] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ;
The **one** **is** **the** **result** **of** **a** **sweet** **and** **sunny** **disposition** **;**
这 一 是 这 结果 的 一个 甜的 和 阳光明媚 处置 ;

一是性格开朗阳光的结果；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] .

the	other	is	the	outcome	of	passion	and	discontent	.
这	其他	是	这	结果	的	热情	和	不满	.

另一种则是激情和不满的产物。

[æz; əz][ju:; jʊ]['kænɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [swi:t] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] [ə'boʊd] [ən'les] [ju:; jʊ][æd'mɪt][ðə; ði]

As	you	cannot	have	a	sweet	and	wholesome	abode	unless	you	admit	the
作为	你	不能	有	一个	甜的	和	健康	住所	除非	你	承认	这

[er] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] ['fri:li] ['ɪntu:][jʊr; jər][ru:mz; rʊmz] ,

air	and	sunshine	freely	into	your	rooms	,
空气	和	阳光	自由	进入	你的	房间	,

只有让空气和阳光自由地进入房间，才能拥有一个温馨健康的家。

[soʊ][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['bɑ:di][ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] , ['hæpi] ,

so	a	strong	body	and	a	bright	,	happy	,
所以	一个	强的	身体	和	一个	明亮的	,	快乐的	,

所以，强健的体魄和开朗快乐的.....

[ɔ:r] [sə'ri:n] ['kaʊntənəns] [kæn; kən]['oʊnli] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fri:] [æd'mɪt(ə)ns] ['ɪntu:][ðə; ði][maɪnd]

or	serene	countenance	can	only	result	from	the	free	admittance	into	the	mind
或者	安详	面容	能	仅有的	结果	从	这	自由的	准入	进入	这	头脑

[ʌv; əv] [θɔ:ts] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [ˌgʊd'wɪl] [ænd; ənd] [sə'renəti] .

of	thoughts	of	joy	and	goodwill	and	serenity	.
的	想法	的	喜悦	和	善意	和	宁静	.

只有当快乐、善意和宁静的思想自由地进入内心时，才能产生平静祥和的神态。

[ɑ:n][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['rɪŋklz] [meɪd] [baɪ] ['sɪmpəθi] ,

On	the	faces	of	the	aged	there	are	wrinkles	made	by	sympathy	,
在	这	面孔	的	这	老年人	那里	是	皱纹	制成	经过	同情	,

老年人的脸上会浮现出因同情而产生的皱纹。

['ʌðər] [baɪ] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [pjʊr] [θɔ:t] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑ:r; ər] [ka:vd] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] : [hu:]

others	by	strong	and	pure	thought	,	and	others	are	carved	by	passion	:	who
其他的	经过	强的	和	纯的	想法	,	和	其他的	是	雕刻	经过	热情	:	WHO

['kænɑ:t] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ?

cannot	distinguish	them	?
不能	区分	他们	?

有些作品是纯粹而坚定的思想所雕琢，有些作品是激情所塑造：谁能将它们区分开来呢?

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] ['raɪtʃəsli] , [eɪdʒ][ɪz][kɑ:m] , ['pi:sf(ə)l] , [ænd; ənd] ['sɔ:ftli]

With	those	who	have	lived	righteously	,	age	is	calm	,	peaceful	,	and	softly
和	那些	WHO	有	居住地	义正直地	,	年龄	是	冷静的	,	和平	,	和	轻轻

['meləud] , [laɪk][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] .

mellowed	,	like	the	setting	sun	.
温和的	,	喜欢	这	环境	太阳	.

对于一生正直的人来说，衰老是平静、安宁、柔和的，就像落日一样。

[aɪ][hæv; həv]['ri:s(ə)ntli] [si:n] [ə; eɪ] [fə'lɑ:səfər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['deθbed] .

I	have	recently	seen	a	philosopher	on	his	deathbed	.
我	有	最近	已见	一个	哲学家	在	他的	临终	.

我最近见到了一位临终的哲学家。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][oʊld] [ɪk'sept] [ɪn] ['jɪrz] .

He	was	not	old	except	in	years	.
他	曾是	不是	老的	除了	在	年	.

他除了年纪大之外，并不老。

[hi:; hi][daɪd][æz; əz] ['swi:tli] [ænd; ənd] ['pi:sfəli] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] .

He	died	as	sweetly	and	peacefully	as	he	had	lived	.
他	死亡	作为	甜蜜地	和	和平地	作为	他	有	居住地	.

他离世得平静安详，正如他生前一样。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [laɪk] ['tʃɪrf(ə)l] [θɔ:t] [fɔ:r; fər] ['disipeitɪŋ] [ðə; ði]['ɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ;

There	is	no	physician	like	cheerful	thought	for	dissipating	the	ills	of	the	body	;
那里	是	不	医生	喜欢	快乐	想法	为了	消散	这	疾病	的	这	身体	;

没有什么比乐观的心态更能消除身体的疾病了;

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌmfərtər] [tu:; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ˌgʊd'wɪl] [fɔ:r; fər] [di'spə:siŋ] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]

there	is	no	comforter	to	compare	with	goodwill	for	dispersing	the	shadows
那里	是	不	棉被	到	比较	和	善意	为了	分散	这	阴影

[ʌv; əv] [gri:f] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊ] .

of	grief	and	sorrow	.
的	悲伤	和	悲哀	.

没有什么比善意更能驱散悲伤和痛苦的阴影了。

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [kən'tɪnjuəli] [ɪn] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [ɪl] [wɪl] , ['sɪnɪsɪzəm] , [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['envi] ,

To	live	continually	in	thoughts	of	ill	will	,	cynicism	,	suspicion	,	and	envy	,
到	居住	持续	在	想法	的	患病的	将要	,	玩世不恭	,	怀疑	,	和	嫉妒	,

终日生活在恶意、愤世嫉俗、猜疑和嫉妒的念头中,

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ][self] [meɪd] ['prɪzn] - [hoʊl] .

is	to	be	confined	in	a	self	made	prison	-	hole	.
是	到	是	受限	在	一个	自己	制成	监狱	-	洞	.

被囚禁在自己建造的牢笼里。

[bʌt; bət][tu:; tə] [θɪŋk] [wel] [ʌv; əv][ɔ:l] , [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃɪrf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ,

But	to	think	well	of	all	,	to	be	cheerful	with	all	,
但	到	思考	出色地	的	全部	,	到	是	快乐	和	全部	,

但要善待所有人，对所有人都要保持快乐,

[tu:; tə] ['peɪʃntli] [lɜ:rn] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ɔ:l] — [sʌtʃ] [ʌn'selfɪʃ] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['veri]

to	patiently	learn	to	find	the	good	in	all	—	such	unselfish	thoughts	are	the	very
到	耐心	学习	到	寻找	这	好的	在	全部	—	这样的	无私	想法	是	这	非常

['pɔ:rtlz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;

portals	of	heaven	;
门户	的	天堂	;

耐心学习发现万物之善——这种无私的想法正是通往天堂的门户;

[ænd; ənd][tu:; tə] [dwel] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ɪn] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [pi:s] [tɔ:rd] ['evri] ['kri:tʃər] [wɪl] [brɪŋ]

and	to	dwell	day	by	day	in	thoughts	of	peace	toward	every	creature	will	bring
和	到	住	天	经过	天	在	想法	的	和平	朝向	每一个	生物	将要	带来

[ə'baʊndɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðer; ðər] [pə'zesər] .

abounding	peace	to	their	possessor	.
丰富	和平	到	他们的	拥有者	.

日复一日地想着与一切生灵和平相处，必将给拥有这种想法的人带来无尽的和平。

[θɔ:t] [ænd; ənd] ['pɜ:rpəs]

THOUGHT	AND	PURPOSE
想法	和	目的

思想与目的

[ʌn'tɪl] [θɔ:t] [ɪz] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rpəs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] .

UNTIL	thought	is	linked	with	purpose	there	is	no	intelligent	accomplishment	.
直到	想法	是	链接	和	目的	那里	是	不	聪明的	成就	.

只有当思想与目标联系起来时，才有真正的智慧成就。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [θɔ:t] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə] " [drɪft] " [ə'pɑ:n][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]

With	the	majority	the	bark	of	thought	is	allowed	to	"	drift	"	upon	the	ocean
和	这	多数	这	吠	的	想法	是	允许	到	"	漂移	"	之上	这	海洋

[ʌv; əv][laɪf] .

of	life	.
的	生活	.

大多数人任由思想之舟在人生的海洋上“漂流”。

['eɪmləsnəs] [ɪz][ə; eɪ][vaɪs] ,
Aimlessness is a vice ,
漫无目的 是 一个 副 ,

漫无目的是一种恶习。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['drɪftɪŋ] [mʌst; məst][nɑːt][kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [huː] [wʊd] [stɪr] [klɪr] [ʌv; əv]
and such drifting must not continue for him who would steer clear of
和 这样的 漂流 必须 不是 继续 为了 他 WHO 会 转向 清除 的
[kə'tæstrəfi] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] .
catastrophe and destruction .
灾难 和 破坏 .

想要远离灾难和毁灭的人，绝不能继续这样随波逐流。

[ðeɪ] [huː] [hæv; həv][noʊ]['sentrəl] ['pɜːrpəs] [ɪn][ðer; ðər][laɪf][fɔːl][æn; ən] ['iːzi] [preɪ][tuː; tə] ['peti]
They who have no central purpose in their life fall an easy prey to petty
他们 WHO 有 不 中央 目的 在 他们的 生活 落下 一个 简单的 猎物 到 小气
['wʌrɪs] ,
worries ,
担忧 ,

那些生活中没有中心目标的人很容易陷入琐碎的烦恼之中。

[fɪrz] , ['trʌblz] , [ænd; ənd][self] - ['pɪtɪɪŋ] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv] ['wiːknəs] ,
fears , troubles , and self - pityings , all of which are indications of weakness ,
恐惧 , 麻烦 , 和 自己 - 怜悯 , 全部 的 哪个 是 症状 的 弱点 ,
[wɪtʃ] [liːd] ,
which lead ,
哪个 带领 ,

恐惧、烦恼和自怜，所有这些都是软弱的表现，会导致.....

[dʒʌst][æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz] [dɪ'lɪbərətli] [plænd] [sɪnz] ([ðoʊ] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt]) , [tuː; tə]
just as surely as deliberately planned sins (though by a different route) , to
只是 作为 一定 作为 故意地 计划 罪孽 (尽管 经过 一个 不同的 路线) , 到
['feɪljər] ,
failure ,
失败 ,

就像蓄意策划的罪行一样（尽管途径不同），最终也必然导致失败。

[ʌn'hæpinəs] , [ænd; ənd] [lɔːs] , [fɔːr; fər] ['wiːknəs] ['kænɑːt][pər'sɪst][ɪn][ə; eɪ]['paʊər] [ɪ'vɑːlvɪŋ] ['juːnɪvɜːrs]
unhappiness , and loss , for weakness cannot persist in a power evolving universe
不快乐 , 和 损失 , 为了 弱点 不能 坚持 在 一个 力量 演变 宇宙
.
:
.

在力量不断演化的宇宙中，弱者无法长久存在，因此会带来不幸和损失。

[ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['pɜːrpəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [ænd; ənd][set] [aʊt]
A man should conceive of a legitimate purpose in his heart , and set out
一个 男人 应该 构想 的 一个 合法的 目的 在 他的 心 , 和 放 出去
[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
to accomplish it .
到 完成 它 .

人应当心中怀有正当的目标，并努力去实现它。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [ðə; ði] ['sentrəˌlaɪzɪŋ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
He should make this purpose the centralizing point of his thoughts .
他 应该 制作 这 目的 这 集中化 观点 的 他的 想法 .

他应该将这个目标作为他思考的中心。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][aɪ'diːəl] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['wɜːrldli] ['ɑːbdʒekt]

It	may	take	the	form	of	a	spiritual	ideal	,	or	it	may	be	a	worldly	object
它	可能	拿	这	形式	的	一个	精神	理想的	,	或者	它	可能	是	一个	世俗	目的

,

,

,

它可以是一种精神理想，也可以是一种世俗的事物。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃər][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] ; [bʌt; bət] [wɪtʃ'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

according	to	his	nature	at	the	time	being	;	but	whichever	it	is	,
根据	到	他的	自然	在	这	时间	存在	;	但	任何	它	是	,

根据他当时的本性；但无论是什么，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stedəli] ['foʊkəs][hɪz; ɪz] [θɔːt] - ['fɔːrsɪz][ə'pɑːn][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz]

he	should	steadily	focus	his	thought	-	forces	upon	the	object	,	which	he	has
他	应该	稳步	重点	他的	想法	-	力量	之上	这	目的	,	哪个	他	有

[set] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

set	before	him	.
放	前	他	.

他应该将全部精力集中在摆在他面前的目标上。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [hɪz; ɪz] [su'priːm] ['duːti] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [dɪ'voʊt] [hɪm'self][tuː; tə]

He	should	make	this	purpose	his	supreme	duty	,	and	should	devote	himself	to
他	应该	制作	这	目的	他的	最高	责任	,	和	应该	奉献	他自己	到

[ɪts] [ə'teɪnmənt] ,

its	attainment	,
它是	素养	,

他应当将此目标视为己任，并致力于实现这一目标。

[nɑːt] [ə'laʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə]['wɑːndər][ə'weɪ]['ɪntuː] [ɪ'femərəl] ['fænsis] , ['lɔːŋɪŋ] , [ænd; ənd]

not	allowing	his	thoughts	to	wander	away	into	ephemeral	fancies	,	longings	,	and
不是	允许	他的	想法	到	漫步	离开	进入	短暂的	幻想	,	渴望	,	和

[ɪ'mædʒɪnɪŋz] .

imaginings	.
想象	.

不让自己的思绪飘向转瞬即逝的幻想、渴望和想象。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə][self] - [kən'troʊl][ænd; ənd] [truː] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːt] .

This	is	the	royal	road	to	self	-	control	and	true	concentration	of	thought	.
这	是	这	皇家	路	到	自己	-	控制	和	真的	专注	的	想法	.

这是通往自制力和真正集中注意力的康庄大道。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][feɪlz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ([æz; əz][hiː; hi]

Even	if	he	fails	again	and	again	to	accomplish	his	purpose	(	as	he
甚至	如果	他	失败	再次	和	再次	到	完成	他的	目的	(	作为	他

[ˌnesə'serəli] [mʌst; məst][ʌn'tɪl] ['wiːknəs] [ɪz][ˌoʊvər'kʌm]) ,

necessarily	must	until	weakness	is	overcome	)	,
一定	必须	直到	弱点	是	克服	)	,

即使他一次又一次地未能实现他的目标（在克服弱点之前，这是必然的），

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['kærəktər] [geɪnd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truː] [sək'ses] ,

the	strength	of	character	gained	will	be	the	measure	of	his	true	success	,
这	力量	的	特点	获得	将要	是	这	措施	的	他的	真的	成功	,

他所获得的品格力量将衡量他真正的成功。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [fɔːrm][ə; eɪ] [nuː] ['staːtiŋ] - [pɔɪnt] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] ['paʊər] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] .

and	this	will	form	a	new	starting	-	point	for	future	power	and	triumph	.
和	这	将要	形式	一个	新的	开始	-	观点	为了	未来	力量	和	胜利	.

这将为未来的权力和胜利奠定新的起点。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrpəs] [ʃʊd; ʃəd]

Those	who	are	not	prepared	for	the	apprehension	of	a	great	purpose	should
那些	WHO	是	不是	准备	为了	这	忧虑	的	一个	伟大的	目的	应该

[fɪks] [ðə; ði] [θɔːts] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɔːltləs] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['duːti] ,

fix	the	thoughts	upon	the	faultless	performance	of	their	duty	,
使固定	这	想法	之上	这	完美无瑕	表现	的	他们的	责任	,

那些尚未准备好承担伟大使命的人，应该专注于完美地履行自己的职责。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ðer; ðər][tæsk] [meɪ] [ə'pɪr] .

no	matter	how	insignificant	their	task	may	appear	.
不	事情	如何	微不足道	他们的	任务	可能	出现	.

无论他们的任务看起来多么微不足道。

['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [kæn; kən][ðə; ði] [θɔːts] [biː; bi] ['gæðərd] [ænd; ənd] ['foʊkəst] , [ænd; ənd]

Only	in	this	way	can	the	thoughts	be	gathered	and	focussed	,	and
仅有的	在	这	方式	能	这	想法	是	聚集	和	专注的	,	和

[ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd]['enərdʒi][biː; bi] [dɪ'veləpt] ,

resolution	and	energy	be	developed	,
解决	和	活力	是	发达	,

只有这样才能集中精力，凝聚思绪，培养决心和能量。

[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .

which	being	done	,	there	is	nothing	which	may	not	be	accomplished	.
哪个	存在	完毕	,	那里	是	没有什么	哪个	可能	不是	是	完成	.

这样做的话，就没有做不到的事了。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [soʊl] , ['noʊɪŋ] [ɪts] [oʊn] ['wiːknəs] ,

The	weakest	soul	,	knowing	its	own	weakness	,
这	最弱	灵魂	,	会心	它是自己的		弱点	,

最软弱的灵魂，深知自身的弱点。

[ænd; ənd] [bɪ'liːvɪŋ] [ðɪs] [truːθ] [ðæt] [streŋθ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['efərt] [ænd; ənd] ['præktɪs] ,

and	believing	this	truth	that	strength	can	only	be	developed	by	effort	and	practice	,
和	相信	这	真相	那	力量	能	仅有的	是	发达	经过	努力	和		

并且相信这个真理：力量只能通过努力和练习才能获得。

[wɪl] , [ðʌs] [bɪ'liːvɪŋ] , [æt; ət][wʌns] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt][ɪt'self] , [ænd; ənd] , ['ædɪŋ] ['efərt] [tuː; tə] ['efərt] ,

will	,	thus	believing	,	at	once	begin	to	exert	itself	,	and	,	adding	effort	to	effort	,
将要	,	因此	相信	,	在	一次	开始	到	发挥	本身	,	和	,	添加	努力	到	努力	,

因此，他相信自己会立刻开始努力，并且不断加倍努力。

['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] ['peɪʃ(ə)ns] , [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə] [streŋθ] , [wɪl] ['nevər] [siːs] [tuː; tə] [dɪ'veləp] ,

patience	to	patience	,	and	strength	to	strength	,	will	never	cease	to	develop	,
耐心	到	耐心	,	和	力量	到	力量	,	将要	绝不	停止	到	发展	,

耐心会增长，力量会增强，永无止境。

[ænd; ənd] [wɪl] [æt; ət][læst] [groʊ] [dɪ'vaɪnli] [strɔːŋ] .

and	will	at	last	grow	divinely	strong	.
和	将要	在	最后的	生长	神圣地	强的	.

最终将变得无比强大。

[æz; əz][ðə; ði] ['fɪzɪkli] [wiːk] [mæn][kæn; kən] [meɪk] [hɪm'self] [strɔːŋ] [baɪ]['kerf(ə)l][ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt]

As	the	physically	weak	man	can	make	himself	strong	by	careful	and	patient
作为	这	身体	虚弱的	男人	能	制作	他自己	强的	经过	小心	和	病人

['treɪnɪŋ] ,

training	,
训练	,

就像体弱的人可以通过细致耐心的训练变得强壮一样，

[soʊ][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [wiːk] [θɔːts] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [strɔːŋ] [baɪ]['eksəsaɪzɪŋ] [hɪm'self][ɪn]

so	the	man	of	weak	thoughts	can	make	them	strong	by	exercising	himself	in
所以	这	男人	的	虚弱的	想法	能	制作	他们	强的	经过	锻炼	他自己	在

[raɪt] ['θɪŋkɪŋ] .

right	thinking	.
正确的	思维	.

所以思想薄弱的人可以通过锻炼正确的思想来增强自己的思想能力。

[tuː; tə][pʊt] [ə'weɪ] ['eɪmləsnəs] [ænd; ənd] ['wiːknəs] , [ænd; ənd][tuː; tə][bɪ'gɪn][tuː; tə] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ]

To	put	away	aimlessness	and	weakness	,	and	to	begin	to	think	with
到	放	离开	漫无目的	和	弱点	,	和	到	开始	到	思考	和

['pɜːrpəs] ,

purpose	,
目的	,

摒弃漫无目的和软弱无力，开始有目标地思考，

[ɪz][tuː; tə]['entər][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv] [ðoʊz] [strɔːŋ] [wʌnz] [huː] ['oʊnli]['rekəgnaɪz] ['feɪljər] [æz; əz][wʌn]

is	to	enter	the	ranks	of	those	strong	ones	who	only	recognize	failure	as	one
是	到	进入	这	排名	的	那些	强的	一个	WHO	仅有的	认出	失败	作为	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːθweɪz] [tuː; tə] [ə'teɪnmənt] ;

of	the	pathways	to	attainment	;
的	这	路径	到	素养	;

就是要跻身于那些强者的行列，他们只把失败视为通往成功的途径之一；

[huː] [meɪk] [ɔːl][kən'dɪʃ(ə)nz] [sɜːrv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [huː] [θɪŋk] ['strɔːŋli] , [ə'tempt] ['fɪrləsli] ,

who	make	all	conditions	serve	them	,	and	who	think	strongly	,	attempt	fearlessly	,
WHO	制作	全部	状况	服务	他们	,	和	WHO	思考	强烈	,	试图	无畏地	,

[ænd; ənd] [ə'kɑːmplɪʃ] ['mæstərfəli] .

and	accomplish	masterfully	.
和	完成	精湛地	.

他们能使一切条件为他们服务，他们思想坚定，勇于尝试，并且成就斐然。

['hævɪŋ] [kən'siːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] , [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['mentəli] [mɑːrk][aʊt][ə; eɪ] [streɪt]

Having	conceived	of	his	purpose	,	a	man	should	mentally	mark	out	a	straight
拥有	构思	的	他的	目的	,	一个	男人	应该	精神上	标记	出去	一个	直的

['pæθweɪ] [tuː; tə][ɪts] [ə'tʃiːvmənt] ,

pathway	to	its	achievement	,
路径	到	它是	成就	,

一个人一旦明确了自己的目标，就应该在心中规划出一条通往实现目标的明确路径。

['lʊkɪŋ] ['niːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [nɔːr][ðə; ði][left] .

looking	neither	to	the	right	nor	the	left	.
寻找	两者都不	到	这	正确的	也不	这	左边	.

既不向左也不向右看。

[dauts] [ænd; ənd] [fɪrz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪgərəsli] [ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [,dis'intəgreitiŋ]

Doubts	and	fears	should	be	rigorously	excluded	;	they	are	disintegrating
疑虑	和	恐惧	应该	是	严格地	排除	;	他们	是	瓦解

['elɪmənts; 'eləmənts] ,

elements	,
元素	,

必须彻底消除疑虑和恐惧；它们是瓦解的因素。

[wɪtʃ] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [streɪt] [laɪn][ʌv; əv] ['efərt] , ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['krʊkɪd] , [ˌɪnɪ'fektʃuəl] , ['juːsləs]

which	break	up	the	straight	line	of	effort	,	rendering	it	crooked	,	ineffectual	,	useless
哪个	休息	向上	这	直的	线	的	努力	,	渲染	它	歪	,	无效	,	无用

.

:

.

这会打破努力的直线，使其变得弯曲、无效、无用。

[θɔːts] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] ['nevər] [ə'kɑːmplɪʃt] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd]['nevər][kæn; kən] .

Thoughts	of	doubt	and	fear	never	accomplished	anything	,	and	never	can	.
想法	的	怀疑	和	害怕	绝不	完成	任何事物	,	和	绝不	能	.

怀疑和恐惧的念头从来都解决不了任何问题，也永远不可能解决。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [liːd] [tuː; tə] ['feɪljər] .

They	always	lead	to	failure	.
他们	总是	带领	到	失败	.

它们总是导致失败。

['pɜːrpəs] , ['enərdʒi] , ['paʊər] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][ɔːl] [strɔːŋ] [θɔːts] [siːs] [wen] [daʊt] [ænd; ənd]

Purpose	,	energy	,	power	to	do	,	and	all	strong	thoughts	cease	when	doubt	and
目的	,	活力	,	力量	到	做	,	和	全部	强的	想法	停止	什么时候	怀疑	和

[fɪr] [kriːp] [ɪn] .

fear	creep	in	.
害怕	潜行者	在	.

当怀疑和恐惧悄然袭来时，目标、精力、行动力和所有强烈的思想都会消失。

[ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][duː] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .

The	will	to	do	springs	from	the	knowledge	that	we	can	do	.
这	将要	到	做	弹簧	从	这	知识	那	我们	能	做	.

行动的意愿源于我们知道自己能够做到。

[daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ɪn'kʌridʒz] [ðem; ðəm] ,

Doubt	and	fear	are	the	great	enemies	of	knowledge	,	and	he	who	encourages	them	,
怀疑	和	害怕	是	这	伟大的	敌人	的	知识	,	和	他	WHO	鼓励	他们	,

怀疑和恐惧是知识的最大敌人，而那些助长怀疑和恐惧的人，

[huː] [dʌz] [nɑːt] [sleɪ] [ðem; ðəm] , [θwɔːts] [hɪm'self] [æt; ət] ['evri] [step] .

who	does	not	slay	them	,	thwarts	himself	at	every	step	.
WHO	做	不是	杀戮	他们	,	挫败	他自己	在	每一个	步	.

不消灭它们的人，每一步都会自食其果。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['kɔŋkəd] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] [hæz; həz] ['kɔŋkəd] ['feɪljər] .

He	who	has	conquered	doubt	and	fear	has	conquered	failure	.
他	WHO	有	征服	怀疑	和	害怕	有	征服	失败	.

战胜了怀疑和恐惧的人，就战胜了失败。

[hɪz; ɪz] ['evri] [θɔːt] [ɪz]['ælaɪd][wɪð; wɪθ] ['paʊər] , [ænd; ənd][ɔːl] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] ['breɪvli] [met] [ænd; ənd] ['waɪzli] [ˌoʊvər'kʌm] .

His	every	thought	is	allied	with	power	,	and	all	difficulties	are	bravely	met	and	wisely	overcome	.
他的	每一个	想法	是	盟军	和	力量	,	和	全部	困难	是	勇敢地	遇见	和	明智地	克服	.

他的一切想法都与权力有关，他勇敢地面对一切困难，并巧妙地克服它们。

[hɪz; ɪz]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ɑ:r; ər] ['si:zənəbli] [pla:ntid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [blu:m] [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔ:rθ]

His	purposes	are	seasonably	planted	,	and	they	bloom	and	bring	forth
他的	目的	是	季节性地	已种植	,	和	他们	盛开	和	带来	前进

[fru:t] ,

fruit	,
水果	,

他的计划播种得恰逢其时，它们会开花结果。

[wɪtʃ] [dʌz] [nɑ:t] [fɔ:l] [ˌpri:mə'tʃʊrli; ˌpri:mə'tʊrli][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

which	does	not	fall	prematurely	to	the	ground	.
哪个	做	不是	落下	过早	到	这	地面	.

它不会过早地掉到地上。

[θɔ:t] ['ælaɪd] ['fɪrləsli] [tu:; tə] ['pɜ:rpəs] [bɪ'kʌmz] [kri'eɪtɪv] [fɔ:rs] :

Thought	allied	fearlessly	to	purpose	becomes	creative	force	:
想法	盟军	无畏地	到	目的	变成	有创造力的	力量	:

思想与目标无畏结合，便能成为创造力：

[hi:; hi] [hu:] [noʊz] [ðɪs] [ɪz] ['redi] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [ðæn; ðən]

he	who	knows	this	is	ready	to	become	something	higher	and	stronger	than
他	WHO	知道	这	是	准备好	到	变得	某物	更高	和	更强	比

[ə; eɪ] [mɪr] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['weɪvərɪŋ] [θɔ:ts] [ænd; ənd] ['flʌktʃueitiŋ] [sen'seiʃənz] ;

a	mere	bundle	of	wavering	thoughts	and	fluctuating	sensations	;
一个	仅仅	捆	的	摇摆不定	想法	和	波动	感觉	;

明白这一点的人，就准备好成为比一团摇摆不定的思想和起伏不定的感觉更高更强大的存在；

[hi:; hi] [hu:] [dʌz] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['kɑ:nʃəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['wi:ldər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	who	does	this	has	become	the	conscious	and	intelligent	wielder	of	his
他	WHO	做	这	有	变得	这	有意识的	和	聪明的	持有者	的	他的

['ment(ə)l] ['paʊɝz] .

mental	powers	.
精神的	权力	.

做到这一点的人，就成为了有意识、有智慧地运用自身精神力量的人。

[ðə; ði] [θɔ:t] - ['fæktər] [ɪn] [ə'tʃi:vmənt]

THE	THOUGHT	-	FACTOR	IN	ACHIEVEMENT
这	想法	-	因素	在	成就

思维因素在成就中的作用

[ɔ:l] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [ə'tʃi:vz] [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi] [feilz] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪz][ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlt]

ALL	that	a	man	achieves	and	all	that	he	fails	to	achieve	is	the	direct	result
全部	那	一个	男人	实现	和	全部	那	他	失败	到	达到	是	这	直接的	结果

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [θɔ:ts] .

of	his	own	thoughts	.
的	他的	自己的	想法	.

一个人所取得的一切成就和未能取得的一切成就，都是他自己思想的直接结果。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒʌstli] ['ɔ:rdərd] ['ju:nɪvɜ:rs] , [wer] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['ekwɪpɔɪz] [wʊd] [mi:n] ['toʊt(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] ,

In	a	justly	ordered	universe	,	where	loss	of	equipoise	would	mean	total	destruction	,
在	一个	公正地	订购	宇宙	,	在哪里	损失	的	平衡	会	意思是	全部的	破坏	,

在一个秩序井然的宇宙中，失去平衡意味着彻底毁灭。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][rɪˌspɑ:nsə'bɪləti][mʌst; məst][bi:; bi]['æbsəlu:t] .

individual	responsibility	must	be	absolute	.
个人	责任	必须	是	绝对	.

个人责任必须绝对。

[ə; eɪ]['mænz] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [streŋθ] , ['pjʊrəti][ænd; ənd][ɪm'pjʊrəti] , [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [oʊn] , [ænd; ənd]

A	man's	weakness	and	strength	,	purity	and	impurity	,	are	his	own	,	and
一个	男人的	弱点	和	力量	,	纯度	和	杂质	,	是	他的	自己的	,	和

[nɑːt] [ə'nʌðər] ['mænz] ;

not	another	man's	;
不是	其他	男人的	;

一个人的弱点和优点、纯洁和污秽，都是他自己的，而不是别人的；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][hɪm'self] , [ænd; ənd][nɑːt][baɪ] [ə'nʌðər] ;

they	are	brought	about	by	himself	,	and	not	by	another	;
他们	是	带来	关于	经过	他自己	,	和	不是	经过	其他	;

这些事情都是他自己造成的，而不是别人造成的；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] ['ɔːltərd] [baɪ][hɪm'self] , ['nevər][baɪ] [ə'nʌðər] .

and	they	can	only	be	altered	by	himself	,	never	by	another	.
和	他们	能	仅有的	是	已修改	经过	他自己	,	绝不	经过	其他	.

而且只有他自己才能更改，其他人永远无法更改。

[hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] [oʊn] , [ænd; ənd][nɑːt] [ə'nʌðər] ['mænz] .

His	condition	is	also	his	own	,	and	not	another	man's	.
他的	状况	是	还	他的	自己的	,	和	不是	其他	男人的	.

他的病情是他自己的，与其他人无关。

[hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæpinəs] [ɑːr; ər] [ɪ'vɑːlvd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

His	suffering	and	his	happiness	are	evolved	from	within	.
他的	痛苦	和	他的	幸福	是	进化	从	之内	.

他的痛苦和快乐都源于内心。

[æz; əz][hiː; hi] [θɪŋks] , [soʊ][hiː; hi][ɪz] ; [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [θɪŋk] , [soʊ][hiː; hi] [rɪ'meɪnz] .

As	he	thinks	,	so	he	is	;	as	he	continues	to	think	,	so	he	remains	.
作为	他	思考	,	所以	他	是	;	作为	他	继续	到	思考	,	所以	他	遗迹	.

他怎么想，他就是什么样的人；他怎么想，他就会保持什么样子。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn]['kænɑːt] [help][ə; eɪ] ['wikər] [ən'les] [ðæt] ['wikər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [helpt] ,

A	strong	man	cannot	help	a	weaker	unless	that	weaker	is	willing	to	be	helped	,
一个	强的	男人	不能	帮助	一个	较弱	除非	那	较弱	是	愿意的	到	是	帮助	,

强者无法帮助弱者，除非弱者愿意接受帮助。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [wiːk] [mæn][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [strɔːŋ] [ʌv; əv][hɪm'self] ; [hiː; hi][mʌst; məst]

and	even	then	the	weak	man	must	become	strong	of	himself	;	he	must
和	甚至	然后	这	虚弱的	男人	必须	变得	强的	的	他自己	;	他	必须

,

,

,

即使如此，软弱的人也必须让自己变得强大；他必须，

[baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] , [dɪ'veləp] [ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][əd'maiəz][ɪn] [ə'nʌðər] .

by	his	own	efforts	,	develop	the	strength	which	he	admires	in	another	.
经过	他的	自己的	努力	,	发展	这	力量	哪个	他	钦佩	在	其他	.

通过自身的努力，培养出他所钦佩的他人身上的那种力量。

[nʌn] [bʌt; bət][hɪm'self][kæn; kən]['ɔːltər][hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] .

None	but	himself	can	alter	his	condition	.
没有任何	但	他自己	能	改变	他的	状况	.

只有他自己才能改变他的处境。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['juːʒuəl][fɔːr; fər][men][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] ,

It	has	been	usual	for	men	to	think	and	to	say	,
它	有	到过	通常	为了	男人	到	思考	和	到	说	,

男人通常会这样想、这样说：

" ['meni] [men] [ɑ:r; ər] [sleɪvz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wʌn] [ɪz] [æn; ən] [ə'presər] ; [let] [ˌju: 'es] [heɪt] [ðə; ði] [ə'presər]
" **Many** **men** **are** **slaves** **because** **one** **is** **an** **oppressor** **;** **let** **us** **hate** **the** **oppressor**
" 许多 男人 是 奴隶 因为 一 是 一个 压迫者 ; 让 我们 恨 这 压迫者
. : .

"许多人沦为奴隶，是因为一人是压迫者；让我们憎恨压迫者。"

" [naʊ] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə'mʌŋst] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] [fju:] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [rɪ'vɜ:rs] [ðɪs]
" **Now** **,** **however** **,** **there** **is** **amongst** **an** **increasing** **few** **a** **tendency** **to** **reverse** **this**
" 现在 , 然而 , 那里 是 在 一个 增加 很少 一个 趋势 到 撤销 这
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment **,**
判断 ,

"然而，现在越来越多的人倾向于推翻这种判断，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [seɪ] , " [wʌn] [mæn] [ɪz] [æn; ən] [ə'presər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['meni] [ɑ:r; ər] [sleɪvz] ; [let] [ˌju: 'es]
and **to** **say** **,** **"** **One** **man** **is** **an** **oppressor** **because** **many** **are** **slaves** **;** **let** **us**
和 到 说 , " 一 男人 是 一个 压迫者 因为 许多 是 奴隶 ; 让 我们
[dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [sleɪvz] .
despise **the** **slaves** **.**
鄙视 这 奴隶 .

并且说："一个人是压迫者，因为许多人是奴隶；让我们鄙视奴隶。"

" [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ə'presər] [ænd; ənd] [sleɪv] [ɑ:r; ər] [ˌsi: 'oʊ] - ['ɑ:pəreɪtərz] [ɪn] ['ɪgnərəns] , [ænd; ənd]
" **The** **truth** **is** **that** **oppressor** **and** **slave** **are** **co** **-** **operators** **in** **ignorance** **,** **and**
" 这 真相 是 那 压迫者 和 奴隶 是 合作 - 运营商 在 无知 , 和
, , ,

"事实是，压迫者和奴隶在无知中是合作者，而且，

[waɪl] ['si:mɪŋ] [tu:; tə] [ə'flɪkt] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ɑ:r; ər] [ɪn] [ri'ælәti] [ə'flɪktɪŋ] [ðəm'selvz] .
while **seeming** **to** **afflict** **each** **other** **,** **are** **in** **reality** **afflicting** **themselves** **.**
尽管 似乎 到 折磨 每个 其他 , 是 在 现实 折磨 他们自己 .

表面上看起来互相伤害，实际上却是在伤害自己。

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['nɑ:lɪdʒ] [pə'si:vz] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔ:] [ɪn] [ðə; ði] ['wi:knəs] [ʌv; əv] [ðə; ði]
A **perfect** **Knowledge** **perceives** **the** **action** **of** **law** **in** **the** **weakness** **of** **the**
一个 完美的 知识 感知 这 行动 的 法律 在 这 弱点 的 这
[ə'prest] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['misə'plaid] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'presər] ;
oppressed **and** **the** **misapplied** **power** **of** **the** **oppressor** **;**
受压迫者 和 这 误用 力量 的 这 压迫者 ;

完美的知识能够洞察法律在被压迫者的软弱和压迫者滥用权力中的作用；

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [lʌv] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] , [wɪtʃ] [bəuθ] [steɪts] [ɪn'teɪl] , [kən'demz] ['ni:ðər] ;
a **perfect** **Love** **,** **seeing** **the** **suffering** **,** **which** **both** **states** **entail** **,** **condemns** **neither** **;**
一个 完美的 爱 , 看到 这 痛苦 , 哪个 两个都 各州 包含 , 谴责 两者都不 ;

完美的爱，看到这两种状态所带来的痛苦，既不谴责这两种状态，也不谴责任何一种状态；

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [kəm'pæʃ(ə)n] [im'breisiz] [bəuθ] [ə'presər] [ænd; ənd] [ə'prest] .
a **perfect** **Compassion** **embraces** **both** **oppressor** **and** **oppressed** **.**
一个 完美的 同情 拥抱 两个都 压迫者 和 受压迫者 .

完美的慈悲心既包容压迫者，也包容被压迫者。

[hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] ['kɔŋkəd] ['wi:knəs] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [pʊt] [ə'weɪ] [ɔ:l] ['selfɪʃ] [θɔ:ts] ,
He **who** **has** **conquered** **weakness** **,** **and** **has** **put** **away** **all** **selfish** **thoughts** **,**
他 WHO 有 征服 弱点 , 和 有 放 离开 全部 自私 想法 ,

战胜软弱，摒弃一切私心念头的人，

[biˈlɔŋz] [ˈniːðər] [tuː; tə] [əˈpresər] [nɔːr] [əˈprest] .
belongs **neither** **to** **oppressor** **nor** **oppressed** **.**
属于 两者都不 到 压迫者 也不 受压迫者 .

既不属于压迫者，也不属于被压迫者。

[hiː; hi][ɪz] [friː] .
He **is** **free** **.**
他 是 自由的 .

他自由了。

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən][ˈoʊnli][raɪz] , [ˈkɑːŋkər] , [ænd; ənd] [əˈtʃiːv] [baɪ] [ˈlɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
A **man** **can** **only** **rise** **,** **conquer** **,** **and** **achieve** **by** **lifting** **up** **his** **thoughts** **.**
一个 男人 能 仅有的 上升 , 征服 , 和 达到 经过 举重 向上 他的 想法 .

人只有提升思想境界，才能崛起、征服和成就。

[hiː; hi][kæn; kən][ˈoʊnli] [rɪˈmeɪn] [wiːk] , [ænd; ənd][ˈæbdʒekt] , [ænd; ənd] [ˈmɪzrəb(ə)l] [baɪ] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə]
He **can** **only** **remain** **weak** **,** **and** **abject** **,** **and** **miserable** **by** **refusing** **to**
他 能 仅有的 保持 虚弱的 , 和 卑贱 , 和 悲惨的 经过 拒绝 到
[lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
lift **up** **his** **thoughts** **.**
举起 向上 他的 想法 .

他只有拒绝提升自己的思想境界，才能继续保持软弱、卑微和痛苦的状态。

[bɪˈfɔːr] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [əˈtʃiːv] [ˈeniθɪŋ] , [ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈwɜːrldli] [θɪŋz] ,
Before **a** **man** **can** **achieve** **anything** **,** **even** **in** **worldly** **things** **,**
前 一个 男人 能 达到 任何事物 , 甚至 在 世俗 事物 ,

一个人要想取得任何成就，即使是在世俗的事物上，

[hiː; hi][mʌst; məst][lɪft][hɪz; ɪz] [θɔːts] [əˈbʌv] [ˈsleɪvɪʃ] [ˈænɪm(ə)l] [ɪnˈdʌldʒəns] .
he **must** **lift** **his** **thoughts** **above** **slavish** **animal** **indulgence** **.**
他 必须 举起 他的 想法 多于 奴隶 动物 放纵 .

他必须提升自己的思想境界，超越奴性般的动物本能。

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [səkˈsiːd] , [gɪv] [ʌp] [ɔːl][ˌænɪˈmæləti][ænd; ənd] [ˈselfɪʃnəs] ,
He **may** **not** **,** **in** **order** **to** **succeed** **,** **give** **up** **all** **animality** **and** **selfishness** **,**
他 可能 不是 , 在 命令 到 成功 , 给 向上 全部 动物性 和 自私 ,

他或许不必为了成功而放弃所有的兽性和自私自利。

[baɪ] [ˈeni] [miːnz] ; [bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] , [æt; ət] [liːst] , [biː; bi] [ˈsækrifaist] .
by **any** **means** **;** **but** **a** **portion** **of** **it** **must** **,** **at** **least** **,** **be** **sacrificed** **.**
经过 任何 方法 ; 但 一个 部分 的 它 必须 , 在 至少 , 是 牺牲 .

不惜一切代价；但至少要牺牲一部分。

[ə; eɪ][mæn] [huːz] [fɜːrst] [θɔːt] [ɪz] [ˈbestʃəl] [ɪnˈdʌldʒəns] [kʊd; kəd] [ˈniːðər] [θɪŋk] [ˈklɪrli] [nɔːr][plæn]
A **man** **whose** **first** **thought** **is** **bestial** **indulgence** **could** **neither** **think** **clearly** **nor** **plan**
[məˈθɑːdɪkli] ;
methodically **;**
有条不紊 ;

一个满脑子都是兽性放纵的人，既无法清晰思考，也无法有条不紊地计划；

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ænd; ənd] [dɪˈveləp] [hɪz; ɪz][ˈleɪt(ə)nt] [ˈriːsɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [wʊd] [feɪl][ɪn][ˈeni]
he **could** **not** **find** **and** **develop** **his** **latent** **resources** **,** **and** **would** **fail** **in** **any**
他 可以 不是 寻找 和 发展 他的 潜 资源 , 和 会 失败 在 任何
[ˌʌndərˈteɪkɪŋ] .
undertaking **.**
承诺 .

他无法发现和开发自身的潜在能力，因此无论做什么都会失败。

[nɑːt] [ˈhævɪŋ] [kəˈmenst] [tuː; tə] [ˈmænfəli] [kənˈtroʊl][hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
Not **having** **commenced** **to** **manfully** **control** **his** **thoughts** **,**
不是 拥有 开始 到 勇敢地 控制 他的 想法 ,

他尚未开始有效地控制自己的思想，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][kən'troʊl] [ə'ferz] [ænd; ənd][tuː; tə][ə'dɑːpt] ['sɪriəs]

he	is	not	in	a	position	to	control	affairs	and	to	adopt	serious
他	是	不是	在	一个	位置	到	控制	事务	和	到	采纳	严肃的

[riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

responsibilities	.
职责	.

他没有能力掌控局面，也无法承担重大责任。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][fɪt][tuː; tə][ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ænd; ənd][stænd][ə'loʊn] .

He	is	not	fit	to	act	independently	and	stand	alone	.
他	是	不是	合身	到	行为	独立	和	站立	独自的	.

他不适合独立行动和独断专行。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [θɔːts] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʃuːziz] .

But	he	is	limited	only	by	the	thoughts	,	which	he	chooses	.
但	他	是	有限的	仅有的	经过	这	想法	,	哪个	他	选择	.

但他只受限于他自己选择的思想。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] ['prɑːgres] , [noʊ] [ə'tʃiːvmənt] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪs] ,

There	can	be	no	progress	,	no	achievement	without	sacrifice	,
那里	能	是	不	进步	,	不	成就	没有	牺牲	,

没有牺牲就没有进步，没有成就。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['mænz] ['wɜːrldli] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['meʒər] [ðæt] [hiː; hi]['sækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz]

and	a	man's	worldly	success	will	be	in	the	measure	that	he	sacrifices	his
和	一个	男人的	世俗	成功	将要	是	在	这	措施	那	他	牺牲	他的

[kən'fjuːzd] ['ænɪm(ə)l] [θɔːts] ,

confused	animal	thoughts	,
使困惑	动物	想法	,

一个人在世俗意义上的成功，取决于他能舍弃多少混乱的动物性思维。

[ænd; ənd]['fɪksɪz][hɪz; ɪz][maɪnd][ɑːn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plænz] ,

and	fixes	his	mind	on	the	development	of	his	plans	,
和	修复	他的	头脑	在	这	发展	的	他的	计划	,

他全神贯注于计划的实施，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['streŋθəniŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][self] - [rɪ'laɪəns] .

and	the	strengthening	of	his	resolution	and	self	-	reliance	.
和	这	强化	的	他的	解决	和	自己	-	依赖	.

并增强了他的决心和自立能力。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haɪər] [hiː; hi][lɪfts][hɪz; ɪz] [θɔːts] , [ðə; ði] [mɔːr] ['mænli] , ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd]

And	the	higher	he	lifts	his	thoughts	,	the	more	manly	,	upright	,	and
和	这	更高	他	电梯	他的	想法	,	这	更多的	男子气概	,	直立	,	和

['raɪtʃəs] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ,

righteous	he	becomes	,
正义	他	变成	,

他的思想境界越高，他就越有男子气概、越正直、越正义。

[ðə; ði] ['greɪtər] [wɪl] [biː; bi][hɪz; ɪz] [sək'ses] , [ðə; ði] [mɔːr] ['blesɪd; blest][ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] [wɪl] [biː; bi]

the	greater	will	be	his	success	,	the	more	blessed	and	enduring	will	be
这	更大的	将要	是	他的	成功	,	这	更多的	蒙福	和	持久	将要	是

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .

his	achievements	.
他的	成就	.

他的成功越大，他的成就就越辉煌、越持久。

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] [dʌz] [nɑːt] ['feɪvər] [ðə; ði] ['griːdi] , [ðə; ði] [dɪs'ɑːnɪst] , [ðə; ði] ['vɪʃəs] ,

The	universe	does	not	favour	the	greedy	,	the	dishonest	,	the	vicious	,
这	宇宙	做	不是	偏爱	这	贪婪的	,	这	不诚实	,	这	恶毒	,

宇宙不会偏袒贪婪者、不诚实者、恶人。

[ɔːl'ðoʊ] [ɑːn][ðə; ði] [mɪr] ['sɜːrfɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪr] [tuː; tə][duː][soʊ] ; [ˌaɪ 'tiː]['hɛlps][ðə; ði]

although	on	the	mere	surface	it	may	sometimes	appear	to	do	so	;	it	helps	the
虽然	在	这	仅仅	表面	它	可能	有时	出现	到	做	所以	;	它	帮助	这

['ɑːnɪst] ,

honest	,
诚实的	,

虽然表面上看起来似乎如此；但它对诚实的人是有帮助的，

[ðə; ði] [mæg'nænɪməs] , [ðə; ði]['vɜːrtʃuəs] .

the	magnanimous	,	the	virtuous	.
这	坦荡	,	这	有德行的	.

宽宏大量，品德高尚。

[ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒɪz][hæv; həv] [dɪ'klerd] [ðɪs] [ɪn]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][fɔːrmz] ,

All	the	great	Teachers	of	the	ages	have	declared	this	in	varying	forms	,
全部	这	伟大的	教师	的	这	年龄	有	声明	这	在	变化	表格	,

历代伟大的导师都以不同的形式阐述过这一点。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ænd; ənd] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][mæn][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə][pər'sɪst][ɪn] ['meɪkɪŋ]

and	to	prove	and	know	it	a	man	has	but	to	persist	in	making
和	到	证明	和	知道	它	一个	男人	有	但	到	坚持	在	制作

[hɪm'self] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['vɜːrtʃuəs][baɪ] ['lɪftɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [θɔːts] .

himself	more	and	more	virtuous	by	lifting	up	his	thoughts	.
他自己	更多的	和	更多的	有德行的	经过	举重	向上	他的	想法	.

而要证明和了解这一点，一个人只需要坚持不懈地提升自己的思想，使自己变得越来越有德行。

[ˌɪntə'lektʃuəl] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [θɔːt] ['kənsəˌkreitid][tuː; tə][ðə; ði] [sɜːrtʃ]

Intellectual	achievements	are	the	result	of	thought	consecrated	to	the	search
知识分子	成就	是	这	结果	的	想法	已祝圣的	到	这	搜索

[fɔːr; fər] ['nɑːlɪdʒ] ,

for	knowledge	,
为了	知识	,

智力成就源于致力于追求知识的思考。

[ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [truː] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] ['neɪtʃər] .

or	for	the	beautiful	and	true	in	life	and	nature	.
或者	为了	这	美丽的	和	真的	在	生活	和	自然	.

或者为了生活和自然中美好而真实的事物。

[sʌtʃ] [ə'tʃiːvmənts] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmtaɪmz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['vænəti][ænd; ənd][æm'bɪʃ(ə)n] ,

Such	achievements	may	be	sometimes	connected	with	vanity	and	ambition	,
这样的	成就	可能	是	有时	连接	和	虚荣	和	志向	,

此类成就有时可能与虚荣心和野心有关。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ;

but	they	are	not	the	outcome	of	those	characteristics	;
但	他们	是	不是	这	结果	的	那些	特征	;

但它们并非这些特征的结果；

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['ɑːrdʒuəs] ['efərt] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [pjʊr]

they	are	the	natural	outgrowth	of	long	and	arduous	effort	,	and	of	pure
他们	是	这	自然的	生长	的	长的	和	艰巨	努力	,	和	的	纯的

[ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] [θɔːts] .

and	unselfish	thoughts	.
和	无私	想法	.

它们是长期艰苦努力和纯粹无私思想的自然产物。

['spɪrɪtʃuəl] [ə'tʃiːvmənts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] [ʌv; əv]['hoʊli][ˌæspɝ'eɪʃənz] .

Spiritual	achievements	are	the	consummation	of	holy	aspirations	.
精神	成就	是	这	圆房	的	圣	抱负	.

精神上的成就，是神圣愿望的实现。

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz] ['kɑːnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l][ænd; ənd]['lɔːfti] [θɔːts] ,

He	who	lives	constantly	in	the	conception	of	noble	and	lofty	thoughts	,
他	WHO	生活	不断地	在	这	概念	的	高贵	和	高远	想法	,

始终怀有高尚崇高思想的人，

[huː] [dwelz] [ə'pɑːn][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] , [wɪl] ,

who	dwells	upon	all	that	is	pure	and	unselfish	,	will	,
WHO	居住地	之上	全部	那	是	纯的	和	无私	,	将要	,

凡是专注于纯洁无私之事的人，都会如此。

[æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['ziːnɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪts] [fʊl] ,

as	surely	as	the	sun	reaches	its	zenith	and	the	moon	its	full	,
作为	一定	作为	这	太阳	到达	它是	天顶	和	这	月亮	它是	满的	,

就像太阳会到达正午，月亮会达到满月一样，

[bɪ'kʌm] [waɪz][ænd; ənd]['noʊb(ə)l][ɪn] ['kærəktər] , [ænd; ənd][raɪz]['ɪntuː][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɪnfluəns]

become	wise	and	noble	in	character	,	and	rise	into	a	position	of	influence
变得	明智的	和	高贵	在	特点	,	和	上升	进入	一个	位置	的	影响

[ænd; ənd] ['blesɪdnəs] .

and	blessedness	.
和	幸福	.

变得睿智高尚，并获得影响力和幸福。

[ə'tʃiːvmənt] , [ʌv; əv] [wət'evər] [kaɪnd] , [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] ['efərt] , [ðə; ði]['daɪədem][ʌv; əv]

Achievement	,	of	whatever	kind	,	is	the	crown	of	effort	,	the	diadem	of
成就	,	的	任何	种类	,	是	这	王冠	的	努力	,	这	冠冕	的

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

无论何种成就，都是努力的巅峰，思想的桂冠。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] , [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , ['pjʊrəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] [wel] -

By	the	aid	of	self	-	control	,	resolution	,	purity	,	righteousness	,	and	well	-
经过	这	援助	的	自己	-	控制	,	解决	,	纯度	,	义	,	和	出色地	-

[də'rektɪd] [θɔːt] [ə; eɪ][mæn] [ə'sendz] ;

directed	thought	a	man	ascends	;
指导	想法	一个	男人	上升	;

凭借自制力、决心、纯洁、正义和正确的思想，人可以向上攀升；

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ˌænɪ'mæləti] , ['ɪndələns] , [ɪm'pjʊrəti] , [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv]

by	the	aid	of	animality	,	indolence	,	impurity	,	corruption	,	and	confusion	of
经过	这	援助	的	动物性	,	懒惰	,	杂质	,	腐败	,	和	困惑	的

[θɔːt] [ə; eɪ][mæn] [dɪ'sendz] .

thought	a	man	descends	.
想法	一个	男人	下降	.

人因兽性、懒惰、污秽、腐败和思想混乱而堕落。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [raɪz][tuː; tə] [haɪ] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

A	man	may	rise	to	high	success	in	the	world	,
一个	男人	可能	上升	到	高的	成功	在	这	世界	,

一个人或许能在世上取得巨大成功，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə]['lɔːfti]['æltɪtjuːdz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [relm] ,

and	even	to	lofty	altitudes	in	the	spiritual	realm	,
和	甚至	到	高远	海拔	在	这	精神	领域	,

甚至达到精神领域的崇高境界，

[ænd; ənd] [ə'gen] [dɪ'send] ['ɪntuː] ['wiːknəs] [ænd; ənd] ['retʃɪdnəs] [baɪ] [ə'laʊɪŋ] ['ærəgənt] , ['selfɪʃ] ,

and	again	descend	into	weakness	and	wretchedness	by	allowing	arrogant	,	selfish	,
和	再次	下降	进入	弱点	和	悲惨	经过	允许	傲慢的	,	自私	,

再次因纵容傲慢、自私而陷入软弱和悲惨的境地，

[ænd; ənd] [kə'rʌpt] [θɔ:ts] [tu:; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

and	corrupt	thoughts	to	take	possession	of	him	.
和	腐败	想法	到	拿	拥有	的	他	.

并让邪恶的思想占据他的身体。

['viktəriz] [ə'teɪnd] [baɪ] [raɪt] [θɔ:t] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['wɑ:tʃflnəs] .

Victories	attained	by	right	thought	can	only	be	maintained	by	watchfulness	.
胜利	已达到	经过	正确的	想法	能	仅有的	是	维持	经过	警惕	.

唯有保持警惕，才能保住通过正确思想取得的胜利。

['meni] [gɪv] [wei] [wen] [sək'ses] [ɪz] [ə'ʃʊrd] , [ænd; ənd]['ræpɪdli] [fɔ:l] [bæk] ['ɪntu:] ['feɪljər] .

Many	give	way	when	success	is	assured	,	and	rapidly	fall	back	into	failure	.
许多	给	方式	什么时候	成功	是	保证	,	和	快速	落下	后退	进入	失败	.

许多人在成功已成定局时却选择妥协，很快便会再次陷入失败。

[ɔ:l] [ə'tʃi:vmənts] , ['weðər] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] , [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ɔ:r]['spɪrɪtʃuəl][wɜ:rld] , [ɑ:r; ər][ðə; ði]

All	achievements	,	whether	in	the	business	,	intellectual	,	or	spiritual	world	,	are	the
全部	成就	,	无论	在	这	商业	,	知识分子	,	或者	精神	世界	,	是	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['defɪnətli] [də'rektɪd] [θɔ:t] ,

result	of	definitely	directed	thought	,
结果	的	确实	指导	想法	,

无论是在商业、学术还是精神领域，所有成就都是有明确目标的思考的结果。

[ɑ:r; ər] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [lɔ:] [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] ;

are	governed	by	the	same	law	and	are	of	the	same	method	;
是	受统治	经过	这	相同的	法律	和	是	的	这	相同的	方法	;

适用同一法律，采用相同方法；

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [laɪz][ɪn][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ə'teɪnmənt] .

the	only	difference	lies	in	the	object	of	attainment	.
这	仅有的	不同之处	谎言	在	这	目的	的	素养	.

唯一的区别在于达成的目标。

[hi:; hi] [hu:] [wʊd] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['lɪt(ə)l][mʌst; məst]['sækrɪfaɪs]['lɪt(ə)l] ; [hi:; hi] [hu:] [wʊd] [ə'tʃi:v] [mʌtʃ]

He	who	would	accomplish	little	must	sacrifice	little	;	he	who	would	achieve	much
他	WHO	会	完成	小的	必须	牺牲	小的	;	他	WHO	会	达到	很多

[mʌst; məst]['sækrɪfaɪs] [mʌtʃ] ;

must	sacrifice	much	;
必须	牺牲	很多	;

想要成就小事，就必须付出少的努力；想要成就大事，就必须付出很多的努力。

[hi:; hi] [hu:] [wʊd] [ə'teɪn] ['haɪli] [mʌst; məst]['sækrɪfaɪs] ['greɪtli] .

he	who	would	attain	highly	must	sacrifice	greatly	.
他	WHO	会	达到	高度	必须	牺牲	非常	.

想要获得高成就，就必须付出巨大的牺牲。

['vɪʒənz] [ænd; ənd] [aɪ'di:lz]

VISIONS	AND	IDEALS
愿景	和	理想

愿景与理想

[ðə; ði] ['dri:məz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['seɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

THE	dreamers	are	the	saviours	of	the	world	.
这	梦想家	是	这	救世主	的	这	世界	.

梦想家是世界的救星。

[æz; əz][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l][wɜ:rld][ɪz] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [soʊ][men] ,

As	the	visible	world	is	sustained	by	the	invisible	,	so	men	,
作为	这	可见的	世界	是	持续	经过	这	无形的	,	所以	男人	,

正如可见的世界由不可见的世界维系，人类也是如此。

[θruː] [ɔːl][ðer; ðər]['traɪəlz][ænd; ənd][sɪnz][ænd; ənd]['sɔːrdɪd][voʊ'keɪʃənz] ,

through	**all**	**their**	**trials**	**and**	**sins**	**and**	**sordid**	**vocations**	**,**
通过	全部	他们的	试验	和	罪孽	和	肮脏的	职业	,

尽管他们经历了种种磨难、罪孽和卑鄙的职业，

[ɑːr; ər] ['nʌrɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['sɑːlətəri] ['driːməz] .

are	**nourished**	**by**	**the**	**beautiful**	**visions**	**of**	**their**	**solitary**	**dreamers**	**.**
是	营养	经过	这	美丽的	愿景	的	他们的	孤	梦想家	.

他们从孤独梦想家的美好愿景中汲取养分。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

人如其思(As a man thinketh)
第2/2页

[hju:'mænəti]['kænɑ:t][fər'get][ɪts] ['dri:məz] ; [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][let][ðer; ðər][aɪ'di:lz][feɪd][ænd; ənd][daɪ] ;

Humanity	**cannot**	**forget**	**its**	**dreamers**	**;**	**it**	**cannot**	**let**	**their**	**ideals**	**fade**	**and**	**die**	**;**
人类	不能	忘记	它是	梦想家	;	它	不能	让	他们的	理想	褪色	和	死	;

[ˌaɪ 'ti:][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðem; ðəm] ;

it	**lives**	**in**	**them**	**;**
它	生活	在	他们	;

人类不能忘记那些怀揣梦想的人；不能让他们的理想消逝；人类就活在他们之中；

[ˌaɪ 'ti:] [noʊz] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [ri'ælitiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][wʌn][deɪ] [si:] [ænd; ənd] [noʊ] .

it	**knows**	**them**	**as**	**the**	**realities**	**which**	**it**	**shall**	**one**	**day**	**see**	**and**	**know**	**.**
它	知道	他们	作为	这	现实	哪个	它	将	一	天	看	和	知道	.

它将它们视为它终有一天会看到和了解的现实。

[kəm'poʊzər] , ['skʌlptər] , ['peɪntər] , ['poʊət] , ['prɑ:fɪt] , [seɪdʒ] , [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['meɪkɝz][ʌv; əv][ðə; ði]

Composer	**,**	**sculptor**	**,**	**painter**	**,**	**poet**	**,**	**prophet**	**,**	**sage**	**,**	**these**	**are**	**the**	**makers**	**of**	**the**
作曲家	,	雕塑家	,	画家	,	诗人	,	先知	,	圣人	,	这些	是	这	制造商	的	这

['æftər] - [wɜ:rld] , [ðə; ði] ['ɑ:kitekts] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .

after	**-**	**world**	**,**	**the**	**architects**	**of**	**heaven**	**.**
后	-	世界	,	这	建筑师	的	天堂	.

作曲家、雕塑家、画家、诗人、先知、智者，他们是来世的创造者，天堂的建筑师。

[ðə; ði][wɜ:rld][ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] ; [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] , ['leɪbərɪŋ]

The	**world**	**is**	**beautiful**	**because**	**they**	**have**	**lived**	**;**	**without**	**them**	**,**	**labouring**
这	世界	是	美丽的	因为	他们	有	居住地	;	没有	他们	,	劳动

[hju:'mænəti] [wʊd] ['perɪʃ] .

humanity	**would**	**perish**	**.**
人类	会	沦	.

世界之所以美丽，是因为他们曾经生活过；没有他们，辛勤劳作的人类将会灭亡。

[hi:; hi] [hu:] ['tʃerɪʃiz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['vɪʒ(ə)n] , [ə; eɪ]['lɔ:fti][aɪ'di:əl][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [wɪl] [wʌn] [deɪ]

He	**who**	**cherishes**	**a**	**beautiful**	**vision**	**,**	**a**	**lofty**	**ideal**	**in**	**his**	**heart**	**,**	**will**	**one**	**day**
他	WHO	珍惜	一个	美丽的	想象	,	一个	高远	理想的	在	他的	心	,	将要	一	天

['ri:əlaɪz][ˌaɪ 'ti:] .

realize	**it**	**.**
意识到	它	.

心中怀有美好愿景和崇高理想的人，终有一天会实现它。

[kə'lʌmbəs] ['tʃerɪʃt] [ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wɜ:rld] , [ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] ;

Columbus	**cherished**	**a**	**vision**	**of**	**another**	**world**	**,**	**and**	**he**	**discovered**	**it**	**;**
哥伦布	珍爱	一个	想象	的	其他	世界	,	和	他	发现	它	;

哥伦布怀揣着对另一个世界的憧憬，并且发现了它；

[kəu'pə:nikəs] ['fɔstəd] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ʌv; əv] [wɜ:rld] [ænd; ənd][ə; eɪ]['waɪdər]

Copernicus	**fostered**	**the**	**vision**	**of**	**a**	**multiplicity**	**of**	**worlds**	**and**	**a**	**wider**
哥白尼	寄养	这	想象	的	一个	多重性	的	世界	和	一个	更广泛

['ju:nɪvɜ:rs] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'vi:ld] [ˌaɪ 'ti:] ;

universe	**,**	**and**	**he**	**revealed**	**it**	**;**
宇宙	,	和	他	揭晓	它	;

哥白尼提出了宇宙多面性和宇宙更广阔的观点，并揭示了这一点；

['buːdəˌbʊdə] [bɪ'held] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][wɜːrld][ʌv; əv] ['steɪnləs] ['bjuːti] [ænd; ənd]

Buddha	**beheld**	**the**	**vision**	**of**	**a**	**spiritual**	**world**	**of**	**stainless**	**beauty**	**and**
佛	观看	这	想象	的	一个	精神	世界	的	防锈的	美丽	和

['pɜːrfɪkt] [piːs] ,

perfect	**peace**	**,**
完美的	和平	,

佛陀看到了一个纯净美丽、宁静祥和的精神世界。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entərd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

and	**he**	**entered**	**into**	**it**	**.**
和	他	进入	进入	它	.

于是他加入了。

['tʃerɪʃ] [jʊr; jər] ['vɪʒənz] ; ['tʃerɪʃ] [jʊr; jər][aɪ'diːlz] ; ['tʃerɪʃ] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [ðæt] [stəːz][ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] ,

Cherish	**your**	**visions**	**;**	**cherish**	**your**	**ideals**	**;**	**cherish**	**the**	**music**	**that**	**stirs**	**in**	**your**	**heart**	**,**
珍惜	你的	愿景	;	珍惜	你的	理想	;	珍惜	这	音乐	那	搅拌	在	你的	心	,

珍惜你的愿景；珍惜你的理想；珍惜你心中涌动的音乐。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ðæt] [fɔːrmz][ɪn][jʊr; jər][maɪnd] , [ðə; ði] ['lʌvlinəs] [ðæt] [dreɪps] [jʊr; jər]['pjʊrɪst] [θɔːts]

the	**beauty**	**that**	**forms**	**in**	**your**	**mind**	**,**	**the**	**loveliness**	**that**	**drapes**	**your**	**purest**	**thoughts**
这	美丽	那	表格	在	你的	头脑	,	这	可爱	那	窗帘	你的	最纯净的	想法

,

,

,

你心中形成的美，你最纯洁思想中散发的美丽，

[fɔːr; fər] [aʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [groʊ] [ɔːl] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɔːl] , ['hev(ə)nli] [ɪn'vaɪrənmənt] ;

for	**out**	**of**	**them**	**will**	**grow**	**all**	**delightful**	**conditions**	**,**	**all**	**,**	**heavenly**	**environment**	**;**
为了	出去	的	他们	将要	生长	全部	愉快	状况	,	全部	,	天上	环境	;

[ʌv; əv] [ðiːz] ,

of	**these**	**,**
的	这些	,

因为从中将会孕育出一切令人愉悦的条件，一切美好的环境；其中，

[ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət] [rɪ'meɪn] [truː] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [jʊr; jər][wɜːrld] [wɪl] [æt; ət][læst][biː; bi] [bɪlt] .

if	**you**	**but**	**remain**	**true**	**to**	**them**	**,**	**your**	**world**	**will**	**at**	**last**	**be**	**built**	**.**
如果	你	但	保持	真的	到	他们	,	你的	世界	将要	在	最后的	是	建造	.

只要你始终忠于它们，你的世界最终就会建立起来。

[tuː; tə][dɪ'zaɪər][ɪz][tuː; tə][əb'teɪn] ; [tuː; tə][ə'spaɪər][ɪz][tuː; tə] , [ə'tʃiːv] .

To	**desire**	**is**	**to**	**obtain**	**;**	**to**	**aspire**	**is**	**to**	**,**	**achieve**	**.**
到	欲望	是	到	获得	;	到	渴望	是	到	,	达到	.

渴望是为了获得；志向是为了实现。

[ʃæl; ʃəl]['mænz]['beɪsɪst][dɪ'zaɪɜ-z] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['fʊlɪst] ['meʒər] [ʌv; əv][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

Shall	**man's**	**basest**	**desires**	**receive**	**the**	**fullest**	**measure**	**of**	**gratification**	**,**
将	男人的	最底层	欲望	收到	这	最	措施	的	满足感	,

人类最卑劣的欲望是否应该得到最充分的满足？

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pjʊrɪst][ˌæspɜ-'eɪʃənz] [stɑːrv] [fɔːr; fər] [læk] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] ?

and	**his**	**purest**	**aspirations**	**starve**	**for**	**lack**	**of**	**sustenance**	**?**
和	他的	最纯净的	抱负	饿死	为了	缺少	的	维持	?

他最纯粹的理想难道会因为缺乏养分而破灭吗？

[sʌtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [lɔː] : [sʌtʃ] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] [kæn; kən]['nevər][əb'teɪn] : " [æsk]

Such	**is**	**not**	**the**	**Law**	**:**	**such**	**a**	**condition**	**of**	**things**	**can**	**never**	**obtain**	**:**	**"**	**ask**
这样的	是	不是	这	法律	:	这样的	一个	状况	的	事物	能	绝不	获得	:	"	问

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] .

and	**receive**	**.**
和	收到	.

律法并非如此：这样的事绝不可能发生："祈求，就必得着。"

" [driːm] ['lɔːfti] [driːmz] , [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [driːm] , [soʊ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ] [bɪ'kʌm] .

"	Dream	lofty	dreams	,	and	as	you	dream	,	so	shall	you	become	.
"	梦	高远	梦境	,	和	作为	你	梦	,	所以	将	你	变得	.

“怀揣远大的梦想，你梦想成真，你就会成为你梦想中的样子。”

[jʊr; jər]['vɪʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][wʌn] [deɪ] [biː; bi] ;

Your	Vision	is	the	promise	of	what	you	shall	one	day	be	;
你的	想象	是	这	承诺	的	什么	你	将	一	天	是	;

你的愿景预示着你未来将成为的样子；

[jʊr; jər][aɪ'diːəl][ɪz][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][æt; ət][læst] [ˌʌn'veɪl] .

your	Ideal	is	the	prophecy	of	what	you	shall	at	last	unveil	.
你的	理想的	是	这	预言	的	什么	你	将	在	最后的	揭幕	.

你的理想就是你最终将要揭示的预言。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ə'tʃiːvmənt] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ə; eɪ] [driːm] .

The	greatest	achievement	was	at	first	and	for	a	time	a	dream	.
这	最	成就	曾是	在	第一的	和	为了	一个	时间	一个	梦	.

最伟大的成就最初只是，也曾一度只是一个梦想。

[ðə; ði][oʊk] [sliːps] [ɪn][ðə; ði]['eɪkɔːrn] ; [ðə; ði][bɜːrd][weɪts][ɪn][ðə; ði] [eg] ;

The	oak	sleeps	in	the	acorn	;	the	bird	waits	in	the	egg	;
这	橡木	睡觉	在	这	橡子	;	这	鸟	等待	在	这	蛋	;

橡树睡在橡子里；鸟儿在蛋里等待；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][ə; eɪ] ['weɪkɪŋ] ['eɪndʒl][stəːz] .

and	in	the	highest	vision	of	the	soul	a	waking	angel	stirs	.
和	在	这	最高	想象	的	这	灵魂	一个	醒来	天使	搅拌	.

在灵魂的最高境界中，一位觉醒的天使正在苏醒。

[driːmz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['siːdɪŋz] [ʌv; əv] [ri'ælitiz] .

Dreams	are	the	seedlings	of	realities	.
梦想	是	这	幼苗	的	现实	.

梦想是现实的种子。

[jʊr; jər]['sɜːrkəmstænsɪz] [meɪ] [biː; bi][ˌʌnkən'dʒiːniəl] ,

Your	circumstances	may	be	uncongenial	,
你的	情况	可能	是	忤	,

你的处境可能不太理想，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [lɔːŋ] [rɪ'meɪn] [soʊ] [ɪf] [juː; jʊ][bʌt; bət] [pər'siːv] [æn; ən][aɪ'diːəl][ænd; ənd] [straɪv]

but	they	shall	not	long	remain	so	if	you	but	perceive	an	Ideal	and	strive
但	他们	将	不是	长的	保持	所以	如果	你	但	感知	一个	理想的	和	努力

[tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	reach	it	.
到	抵达	它	.

但是，如果你能认识到理想并为之努力奋斗，这种情况就不会持续太久。

[juː; jʊ]['kænɑːt]['træv(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd][stænd] [stɪl] [wɪ'ðaʊt] .

You	cannot	travel	within	and	stand	still	without	.
你	不能	旅行	之内	和	站立	仍然	没有	.

你无法在内部旅行，却在外部停滞不前。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [juːθ] [hɑːrd] [prest] [baɪ]['pɑːvərti][ænd; ənd] ['leɪbər] ; [kən'faɪnd] [lɔːŋ] ['aʊərz][ɪn][æn; ən]

Here	is	a	youth	hard	pressed	by	poverty	and	labour	;	confined	long	hours	in	an
这里	是	一个	青年	难的	按下	经过	贫困	和	劳动	;	受限	长的	小时	在	一个

[ʌn'helθi] ['wɜːrkʃɑːp] ;

unhealthy	workshop	;
不良	车间	;

这是一个饱受贫困和劳役之苦的年轻人；他被困在不卫生的作坊里，长时间劳作；

[ʌn'skuːld] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][aːts][ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt] .

unschooled	,	and	lacking	all	the	arts	of	refinement	.
未受过教育	,	和	缺乏	全部	这	艺术	的	精炼	.

未受过正规教育，缺乏一切修养。

[bʌt; bət][hiː; hi] [driːmz] [ʌv; əv] ['betər] [θɪŋz] ; [hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt] ,

But	he	dreams	of	better	things	;	he	thinks	of	intelligence	,	of	refinement	,
但	他	梦境	的	更好的	事物	;	他	思考	的	智力	,	的	精炼	,

[ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] .

of	grace	and	beauty	.
的	优雅	和	美丽	.

但他梦想着更美好的事物；他憧憬着智慧、优雅、高贵和美丽。

[hiː; hi] [kən'siːv] [ʌv; əv] , ['mentəli] [bɪldz] [ʌp] , [æn; ən][aɪ'diːəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] ;

He	conceives	of	,	mentally	builds	up	,	an	ideal	condition	of	life	;
他	构思	的	,	精神上	建造	向上	,	一个	理想的	状况	的	生活	;

他构想、在脑海中构建出一种理想的生活状态；

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['waɪdər] ['lɪbərti] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][skoʊp] [teɪks] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

the	vision	of	a	wider	liberty	and	a	larger	scope	takes	possession	of
这	想象	的	一个	更广泛	自由	和	一个	更大的	范围	需要	拥有	的

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

更广阔的自由和更宏伟的愿景占据了他的内心；

[ʌn'rest] [əːdʒz] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi]['juːtilaiz][ɔːl][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm][ænd; ənd]

unrest	urges	him	to	action	,	and	he	utilizes	all	his	spare	time	and
动荡	敦促	他	到	行动	,	和	他	利用	全部	他的	空闲的	时间	和

[miːnz] ,

means	,
方法	,

动荡局势促使他采取行动，他利用了所有空闲时间和资源。

[smɔːl] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪt(ə)nt] ['paʊɝz] [ænd; ənd]

small	though	they	are	,	to	the	development	of	his	latent	powers	and
小的	尽管	他们	是	,	到	这	发展	的	他的	潜	权力	和

['riːsɔːrsɪz] .

resources	.
资源	.

虽然这些能力微不足道，但它们有助于开发他潜在的能力和资源。

['veri] [suːn] [soʊ] ['ɔːltərd] [hæz; həz][hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'kʌm] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrkʃɑːp] [kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər]

Very	soon	so	altered	has	his	mind	become	that	the	workshop	can	no	longer
非常	很快	所以	已修改	有	他的	头脑	变得	那	这	车间	能	不	更长

[hoʊld][hɪm; ɪm] .

hold	him	.
抓住	他	.

很快，他的思想就发生了如此巨大的改变，以至于工作室再也无法容纳他了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [soʊ][aʊt][ʌv; əv]['hɑːrməni][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][men'tæləti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːlz] [aʊt][ʌv; əv]

It	has	become	so	out	of	harmony	with	his	mentality	that	it	falls	out	of
它	有	变得	所以	出去	的	和谐	和	他的	心理	那	它	瀑布	出去	的

[hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz][ə; eɪ]['gɑːrmənt][ɪz][kæst][ə'saɪd] ,

his	life	as	a	garment	is	cast	aside	,
他的	生活	作为	一个	服装	是	投掷	旁边	,

它与他的心态已经完全不符，就像一件衣服被丢弃一样，它从他的生活中消失了。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz] , [wɪtʃ] [fɪt][ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	,	with	the	growth	of	opportunities	,	which	fit	the	scope	of	his
和	,	和	这	生长	的	机会	,	哪个	合身	这	范围	的	他的

[ɪk'spændɪŋ] ['paʊɝz] ,

expanding	powers	,
扩展	权力	,

随着机遇的增长，这些机遇也与他不断扩大的权力范围相契合，

[hiː; hi]['paːsiz] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fər'evər] .

he	passes	out	of	it	forever	.
他	通过	出去	的	它	永远	.

他永远地从昏迷中走了出来。

['jɪrz] ['leɪtər][wiː; wi] [siː] [ðɪs] [juːθ] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] [mæn] .

Years	later	we	see	this	youth	as	a	full	-	grown	man	.
年	之后	我们	看	这	青年	作为	一个	满的	-	生长	男人	.

多年以后，我们看到这个年轻人已经长成了一个成熟的男人。

[wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['fɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] ,

We	find	him	a	master	of	certain	forces	of	the	mind	,
我们	寻找	他	一个	掌握	的	肯定	力量	的	这	头脑	,

我们发现他精通某些心理力量，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wiːldz] [wɪð; wɪθ][ˌwɜːrld'waɪd] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ʌn'iːkwəld] ['paʊər] .

which	he	wields	with	worldwide	influence	and	almost	unequalled	power	.
哪个	他	挥舞	和	全世界	影响	和	几乎	无与伦比	力量	.

他运用这种影响力，在全球范围内拥有几乎无人能及的权力。

[ɪn][hɪz; ɪz][hændz][hiː; hi][hoʊldz][ðə; ði][kɔːrdz][ʌv; əv][dʒaɪ'gæntɪk] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ; [hiː; hi] [spiːks] ,

In	his	hands	he	holds	the	cords	of	gigantic	responsibilities	;	he	speaks	,
在	他的	双手	他	持有	这	绳索	的	巨大	职责	;	他	说话	,

[ænd; ənd][loʊ] ,

and	lo	,
和	洛	,

他手中握着承载着巨大责任的绳索；他开口说话，瞧，

[laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] ; [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][wɜːrdz][ænd; ənd][ˌriː'moʊld]

lives	are	changed	;	men	and	women	hang	upon	his	words	and	remould
生活	是	已更改	;	男人	和	女性	悬挂	之上	他的	字	和	重塑

[ðer; ðər] ['kærəktərz] ,

their	characters	,
他们的	人物	,

人们的生活因此改变；男男女女都把他的话奉为圭臬，并重塑自己的性格。

[ænd; ənd] , ['sʌnlaik] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [fɪkst] [ænd; ənd] ['luːmɪnəs] ['sentər] [raʊnd] [wɪtʃ]

and	,	sunlike	,	he	becomes	the	fixed	and	luminous	centre	round	which
和	,	像太阳一样	,	他	变成	这	固定的	和	发光的	中心	圆形的	哪个

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['destiniz] [rɪ'vɑːlv] .

innumerable	destinies	revolve	.
无数	命运	围绕	.

他如同太阳一般，成为固定而明亮的中心，无数的命运围绕着他运转。

[hiː; hi][hæz; həz]['riːəlaɪzd][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] .

He	has	realized	the	Vision	of	his	youth	.
他	有	已实现	这	想象	的	他的	青年	.

他实现了年轻时的梦想。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] .

He	has	become	one	with	his	Ideal	.
他	有	变得	一	和	他的	理想的	.

他与他的理想融为一体。

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [tuː] , ['juːθfl] ['riːdər] , [wɪl] ['riːəlaɪz][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] ([nɑːt][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [wɪʃ]) [ʌv; əv]

And	you	,	too	,	youthful	reader	,	will	realize	the	Vision	(	not	the	idle	wish	)	of
和	你	,	也	,	青春	读者	,	将要	意识到	这	想象	(	不是	这	闲置的	希望	)	的

[jʊr; jər] [hɑːrt] ,

your	heart	,
你的	心	,

年轻的读者啊，你也终将实现你心中的愿景（而非空想）。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [beɪs] [ɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɔːr][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][bəuθ] ,

be	it	base	or	beautiful	,	or	a	mixture	of	both	,
是	它	根据	或者	美丽的	,	或者	一个	混合物	的	两个都	,

无论是朴素的还是美丽的，或是两者兼具，

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['grævɪteɪt] [tɔːrd] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] , ['siːkrətli] , [moʊst] [lʌv] .

for	you	will	always	gravitate	toward	that	which	you	,	secretly	,	most	love	.
为了	你	将要	总是	引力	朝向	那	哪个	你	,	偷偷	,	最多	爱	.

因为你总是会不由自主地被你内心深处最爱的事物所吸引。

['ɪntuː][jʊr; jər][hændz] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ðə; ði][ɪg'zækt] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [θɔːts] ;

Into	your	hands	will	be	placed	the	exact	results	of	your	own	thoughts	;
进入	你的	双手	将要	是	放置	这	精确的	结果	的	你的	自己的	想法	;

你手中将掌握你思想的最终结果；

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɜːrn] ; [noʊ] [mɔːr] , [noʊ] [les] .

you	will	receive	that	which	you	earn	;	no	more	,	no	less	.
你	将要	收到	那	哪个	你	赚	;	不	更多的	,	不	较少的	.

你将获得你应得的报酬，不多也不少。

[wət'evər] [jʊr; jər]['prez(ə)nt][ɪn'vaɪrənmənt] [meɪ] [biː; bi] , [juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl] , [rɪ'meɪn] , [ɔːr][raɪz][wɪð; wɪθ]

Whatever	your	present	environment	may	be	,	you	will	fall	,	remain	,	or	rise	with
任何	你的	展示	环境	可能	是	,	你	将要	落下	,	保持	,	或者	上升	和

[jʊr; jər] [θɔːts] ,

your	thoughts	,
你的	想法	,

无论你身处何种环境，你的思想都会决定你的命运，让你沉沦、停滞或崛起。

[jʊr; jər]['vɪʒ(ə)n] , [jʊr; jər][aɪ'diːəl] .

your	Vision	,	your	Ideal	.
你的	想象	,	你的	理想的	.

你的愿景，你的理想。

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][jʊr; jər] [kən'troʊlɪŋ] [dɪ'zaɪər] ; [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][jʊr; jər]

You	will	become	as	small	as	your	controlling	desire	;	as	great	as	your
你	将要	变得	作为	小的	作为	你的	控制	欲望	;	作为	伟大的	作为	你的

['dɑːmɪnənt][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] :

dominant	aspiration	:
主导的	抱负	:

你将变得像你控制你的欲望一样渺小，像你主导你的抱负一样伟大：

[ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrdz][ʌv; əv]['stæntən; 'stɑː-]['kɝːkhəm]['deivis] , " [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['kiːpɪŋ]

in	the	beautiful	words	of	Stanton	Kirkham	Davis	,	"	You	may	be	keeping
在	这	美丽的	字	的	斯坦顿	柯克汉姆	戴维斯	,	"	你	可能	是	保持

[ə'kaʊnts] ,

accounts	,
账户	,

用斯坦顿·柯克汉姆·戴维斯（Stanton Kirkham Davis）优美的文字来说，"你可能在记账，

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][wɔ:k][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:r][ðæt][fɔ:r; fər][soʊ][lɔ:ŋ][hæz; həz]

and	presently	you	shall	walk	out	of	the	door	that	for	so	long	has
和	目前	你	将	走	出去	的	这	门	那	为了	所以	长的	有

[si:md][tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði]['bæriər][ʌv; əv][jʊr; jər][aɪ'di:lz],

seemed	to	you	the	barrier	of	your	ideals	,
似乎	到	你	这	障碍	的	你的	理想	,

此刻，你将走出那扇长期以来被视为阻碍你实现理想的大门。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][faɪnd][jɔ:r'self][bɪ'fɔ:r][æn; ən]['ɔ:diəns]—[ðə; ði][pen][stɪl][bɪ'haɪnd][jʊr; jər][ɪr],

and	shall	find	yourself	before	an	audience	—	the	pen	still	behind	your	ear	,
和	将	寻找	你自己	前	一个	观众	—	这	笔	仍然	在后面	你的	耳朵	,

你会发现自己站在观众面前——笔还别在耳后，

[ðə; ði][ɪŋk][steɪnz][ɑ:n][jʊr; jər]['fɪŋgərz][ænd; ənd][ðen][ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][pɔ:r][aʊt][ðə; ði]['tɔ:rənt]

the	ink	stains	on	your	fingers	and	then	and	there	shall	pour	out	the	torrent
这	墨水	污渍	在	你的	手指	和	然后	和	那里	将	倒	出去	这	激流

[ʌv; əv][jʊr; jər][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n].

of	your	inspiration	.
的	你的	灵感	.

墨水沾满了你的手指，就在那时，你的灵感如泉涌般倾泻而出。

[ju:; jʊ][meɪ][bi:; bi]['draɪvɪŋ][ʃi:p],[ænd; ənd][ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl]['wɑ:ndər][tu:; tə][ðə; ði]['sɪti]-[bju:'kɑ:lɪk]

You	may	be	driving	sheep	,	and	you	shall	wander	to	the	city	-	bucolic
你	可能	是	驾驶	羊	,	和	你	将	漫步	到	这	城市	-	田园诗般的

[ænd; ənd]['oʊpən]-[maʊðd];

and	open	-	mouthed	;
和	打开	-	嘴巴	;

你可能正在赶羊，然后漫步到田园牧歌般的城市，张着嘴巴；

[ʃæl; ʃəl]['wɑ:ndər]['ʌndər][ðə; ði][ɪn'trepɪd]['gaɪd(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]['ɪntu:][ðə; ði]['stu:dioʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

shall	wander	under	the	intrepid	guidance	of	the	spirit	into	the	studio	of	the
将	漫步	在下面	这	强悍	指导	的	这	精神	进入	这	工作室	的	这

['mæstər],

master	,
掌握	,

将在神灵的勇敢指引下，漫步进入大师的工作室，

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][taɪm][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][seɪ],-[aɪ][hæv; həv]['nʌθɪŋ][mɔ:r][tu:; tə][ti:tʃ][ju:; jʊ].-

and	after	a	time	he	shall	say	,	'	I	have	nothing	more	to	teach	you	.	'
和	后	一个	时间	他	将	说	,	-	我	有	没有什么	更多的	到	教	你	.	-

过了一段时间，他会说："我已经没有什么可以教你们的了。"

[ænd; ənd][naʊ][ju:; jʊ][hæv; həv][bɪ'kʌm][ðə; ði]['mæstər],

And	now	you	have	become	the	master	,
和	现在	你	有	变得	这	掌握	,

现在你已成为大师，

[hu:][dɪd][soʊ]['ri:s(ə)ntli][dri:m][ʌv; əv][greɪt][θɪŋz][waɪl]['draɪvɪŋ][ʃi:p].

who	did	so	recently	dream	of	great	things	while	driving	sheep	.
WHO	做过	所以	最近	梦	的	伟大的	事物	尽管	驾驶	羊	.

最近，那些在赶羊时梦想着成就一番伟业的人，都曾有过这样的想法。

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][leɪ][daʊn][ðə; ði][sɔ:][ænd; ənd][ðə; ði][pleɪn][tu:; tə][teɪk][ə'pɑ:n][jɔ:r'self][ðə; ði]

You	shall	lay	down	the	saw	and	the	plane	to	take	upon	yourself	the
你	将	躺	向下	这	锯	和	这	飞机	到	拿	之上	你自己	这

[rɪˌdʒenə'reɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld].

regeneration	of	the	world	.
再生	的	这	世界	.

你将放下锯子和刨子，肩负起重塑世界的重任。

" [ðə; ði] ['θɔːtləs] , [ðə; ði] ['ɪgnərənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndələnt] ,

"	The	thoughtless	,	the	ignorant	,	and	the	indolent	,
"	这	轻率	,	这	无知	,	和	这	懒惰的	,

“那些不经思考、无知和懒惰的人，

['siːɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [ə'pærənt] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [θɪŋz] [ðəm'selvz] , [tɔːk]

seeing	only	the	apparent	effects	of	things	and	not	the	things	themselves	,	talk
看到	仅有的	这	明显	效果	的	事物	和	不是	这	事物	他们自己	,	讲话

[ʌv; əv] [lʌk] ,

of	luck	,
的	运气	,

只看到事物的表面结果而不看到事物本身，谈论运气。

[ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] , [ænd; ənd] [tʃæns] .

of	fortune	,	and	chance	.
的	财富	,	和	机会	.

命运和机遇。

['siːɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [groʊ] [rɪtʃ] , [ðeɪ] [seɪ] , " [haʊ] ['lʌki] [hiː; hi][ɪz] !

Seeing	a	man	grow	rich	,	they	say	,	"	How	lucky	he	is	!
看到	一个	男人	生长	富有的	,	他们	说	,	"	如何	幸运的	他	是	!

看到一个人变得富有，他们会说：“他真幸运！”

" [əb'zəviŋ, ɔb-] [ə'nʌðər] [bɪ'kʌm] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ðeɪ] [ɪk'skleɪm] , " [haʊ] ['haɪli] ['feɪvərd] [hiː; hi][ɪz] !

"	Observing	another	become	intellectual	,	they	exclaim	,	"	How	highly	favoured	he	is	!
"	观察	其他	变得	知识分子	,	他们	惊叹	,	"	如何	高度	受青睐	他	是	!

“看到别人变得有学问，他们就惊叹道：‘他真是太有福了！’”

" [ænd; ənd] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['seɪntli] ['kærəktər] [ænd; ənd] [waɪd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [ðeɪ] [rɪ'mɑːrk]

"	And	noting	the	saintly	character	and	wide	influence	of	another	,	they	remark
"	和	注意到	这	圣洁的	特点	和	宽的	影响	的	其他	,	他们	评论

,

,

,

“他们注意到另一位圣人的品格和广泛的影响力，并评论道：

" [haʊ] [tʃæns] [eɪdz][hɪm; ɪm][æt; ət] ['evri] [tɜːrn] !

"	How	chance	aids	him	at	every	turn	!
"	如何	机会	艾滋病	他	在	每一个	转动	!

“他真是处处都得到了机遇的帮助！”

" [ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['traɪəlz][ænd; ənd] ['feɪljɚz] [ænd; ənd] ['strʌglz] [wɪtʃ] [ðiːz] [men][hæv; həv]

"	They	do	not	see	the	trials	and	failures	and	struggles	which	these	men	have
"	他们	做	不是	看	这	试验	和	失败	和	斗争	哪个	这些	男人	有

[ˌvɑːlən'teərəli] [ɪn'kaʊntər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][geɪn][ðer; ðər] [ɪk'spɪriəns] ;

voluntarily	encountered	in	order	to	gain	their	experience	;
自愿	遭遇	在	命令	到	获得	他们的	经验	;

“他们看不到这些人为了积累经验而自愿经历的考验、失败和奋斗；

[hæv; həv][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dɔːntɪd]

have	no	knowledge	of	the	sacrifices	they	have	made	,	of	the	undaunted
有	不	知识	的	这	牺牲	他们	有	制成	,	的	这	无所畏惧

['efərts] [ðeɪ] [hæv; həv][pʊt] [fɔːrθ] ,

efforts	they	have	put	forth	,
努力	他们	有	放	前进	,

他们对自身做出的牺牲、付出的不懈努力一无所知。

[ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eksəd] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] [ə'pærəntli]
of **the** **faith** **they** **have** **exercised** **,** **that** **they** **might** **overcome** **the** **apparently**
的 这 信仰 他们 有 锻炼 , 那 他们 可能 克服 这 显然
[ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] ,
insurmountable **,**
不可逾越 ,

他们凭着所展现的信心，得以战胜看似无法克服的困难。

[ænd; ənd]['riːəlaɪz][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [hɑːrt] .
and **realize** **the** **Vision** **of** **their** **heart** **.**
和 意识到 这 想象 的 他们的 心 .

并实现他们心中的愿景。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːteikiz] ; [ðeɪ] ['oʊnli] [siː] [ðə; ði] [laɪt]
They **do** **not** **know** **the** **darkness** **and** **the** **heartaches** **;** **they** **only** **see** **the** **light**
他们 做 不是 知道 这 黑暗 和 这 心痛 ; 他们 仅有的 看 这 光
[ænd; ənd][dʒɔɪ] ,
and **joy** **,**
和 喜悦 ,

他们不了解黑暗和痛苦；他们只看到光明和快乐。

[ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] " [lʌk] " .
and **call** **it** **"** **luck** **"** **.**
和 称呼 它 " 运气 " .

并称之为"运气"。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['ɑːrdʒuəs] ['dʒɜːrni] , [bʌt; bət]['oʊnli][bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['plez(ə)nt]
They **do** **not** **see** **the** **long** **and** **arduous** **journey** **,** **but** **only** **behold** **the** **pleasant**
他们 做 不是 看 这 长的 和 艰巨 旅行 , 但 仅有的 看哪 这 令人愉快的
[goʊl] ,
goal **,**
目标 ,

他们看不到漫长而艰辛的旅程，只看到了美好的终点。

[ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] " [gʊd] ['fɔːrtʃən] , " [duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] ['prɑːses] , [bʌt; bət]['oʊnli]
and **call** **it** **"** **good** **fortune** **,** **"** **do** **not** **understand** **the** **process** **,** **but** **only**
和 称呼 它 " 好的 财富 , " 做 不是 理解 这 过程 , 但 仅有的
[pər'siːv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,
perceive **the** **result** **,**
感知 这 结果 ,

并称之为"好运"，却不了解过程，只看到结果。

[ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [tʃæns] .
and **call** **it** **chance** **.**
和 称呼 它 机会 .

就当是运气吧。

[ɪn][ɔːl]['hjuːmən] [ə'ferz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['efərts] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [rɪ'zʌlts] ,
In **all** **human** **affairs** **there** **are** **efforts** **,** **and** **there** **are** **results** **,**
在 全部 人类 事务 那里 是 努力 , 和 那里 是 结果 ,

人类的一切事务都包含努力和结果。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['efərt] [ɪz][ðə; ði] ['meʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
and **the** **strength** **of** **the** **effort** **is** **the** **measure** **of** **the** **result** **.**
和 这 力量 的 这 努力 是 这 措施 的 这 结果 .

努力的程度决定了结果。

[tʃæns] [ɪz][nɑːt] .
Chance **is** **not** **.**
机会 是 不是 .

机会并非如此。

[gɪfts] , ['paʊɝz] , [mə'tɪriəl] , [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [pə'zeʃnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv]

Gifts	,	powers	,	material	,	intellectual	,	and	spiritual	possessions	are	the	fruits	of
礼物	,	权力	,	材料	,	知识分子	,	和	精神	财产	是	这	水果	的

['efərt] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θɔːts] [kəm'pliːtɪd] ,

effort	;	they	are	thoughts	completed	,
努力	;	他们	是	想法	完全的	,

天赋、能力、物质、智力和精神财富都是努力的成果；它们是思想的实现。

['ɑːbdʒekts] [ə'kɑːmplɪʃt] , ['vɪʒənz] ['riːəlaɪzd] .

objects	accomplished	,	visions	realized	.
对象	完成	,	愿景	已实现	.

目标达成，愿景实现。

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ]['glɔːrɪfaɪ][ɪn][jʊr; jər][maɪnd] ,

The	Vision	that	you	glorify	in	your	mind	,
这	想象	那	你	荣耀	在	你的	头脑	,

你在心中所颂扬的异象，

[ðə; ði][aɪ'diːəl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪn'θroʊn] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] — [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪld] [jʊr; jər][laɪf][baɪ] ,

the	Ideal	that	you	enthrone	in	your	heart	—	this	you	will	build	your	life	by	,
这	理想的	那	你	登基	在	你的	心	—	这	你	将要	建造	你的	生活	经过	,

你心中奉为圭臬的理想——你将以此为基石构建你的人生。

[ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'kʌm] .

this	you	will	become	.
这	你	将要	变得	.

你将会变成这样。

[sə'renəti]

SERENITY
宁静

宁静

['kɑːmnəs] [ʌv; əv][maɪnd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv] ['wɪzdəm] .

CALMNESS	of	mind	is	one	of	the	beautiful	jewels	of	wisdom	.
平静	的	头脑	是	一	的	这	美丽的	珠宝	的	智慧	.

内心的平静是智慧的瑰宝之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['efərt] [ɪn][self] - [kən'troʊl] .

It	is	the	result	of	long	and	patient	effort	in	self	-	control	.
它	是	这	结果	的	长的	和	病人	努力	在	自己	-	控制	.

这是长期耐心自律的结果。

[ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['raɪpənd] [ɪk'spɪriəns] ,

Its	presence	is	an	indication	of	ripened	experience	,
它是	在场	是	一个	指示	的	成熟的	经验	,

它的存在表明经验已经成熟。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz]

and	of	a	more	than	ordinary	knowledge	of	the	laws	and	operations
和	的	一个	更多的	比	普通的	知识	的	这	法律	和	运营

[ʌv; əv] [θɔːt] .

of	thought	.
的	想法	.

并且对思维规律和运作方式有着远超常人的了解。

[ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [kɑːm][ɪn][ðə; ði] ['meʒər] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːt]

A	man	becomes	calm	in	the	measure	that	he	understands	himself	as	a	thought
一个	男人	变成	冷静的	在	这	措施	那	他	明白	他自己	作为	一个	想法

[ɪ'vɑːlvd] ['biːɪŋ] ,

evolved	being	,
进化	存在	,

一个人越是认识到自己是一个具有思想进化能力的生命体，他就越能变得平静。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [ni'sesiteits] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌðər] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

for	such	knowledge	necessitates	the	understanding	of	others	as	the	result	of
为了	这样的	知识	需要	这	理解	的	其他的	作为	这	结果	的

[θɔːt] ,

thought	,
想法	,

因为这种知识需要通过思考来理解他人，

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [di'veləps] [ə; eɪ] [raɪt] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

and	as	he	develops	a	right	understanding	,
和	作为	他	发展	一个	正确的	理解	,

随着他对事物有了正确的理解，

[ænd; ənd] [siːz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['klɪrli] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [baɪ][ðə; ði]

and	sees	more	and	more	clearly	the	internal	relations	of	things	by	the
和	看到	更多的	和	更多的	清楚地	这	内部的	关系	的	事物	经过	这

['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [hiː; hi] [siːsiz] [tuː; tə] [fʌs] [ænd; ənd][fjuːm][ænd; ənd] ['wɜːri]

action	of	cause	and	effect	he	ceases	to	fuss	and	fume	and	worry
行动	的	原因	和	影响	他	停止	到	大惊小怪	和	烟	和	担心

[ænd; ənd] [griːv] ,

and	grieve	,
和	悲伤	,

他越来越清楚地看到事物因果关系的内在联系，不再烦躁、生气、担忧和悲伤。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [pɔɪzd] , ['stedfæst] , [sə'riːn] .

and	remains	poised	,	steadfast	,	serene	.
和	遗迹	准备	,	坚定不移	,	安详	.

始终保持镇定、坚定、平静。

[ðə; ði][kɑːm][mæn] , ['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə]['gʌvərn] [hɪm'self] , [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][ə'dæpt][hɪm'self]

The	calm	man	,	having	learned	how	to	govern	himself	,	knows	how	to	adapt	himself
这	冷静的	男人	,	拥有	学习	如何	到	治理	他自己	,	知道	如何	到	适应	他自己

[tuː; tə] ['ʌðər] ;

to	others	;
到	其他的	;

沉着冷静的人，学会了如何约束自己，也懂得如何适应他人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ɪn][tɜːrn] , ['revərəns] [hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] ,

and	they	,	in	turn	,	reverence	his	spiritual	strength	,
和	他们	,	在	转动	,	尊敬	他的	精神	力量	,

而他们也同样敬畏他的精神力量。

[ænd; ənd] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɜːrn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][rɪ'laɪ][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

and	feel	that	they	can	learn	of	him	and	rely	upon	him	.
和	感觉	那	他们	能	学习	的	他	和	依靠	之上	他	.

并觉得他们可以了解他，可以依靠他。

[ðə; ði] [mɔːr] ['træŋkwɪl][ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz][hɪz; ɪz] [sək'ses] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] ,

The	more	tranquil	a	man	becomes	,	the	greater	is	his	success	,	his	influence	,
这	更多的	宁静	一个	男人	变成	,	这	更大的	是	他的	成功	,	他的	影响	,

[hɪz; ɪz] ['paʊər] [fɔːr; fər] [gʊd] .

his	power	for	good	.
他的	力量	为了	好的	.

一个人越是内心平静，他的成功、影响力以及行善的力量就越大。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['treɪdər] [wɪl] [faɪnd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [prɑː'sperəti] [ɪn'kriːs] [æz; əz][hiː; hi] [di'veləps]

Even	the	ordinary	trader	will	find	his	business	prosperity	increase	as	he	develops
甚至	这	普通的	商	将要	寻找	他的	商业	繁荣	增加	作为	他	发展

[ə; eɪ] ['greɪtər] [self] - [kən'troʊl][ænd; ənd] [ˌekwə'nɪməti] ,

a	greater	self	-	control	and	equanimity	,
一个	更大的	自己	-	控制	和	平静	,

即使是普通的商人，也会发现随着自制力和心态的增强，他的生意也会越来越好。

[fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [dɪ'miːnər] [ɪz] ['strɔːŋli]

for	people	will	always	prefer	to	deal	with	a	man	whose	demeanour	is	strongly
为了	人们	将要	总是	更喜欢	到	交易	和	一个	男人	谁	风度	是	强烈

['ekwəb(ə)l] .

equable	.
公平的	.

人们总是更喜欢与举止沉稳平和的人打交道。

[ðə; ði] [strɔːŋ] , [kɑːm] [mæn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [lʌvd] [ænd; ənd] [rɪ'vɪəd] .

The	strong	,	calm	man	is	always	loved	and	revered	.
这	强的	,	冷静的	男人	是	总是	喜爱	和	受人尊敬的	.

坚强沉稳的男人总是受人爱戴和尊敬。

[hiː; hi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃeɪd] - ['gɪvɪŋ] [triː] [ɪn] [ə; eɪ] ['θɜːrsti] [lænd] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] [rɑːk] [ɪn] [ə; eɪ]

He	is	like	a	shade	-	giving	tree	in	a	thirsty	land	,	or	a	sheltering	rock	in	a
他	是	喜欢	一个	阴影	-	给予	树	在	一个	渴	土地	,	或者	一个	庇护所	岩石	在	一个

[stɔːrm] .

storm	.
风暴	.

他就像干旱土地上的一棵荫凉大树，或是暴风雨中的一块庇护磐石。

" [huː] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] [ə; eɪ] ['træŋkwɪl] [hɑːrt] , [ə; eɪ] [swiːt] - ['tempərd] , ['bæləns t] [laɪf] ?

"	Who	does	not	love	a	tranquil	heart	,	a	sweet	-	tempered	,	balanced	life	?
"	WHO	做	不是	爱	一个	宁静	心	,	一个	甜的	-	淬火	,	均衡	生活	?

谁不爱平静的心，温和的性情，平衡的生活呢?

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ɔːr] [ʃaɪnz] ,

It	does	not	matter	whether	it	rains	or	shines	,
它	做	不是	事情	无论	它	雨	或者	闪耀	,

无论晴雨，都无关紧要。

[ɔːr] [wʌt] ['tʃeɪndʒɪz] [kʌm] [tuː; tə] [ðoʊz] [pə'zesɪŋ] [ðiːz] ['blesɪŋz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz]

or	what	changes	come	to	those	possessing	these	blessings	,	for	they	are	always
或者	什么	变化	来	到	那些	拥有	这些	祝福	,	为了	他们	是	总是

[swiːt] , [sə'riːn] , [ænd; ənd] [kɑːm] .

sweet	,	serene	,	and	calm	.
甜的	,	安详	,	和	冷静的	.

或者说，拥有这些福气的人会经历怎样的变化呢？因为这些福气总是甜蜜的、宁静的、平和的。

[ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] [pɔɪz] [ʌv; əv] ['kærəktər] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl] [sə'renəti] [ɪz] [ðə; ði] [læst] ['les(ə)n] [ʌv; əv]

That	exquisite	poise	of	character	,	which	we	call	serenity	is	the	last	lesson	of
那	精美的	沉着	的	特点	,	哪个	我们	称呼	宁静	是	这	最后的	课	的

['kʌltʃər] ,

culture	,
文化	,

那种我们称之为宁静的优雅气质，是文化的最后一课。

[ðə; ði] ['fruːtidʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] .

the	fruitage	of	the	soul	.
这	果实	的	这	灵魂	.

灵魂的果实。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['preʃəs] [æz; əz] ['wɪzdəm] , [mɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [ðæn; ðən] [goʊld] — [jeɪ] , [ðæn; ðən]

It	is	precious	as	wisdom	,	more	to	be	desired	than	gold	—	yea	,	than
它	是	宝贵的	作为	智慧	,	更多的	到	是	想要的	比	金子	—	是的	,	比

['iːv(ə)n] [faɪn] [goʊld] .

even	fine	gold	.
甚至	美好的	金子	.

它像智慧一样珍贵，比黄金更值得追求——是的，甚至比纯金更值得追求。

[haʊ] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [mɪr] ['mʌni] ['siːkɪŋ] [lʊks] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'riːn] [laɪf] — [ə; eɪ]

How	insignificant	mere	money	seeking	looks	in	comparison	with	a	serene	life	—	a
如何	微不足道	仅仅	钱	寻求	看起来	在	比较	和	一个	安详	生活	—	一个

[laɪf] [ðæt] [dwelz] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [truːθ] ,

life	that	dwells	in	the	ocean	of	Truth	,
生活	那	居住地	在	这	海洋	的	真相	,

与宁静的生活——一种栖居于真理海洋中的生活——相比，单纯地追求金钱显得多么微不足道啊！

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [weɪvz] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['tempɪsts] , [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l][kɑːm] !

beneath	the	waves	,	beyond	the	reach	of	tempests	,	in	the	Eternal	Calm	!
下面	这	波浪	,	超过	这	抵达	的	暴风雨	,	在	这	永恒	冷静的	!

在波涛之下，远离风暴，在永恒的平静之中！

" [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][wiː; wi] [noʊ] [huː] ['saʊər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

"	How	many	people	we	know	who	sour	their	lives	,
"	如何	许多	人们	我们	知道	WHO	酸的	他们的	生活	,

我们认识多少人让自己的生活变得糟糕呢？

[huː] ['ruːɪn][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ][ɪk'sploʊsɪv] ['tempərz] , [huː] [dɪ'strɔɪ] [ðer; ðər]

who	ruin	all	that	is	sweet	and	beautiful	by	explosive	tempers	,	who	destroy	their
WHO	废墟	全部	那	是	甜的	和	美丽的	经过	爆炸物	脾气	,	WHO	破坏	他们的

[pɔɪz] [ʌv; əv] ['kærəktər] ,

poise	of	character	,
沉着	的	特点	,

他们因暴躁的脾气而毁掉一切美好事物，破坏了自身沉稳的性格。

[ænd; ənd] [meɪk] [bæd] [blʌd] !

and	make	bad	blood	!
和	制作	坏的	血	!

结下梁子！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðər] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['piːp(ə)l][duː][nɑːt]['ruːɪn][ðer; ðər]

It	is	a	question	whether	the	great	majority	of	people	do	not	ruin	their
它	是	一个	问题	无论	这	伟大的	多数	的	人们	做	不是	废墟	他们的

[laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][mɑːr][ðer; ðər] ['hæpinəs] [baɪ] [læk] [ʌv; əv][self] - [kən'troʊl] .

lives	and	mar	their	happiness	by	lack	of	self	-	control	.
生活	和	马尔	他们的	幸福	经过	缺少	的	自己	-	控制	.

绝大多数人是否因为缺乏自制力而毁掉自己的生活、失去幸福，这是一个值得探讨的问题。

[haʊ] [fjuː] ['piːp(ə)l][wiː; wi] [miːt] [ɪn][laɪf] [huː] [ɑːr; ər] [wel] ['bæləns] ,

How	few	people	we	meet	in	life	who	are	well	balanced	,
如何	很少	人们	我们	见面	在	生活	WHO	是	出色地	均衡	,

生活中我们能遇到的身心平衡的人少之又少。

[huː] [hæv; həv] [ðæt] [ɪk'skwɪzɪt] [pɔɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['kærəktər] !

who	have	that	exquisite	poise	which	is	characteristic	of	the	finished	character	!
WHO	有	那	精美的	沉着	哪个	是	特征	的	这	完成的	特点	!

他们拥有那种完美人物所特有的优雅气质！

[jes] , [hjuː'mænəti]['sɜːdʒəz, 'sɜːdʒɪz][wɪð; wɪθ] [ˌʌnkən'troʊld] ['pæʃ(ə)n] , [ɪz] [tuː'mʌltʃuəs] [wɪð; wɪθ]

Yes	,	humanity	surges	with	uncontrolled	passion	,	is	tumultuous	with
是的	,	人类	涌动	和	不受控制	热情	,	是	动荡的	和

[ʌn'gʌvərnd] [griːf] ,

ungoverned	grief	,
无政府状态	悲伤	,

是的，人类充满无法控制的激情，也饱受无法抑制的悲痛折磨。

[ɪz] [bloʊn] [ə'baʊt] [baɪ][æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [daʊt] ['oʊnli][ðə; ði][waɪz][mæn] ,

is	blown	about	by	anxiety	and	doubt	only	the	wise	man	,
是	吹	关于	经过	焦虑	和	怀疑	仅有的	这	明智的	男人	,

只有智者才会被焦虑和怀疑所左右。

['oʊnli][hiː; hi] [huːz] [θɔːts] [ɑːr; ər] [kən'troʊld] [ænd; ənd][pjʊrəˌfaɪd] ,

only	he	whose	thoughts	are	controlled	and	purified	,
仅有的	他	谁	想法	是	受控	和	纯化	,

只有那些思想得到控制和净化的人，

[meɪks] [ðə; ði]['waɪndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] .

makes	the	winds	and	the	storms	of	the	soul	obey	him	.
制作	这	风	和	这	暴风雨	的	这	灵魂	服从	他	.

他使灵魂的风暴和狂风都听从他的命令。

['tempɪst] - [tɔːst] [soʊlz] , [wer'evər] [jiː; ji] [meɪ] [biː; bi] , ['ʌndər] [ˌwʌtsoʊ'evər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [jiː; ji] [meɪ]

Tempest	-	tossed	souls	,	wherever	ye	may	be	,	under	whatsoever	conditions	ye	may
暴风雨	-	抛掷	灵魂	,	无论	是的	可能	是	,	在下面	任何	状况	是的	可能

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

饱经风霜的灵魂啊，无论你们身在何处，无论你们生活在何种境况下，

[noʊ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf][ðə; ði] [ailz] [ʌv; əv] ['blesɪdnəs] [ɑːr; ər]['smaɪlɪŋ] ,

know	this	in	the	ocean	of	life	the	isles	of	Blessedness	are	smiling	,
知道	这	在	这	海洋	的	生活	这	岛屿	的	幸福	是	微笑	,

要知道，在人生的海洋中，幸福的岛屿正微笑着。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌni] [ʃɔːr] [ʌv; əv][jʊr; jər][aɪ'diːəl][ə'weits][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] .

and	the	sunny	shore	of	your	ideal	awaits	your	coming	.
和	这	阳光明媚	支撑	的	你的	理想的	等待	你的	未来	.

你理想中的阳光海岸正等待着你的到来。

[kiːp] [jʊr; jər][hænd]['fɜːrmli][ə'pɑːn][ðə; ði][helm][ʌv; əv] [θɔːt] .

Keep	your	hand	firmly	upon	the	helm	of	thought	.
保持	你的	手	牢牢	之上	这	舵	的	想法	.

牢牢掌控你的思想。

[ɪn][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][jʊr; jər][soʊl] [rɪ'klaɪnz] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['mæstər] ; [hiː; hi] [dʌz] [bʌt; bət] [sliːp] :

In	the	bark	of	your	soul	reclines	the	commanding	Master	;	He	does	but	sleep	:
在	这	吠	的	你的	灵魂	向后倾斜	这	指挥	掌握	;	他	做	但	睡觉	:

[weɪk] [hɪm; ɪm] .

wake	Him	.
唤醒	他	.

在你灵魂的船舟里，安卧着至高无上的主宰；祂只是沉睡着：唤醒祂吧。

[self] - [kən'troʊl][ɪz] [streŋθ] ;

Self	-	control	is	strength	;
自己	-	控制	是	力量	;

自制力就是力量;

[raɪt] [θɔːt] [ɪz] ['mæstəri] ; ['kɑːmnəs] [ɪz] ['paʊər] .

Right	Thought	is	mastery	;	Calmness	is	power	.
正确的	想法	是	精通	;	平静	是	力量	.

正确的思想是掌控一切；平静是力量。

[seɪ] ['ʌntəˌʌntu][jʊr; jər] [hɑːrt] , " [piːs] , [biː; bi] [stɪl] ! "

Say	unto	your	heart	,	"	Peace	,	be	still	!	"
说	到	你的	心	,	"	和平	,	是	仍然	!	"

对你的心说：“平安，安静！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神